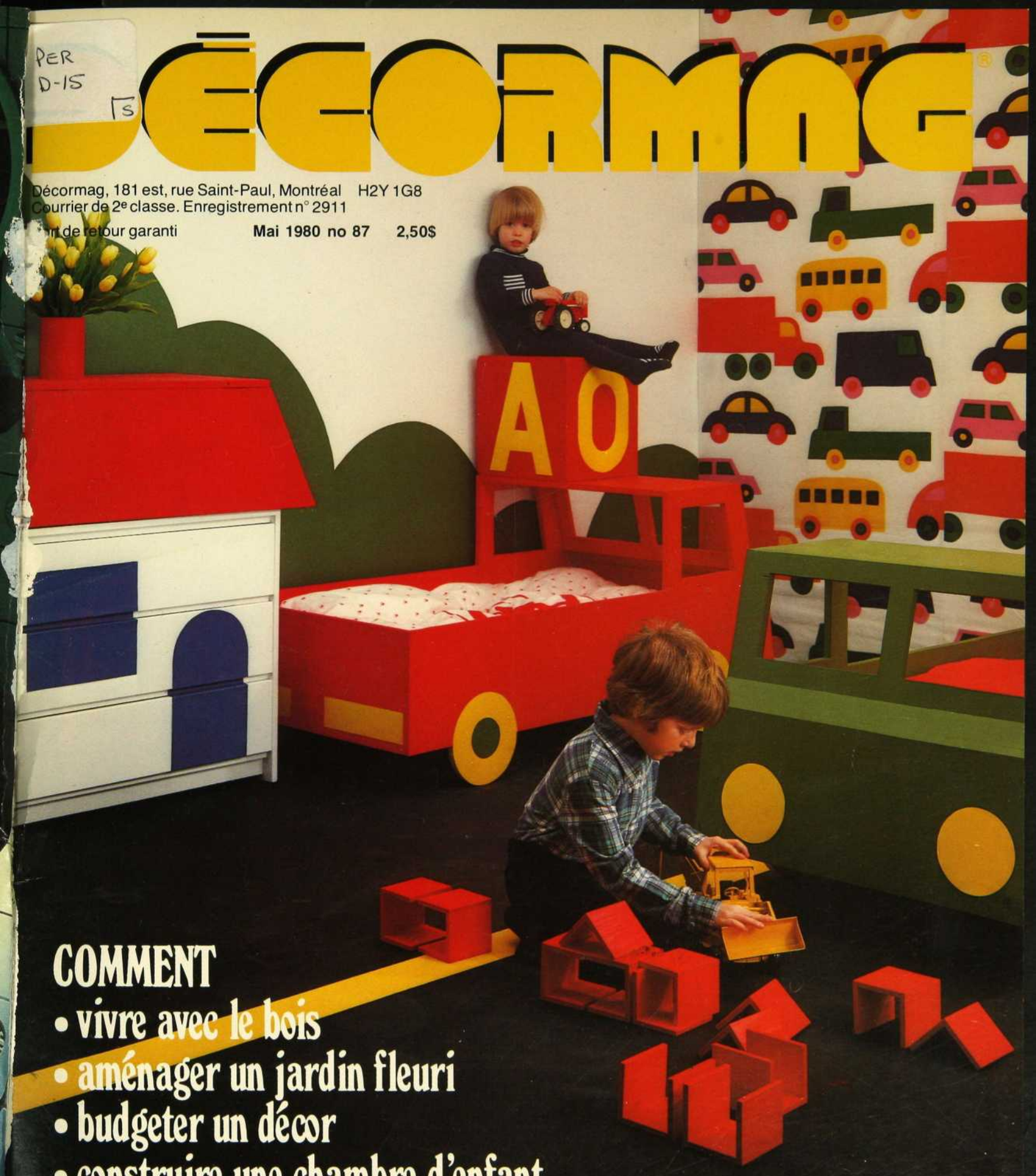
PER
D-15
15

DÉCORMAG

Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Montréal H2Y 1G8
Courrier de 2e classe. Enregistrement n° 2911
...rt de retour garanti **Mai 1980 no 87 2,50$**

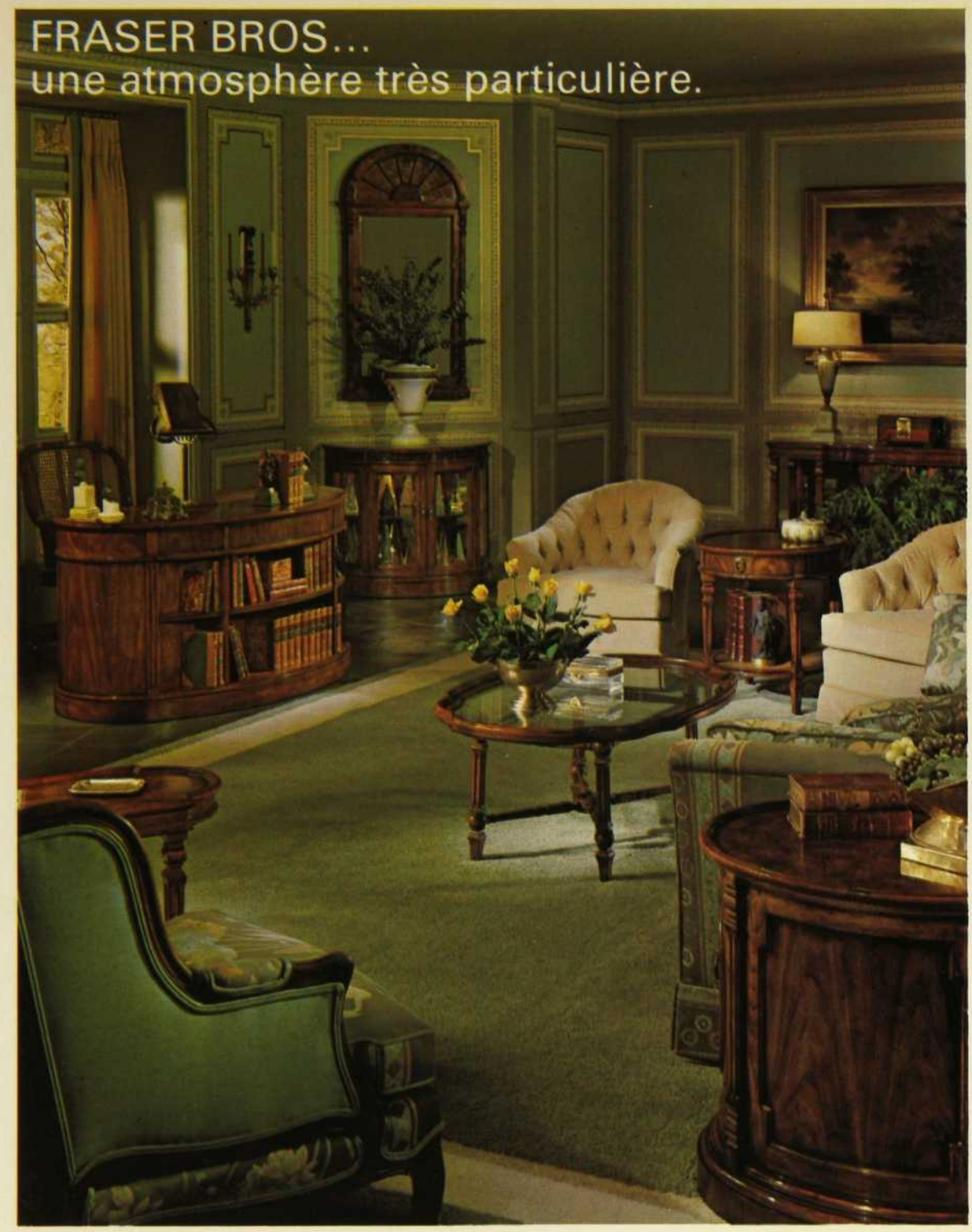


COMMENT

- vivre avec le bois
- aménager un jardin fleuri
- budgeter un décor
- construire une chambre d'enfant

(tous les détails dans *Idéemag)

Décormag chez Douglas Léopold



Une autre collection de DREXEL-HERITAGE chez **Fraser**

Chez Fraser, vous trouverez sûrement le mobilier de haute qualité dont vous rêvez — en vous inspirant de nos plus de 125 pièces décorées professionnellement ou en faisant appel à notre équipe de décorateurs-ensembliers — un parmi tant d'autres services avant et après vente que nous sommes en mesure de vous offrir.

Appelée «Cameo Classics», cette collection de Drexel-Héritage comprend toute une gamme de beaux meubles en bois de pacanier, pour le salon, la salle à manger et la chambre à coucher, ainsi que des meubles d'appoint et des éléments de rangement. Ces meubles ont été conçus pour s'adapter facilement à toutes les pièces et à tous les modes de vie.

Donnez à votre «home» l'élégance Fraser!

FRASER BROS DEPUIS 1840
MEUBLES RÉPUTÉS

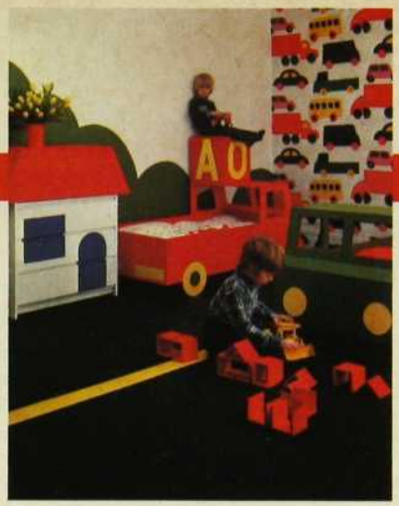
Fraser Bros

4950, rue de la Savane,
et 5025, rue Paré
Téléphone: 342-0050

Grand terrain de stationnement
aux deux entrées

Sommaire

Mai 1980 no 87



notre page couverture

Sept petites idées qui font une grande idée amusante et facile à bricoler. Voir Idéemag.
réalisation: Cilou Zelkine
photographie: Raymond Martinot

Ce mois-ci

Le goût du bois 24
Veinures du bois, douceur des textures, subtilité des essences, gamme des couleurs, c'est le retour du bois

Idéemag 51
Une drôle de chambre d'enfants à aménager de A à Z

Vivre sans frontières 61
Décormag chez Douglas Léopold

Un jardin fleuri, ça vit longtemps 89
«De fleur en fleur, de plaisir en plaisir, promenons nos désirs.»

24

41

61

Nos chroniques

Du coq à l'âne 8
De tout et de rien

Solution espace 12
Une grande salle de bains vaut bien le sacrifice d'un placard

Solution pratique 16
L'alchimie de la piscine

Solution couleur 19
Petits motifs, nouvelles couleurs

Maisons d'ici 41
Au bord du fleuve, un bastion en étoile

Recevoir 69
Des entrées à savourer d'abord avec les yeux

Budget décor 81
Six coins douillets pour une seule pièce

On a parlé d'eux 106
Toutes les adresses utiles

Plus de 650 000 lecteurs chaque mois

Direction générale
Président directeur général: Ginette Gadoury
Directeur général adjoint: Lise Langelier Bisson
Secrétaire de direction: Denise de Villers

Rédactrice en chef
Nicole Charest

Directeur artistique
Gilles Daigneault

Rédaction
Rédactrice adjointe: Cécile Gédéon Kandalaft
Adjointe à la rédaction: Ginette Gautier Baer
Rédactrice: Diane Lacombe
Secrétaire: Micheline Lebel
Styliste: Daniel Girardeau

Graphisme
Chef de la fabrication (responsable de la mise en page): Mario Côté
Graphiste: Sylvie Nadeau
Graphiste à la publicité: Nicole Rochette

Collaborateurs du mois
Pierre Anglade, Jacques Bouchard, Daniel Carrières, Jacques de Roussan, Marguerite du Coffre, Micheline Lachance, François Olivier, Madeleine Quevillon, Jean-Pierre Rudolph, Marguerite Senay, Cilou Zelkine.

Photographes
Roland Béniak, Raymond Martinot, Jean Mercier, Dinh Ngoc Mô, John O'Hara, Richard Poissant.

Administration
Contrôleur: Francine Marcoux C.G.A.
Comptable: Louise Forest, *assistante comptable:* Louise Lussier *secrétaire:* Sylvie D'Amour.
Responsable des abonnements: Anne Proulx
Réceptionniste: Suzanne Boisvert, *Préposé à la livraison:* Giuseppe Venditto, *Préposée à l'entretien:* Chantal Morrissette

Publicité
À Montréal: Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal, Qué., H2Y 1G8 (514) 866-9894. *À Toronto:* Décormag, 360 Davenport Road, Toronto, Ont., M5R 1K6 (416) 922-5007
Directeur: Lise Langelier Bisson, *assistante:* Céline Francoeur, *secrétaire:* Anne Raymond.
Représentation publicitaire à Montréal: Danielle Berthiaume, Diane Ouellet, Alain Roger
Représentation publicitaire à Toronto: Michèle Macdonald
Représentation publicitaire à Vancouver: National Advertising Representatives Ltd.
Représentation publicitaire à Londres, Angleterre: F. A. Smyth & Associates, 340-5058

Mise en marché
Directeur du tirage: Tony Drouin

Services techniques
Photocomposition: Typographie Compoplus Inc., *Quadrichromie:* Prolith Inc., *Assemblage de films, plaques et imprimerie:* Métropole Litho, Inc., *Distribution:* Les Distributions Éclair Ltée, 8320, Place de Lorraine, Ville D'Anjou, Québec H1J 1E6 tél.: (514) 353-6060

Magazine mensuel, le numéro 2.50$ Abonnement: 6 numéros 12$/U.S.A. 16$, 11 numéros (1 an): 20$/U.S.A. 27$, 22 numéros (2 ans): 37.50$/U.S.A. 51$, 33 numéros (3 ans): 57.50$/U.S.A. 80$. Outre-mer (11 numéros): 40$
Courrier de deuxième classe. numéro de permis: 2911. Pour tous renseignements concernant abonnements, changements d'adresse, publicité locale, écrire ou téléphoner à: Magazine Décormag, 181 est, rue Saint-Paul, Vieux-Montréal, H2Y 1G8, tél. (514) 866-9894

Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Les textes publiés dans Décormag sont originaux et exclusifs au magazine. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités et les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Décormag a été fondé en 1972
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec, Bibliothèque nationale du Canada
Tous les articles parus dans Décormag sont indexés dans RADAR.

***DÉCORMAG est la marque déposée de Les Publications Décormag Inc.**
***IDÉEMAG est une marque de commerce de Les Publications Décormag Inc.**
Les Publications Décormag Inc. 1980 .

L'héritage du passé...
pour des générations à venir

Les meubles d'antan Inc.

Des meubles canadiens dont les lignes témoignent de notre passé.

Demandez notre catalogue ou encore visitez l'un de nos magasins.
Vous y découvrirez avec plaisir nos ensembles de meubles d'inspiration traditionnelle à monter soi-même.

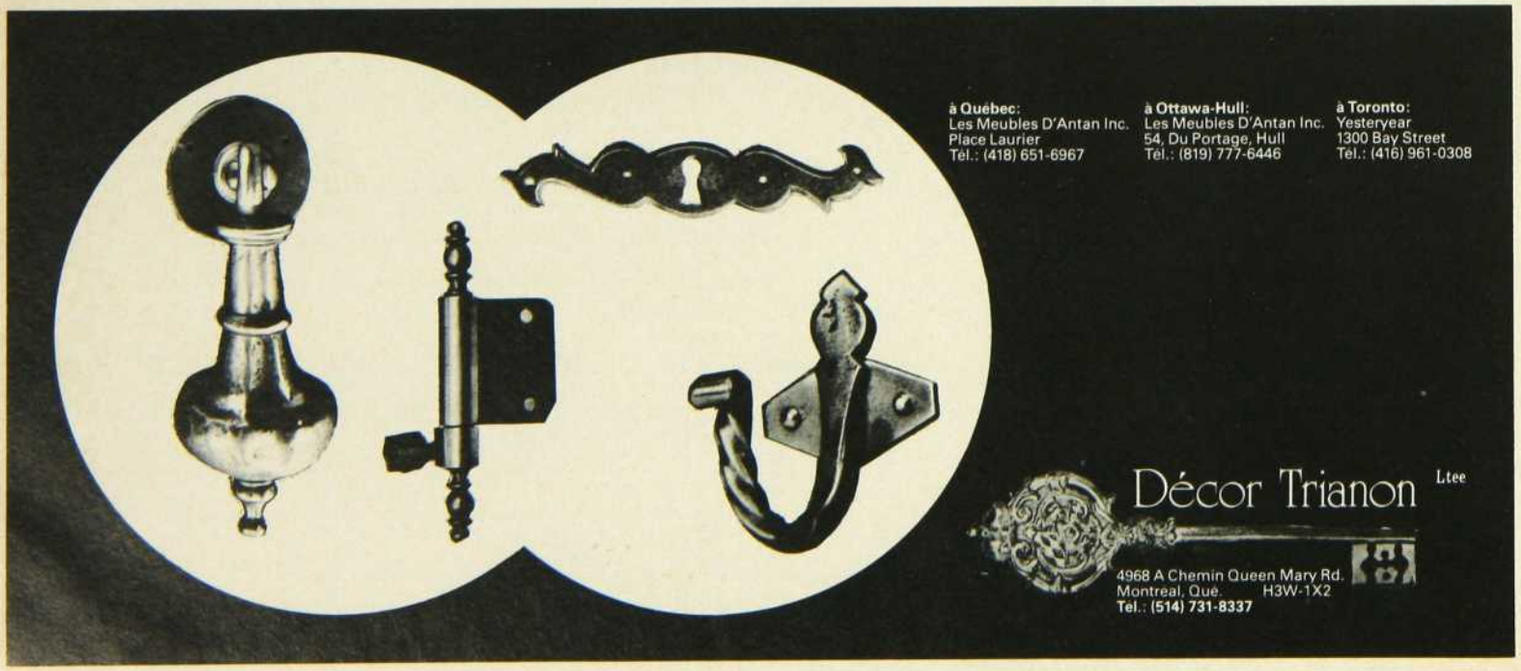
Montréal
1648-A ouest, rue Sherbrooke
(514) 931-9487

Hull
54, Du Portage
(819) 777-6446

Longueuil
Salle de montre et entrepôt
596 Place Trans-Canada
(514) 677-5209

Québec
Place Laurier
2700, boul. Laurier
Sainte-Foy
(418) 651-6967

Laval
435, boul. Saint-Martin
(514) 663-8185



à Québec:
Les Meubles D'Antan Inc.
Place Laurier
Tél.: (418) 651-6967

à Ottawa-Hull:
Les Meubles D'Antan Inc.
54, Du Portage, Hull
Tél.: (819) 777-6446

à Toronto:
Yesteryear
1300 Bay Street
Tel.: (416) 961-0308

Décor Trianon L.tee

4968 A Chemin Queen Mary Rd.
Montreal, Que. H3W-1X2
Tel.: (514) 731-8337

Propos du mois

Les Floralies de Montréal une exposition permanente des jardins du monde

par Ginette Gadoury

C'est Montréal et le Québec tout entier qui seront au coeur des Floralies de 1980, inspirées des grandes Floralies européennes. En effet, plus de 20 pays ont confirmé leur participation active et ce sera la première fois qu'une telle manifestation réunira en même temps les représentants des cinq continents et de toutes les grandes traditions horticoles mondiales.

Pour bien marquer notre entrée dans le monde de l'horticulture, nous avons choisi de présenter à la fois des Floralies intérieures et extérieures. C'est au Vélodrome olympique qu'auront lieu du 17 au 29 mai 1980, les Floralies intérieures. La participation officielle du Québec sera réalisée par le Jardin botanique de Montréal. Les représentations internationales d'horticulture de 20 pays collaboreront avec nos producteurs nationaux pour transformer le Vélodrome en une vallée de fleurs de 6 000 m².

Quant aux Floralies extérieures qui réuniront, en plus des premières, les associations horticoles privées, elles auront lieu du 31 mai au 1er septembre prochain sur l'île Notre-Dame. Les Floralies extérieures permettent enfin de donner à cette île, entièrement construite de main d'homme pour l'Expo 67, une vocation nouvelle et extraordinaire. Les pavillons, qui ont été remis à neuf, abriteront les conférences, les colloques et toute la gamme de manifestations qui auront lieu au cours de l'été. C'est au pavillon de France, choisi pour devenir le pavillon des Floralies, qu'aura lieu le plus grand événement social de cette saison, le bal des Floralies donné le 23 mai par la Chambre de Commerce de Montréal.

Le Québec a créé un jardin de 10 000 m² au relief accidenté, qui illustre les multiples facettes de notre horticulture. Le Canada présente un jardin de 3 000 m² qui sera un microcosme de la flore sur tout l'ensemble du pays. L'entreprise privée a créé une trentaine de jardins adaptés aux besoins des citoyens d'aujourd'hui. Mais l'événement saillant des Floralies extérieures est sûrement la transplantation de la tourbière, partie vivante de la taïga arctique, transportée à Montréal avec ses plantes carnivores, ses éricacées et ses arbres nains. Cette idée d'implanter, en pleine région métropolitaine, une tourbière de la Baie James, est une idée exceptionnelle qui aura certainement un retentissement considérable, aussi

Le plus beau reste encore à dire. Ces jardins, que plus de 20 pays du monde sont venus planter sur notre terre, ne sont pas destinés à disparaître. Au contraire, ils vont constituer une des plus grandes attractions de Montréal. Ils draineront vers nous chaque année des millions de visiteurs, car, dès la belle saison, les spécialistes du Jardin botanique les reconstitueront fidèlement un à un. Autre avantage important: cette exposition permanente de toute la flore mondiale ouvre, à partir de Montréal, des débouchés immenses. L'Amérique, qui s'est toujours suffi à elle-même jusqu'ici, admire pour la première fois en terre américaine ce dont est capable l'horticulture européenne. Ce qui nous promet l'ouverture de nouveaux marchés qui seront traités via le Québec, en faisant de Montréal un musée vivant des jardins du monde.

Au Québec, ces Floralies vont permettre au grand public de découvrir une variété de fleurs dont il n'a jamais entendu parler. Comme en 1967 alors que l'Expo contribuait à ouvrir le Québec sur le monde extérieur, ou comme en 1976 quand les Olympiques renouvelaient le goût des Québécois pour le sport, les Floralies internationales de 1980 ont tendu toutes les énergies vers un même but: fleurir le Québec. Une émulation naturelle s'est établie et depuis deux ans, tout le monde est entré dans la foulée. Montréal se fleurit de plus en plus. Des artères commerciales commencent à ressembler à des jardins; tout un chacun a droit à un petit lopin de terre distribué par la Ville et aux conseils éclairés et gratuits de ses spécialistes. Les projets fleuris foisonnent. Je n'en veux pour témoin que les Floralies parallèles qui ont lieu dans toutes les villes et villages du Québec (voir entrefilet dans *Du Coq-à-l'Âne* de ce numéro).

Tous ces concours inspirés des Floralies internationales, vont inciter les Québécois à embellir leurs maisons, leurs villages et leurs villes avec des aménagements floraux. Ils achèteront davantage de fleurs pour leur intérieur et leur jardin, obligeant ainsi les professionnels à répondre à une demande de plus en plus exigeante. D'autre part, en augmentant le volume de la consommation, le coût de revient des fleurs peut devenir plus raisonnable, le public apprenant que les fleurs ne sont pas un luxe mais font partie de l'environnement quotidien. Et, surtout, en donnant aux Québécois, le goût des fleurs, les Floralies internationales vont peut-être nous aider à découvrir nos richesses naturelles, souvent ignorées ou rejetées. Nos ancêtres n'avaient pas le temps de s'occuper d'arrangements floraux. Nous avons aujourd'hui le choix de garder nos arbres sur nos terrains, alors évitons de les couper à moins que ce ne soit absolument nécessaire. Découvrons et cultivons les fleurs sauvages, les jardins potagers, savourons le bonheur de voir germer en mai le premier bourgeon de la graine semée en mars ou en avril. Goûtons la joie de voir éclore sur une terre préparée par nos soins toute une flore magnifique que nous aurons fait naître, au lieu d'aller seulement l'acheter en pleine éclosion chez l'horticulteur du coin (voir dans ce numéro, l'article de Micheline Lachance: *Un jardin fleuri, ça vit longtemps!).*

Toutes ces initiatives conjuguées, nationales et privées, vont à la fois promouvoir le développement de l'horticulture au Québec en donnant à chaque Québécois le goût d'embellir son milieu et d'améliorer sa qualité de vie. Et comme chaque citoyen est le maillon d'une même chaîne, nous ferons ainsi du Québec un pays florissant au propre comme au figuré.

Une leçon d'histoire... et de savoir-faire

(munie de vitrages double scellés)

mq

Les Meubles du Québec Inspiration XIXe Ltée

Ste-Agathe-des-Monts
4503, route 117, C.P. 116
J8C 3A3
Tél.: (819)326-0302

Québec (sur rendez-vous)
850, St-Vallier est
Québec, G1K 3R4
Tél.: (418)694-1811

Sopamco présente *Stamp*

Pour écouter votre jardin STAMP a pensé à votre confort avec des tables et des fauteuils tout plastique qui résistent aux quatre saisons sans dommage et sans entretien.

Fauteuils moulés d'une seule pièce, indéformables, empilables, couleurs inaltérables.
Disponibles en blanc, orange, brun, vert et beige. Tables rondes ou ovales disponibles en blanc seulement. Idéal pour cafés-terrasses.

Les meubles STAMP sont distribués par les meilleurs détaillants de meubles, parmi lesquels:

Piedmont
Ameublement le Patio du Nord
128, boul. Labelle, rte 117
tél.: rés. (514) 224-5768

Laval
M. D. Vaillancourt
2400, boul. Le-Corbusier
tél.: (514) 687-5221
H7S 2C9

Ste-Foy
Décor 2000
Place Laurier
tél.: (418) 658-2000
G1V 2L8

Pointe-aux-Trembles
Meubles du Roi
13505, rue Sherbrooke est
tél.: (514) 642-2360
H1A 3V4

Beloeil
Gagnier & Piché Inc.
2, boul. Laurier
tél.: (514) 467-1771
J3G 4E8

Montréal
Mobilier Dix Versions
4361, rue St-Denis
tél.: (514) 845-1002

Laprairie
Patio Laprairie
255, rue Ste-Elizabeth
tél.: (514) 659-9248
J5R 1T3

Québec
Le Patio meuble extérieur inc.
Centre le Bourvoeuf
5500, boul. des Gradins
tél.: (418) 525-4045

Lévis
Patiorama Inc.
564, rue Commerciale
tél.: (418) 833-3614
(418) 833-4511

St-Georges
Piscines Jaro Inc.
110, 10e Rue
tél.: (418) 228-7289
G5Y 5S3

Val d'Or
Meubles Val d'Or Inc.
1217, 7e Rue, C.P. 156
tél.: (819) 825-6938
J9P 4P3

Château d'aujourd'hui

Pour un climat privilégié

Prendre soin de sa vie...
c'est aussi s'entourer de formes, de couleurs et d'objets sympathiques.

Habiter un intérieur c'est lui transmettre un peu de nous pour recevoir un peu de lui.

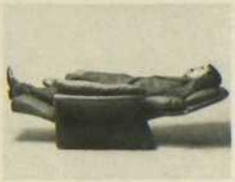
Au Château d'aujourd'hui, notre recherche s'inspire de la nature, de la beauté et du bien-être.

Ce buffet oriental décoré à la main, de la collection du Château d'aujourd'hui, contribue à tout cela.

Complexe Desjardins, Montréal | 6370, rue St-Hubert, Montréal | 6375, rue St-Hubert, Montréal | 1125, boul. St-Martin, Laval | (514) 382-4710

Du coq à l'âne...

Nouveautés...



Le confort vu par les Italiens

D'Italie, modernisé avec élégance, nous arrive un nouveau «lazy-boy» dans plusieurs choix de tissus (velours côtelé en diagonale) et de coloris. Ses lignes légères font oublier sa structure de bois et de fer. Le rembourrage en polyurétane lui assure solidité et durabilité. *Multiformuno* constitue un achat intéressant pour tout pantouflard qui se respecte!

En vente à la Galerie du Meuble, 18, rue Courcelette, Québec (418) 681-4101.

Les lumières du passé

Le travail de fer ornemental nous replonge dans le passé. On peut se laisser séduire par un romantique banc en fer forgé, un réverbère ou encore un recouvrement mural aux motifs embossés. Les arabesques imprimées dans les panneaux d'aluminium rappellent la «Belle Époque» quand le décor était entièrement conçu à partir de courbes et de fioritures élégantes. Dans la même inspiration rétro, les lampes d'Annick Naudy sont tout simplement magnifiques. Malheureusement, elles n'ont pas suscité le même intérêt chez les distributeurs d'ici. Pour s'en procurer, écrire au château d'Asnières.

Toronto Fabricating Co, 163 Sterling Road, Toronto (416) 537-2516.
Les Lampes Annick Naudy, château d'Asnières, 49700, Cizay-la-Madeleine, France.

Tout en un

Nous avons été très impressionnés par la pureté du design et la qualité de construction d'un bureau de fabrication *Croydon*. L'intégration du téléphone à haut-parleur et de l'horloge, ainsi que la lampe Tizio, font de ce meuble une unité de travail ultra-fonctionnelle. Le module McClean se vend avec ou sans le système intégré. Tout indiqué pour les hommes d'affaires à la recherche de l'efficacité.

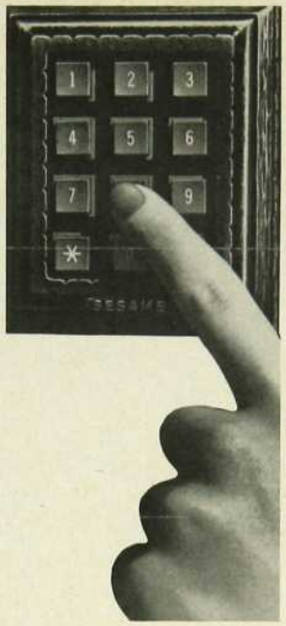
Croydon, Place Bonaventure, étage E, Montréal (514) 861-5858.

La Rolls Royce du sommeil

Voilà que les lits d'eau reviennent à la mode! La maison de commerce *Simmons*, qui a repris et étudié à fond le procédé de fabrication pour pallier aux défauts dont se plaignaient les premiers usagers de cette sorte de lit, a mis au point un matelas qui allie confort et sécurité. Doté de déflecteurs qui limitent les mouvements ondulatoires et d'une solide doublure, ce qui facilite l'entretien et le changement des draps, le matelas nous a été présenté sous le sobriquet de «Rolls Royce du sommeil» quoique *Simmons* l'ait baptisé «Sensations». Peu importe le nom, on le trouve à la Boutique Bonne Nuit où l'on peut commander un lit fait sur mesure en choisissant parmi les nombreux modèles offerts.

Boutique Bonne Nuit, 3410, chemin Côte Vertu, Ville Saint-Laurent, (514) 336-2352.

Trouvailles...



Sésame, ouvre-toi!

Pour ceux qui sont souvent aux prises avec les problèmes de clés, et Dieu sait s'il y en a, une solution tout à fait XX[e] siècle: l'ouvre-porte électronique programmable. Sont à noter la rapidité de son installation, son efficacité (se programme en 10 secondes) et sa sécurité; la combinaison peut être changée à volonté. Il fonctionne sur 110 volts ou sur piles. On peut en doter n'importe quel établissement, que ce soit un appartement, un chalet, un bureau, un magasin, un entrepôt.
Distribué par Guy Guénette Ltée: 2145, rue Thimens, Saint-Laurent, Montréal (514) 336-6344. Prix, 185$.

Une lampe accordéon

Attention, elle ne se plie ni ne se déplie, elle ne rappelle de l'accordéon que la forme. Sa base est de bois et l'abat-jour (mais peut-on parler ici d'abat-jour?) se présente en carton ciré. Sa lumière tamisée se teinte d'éclairs dorés avivés par la transparence de la table de laiton et de verre.
Prismatique, 1230 Young Street, Toronto (416) 961-7333.

Pour un Québec en fleurs

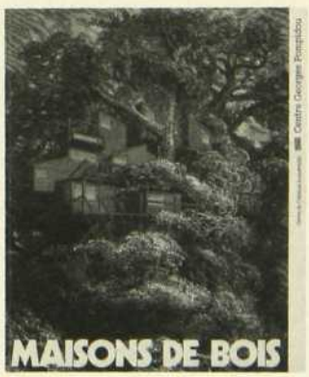
Organisé par le ministère de l'Agriculture du Québec, le concours vise à donner aux Québécois le goût de fleurir maisons et parterres. La ville ou le village qui s'inscrivent à l'événement, s'engagent à organiser un concours de «maisons fleuries» à l'intérieur de leur municipalité. Les citoyens sont appelés à participer d'une façon individuelle en proposant leur jardin, terrasse, ou balcon, visibles de la rue.

Les gagnants sont choisis par un jury local nommé par le maire et apportent leur contribution au concours «villes et villages fleuris» d'envergure nationale. Celui-ci est présidé par un jury composé d'experts en horticulture, nommé par la Fédération provinciale des sociétés d'horticulture. Les municipalités intéressées doivent s'inscrire entre le 1[er] mai et le 15 juillet.

Le nez dans les livres...

Comment vit-on sur l'eau? ↑

Pour les gens qui rêvent d'un éternel départ, un livre fait de toutes les maisons flottantes du monde. Houseboats du Cachemire, péniches de France ou de Hollande, jonques de Hong Kong, chalands de la Tamise, hôtels flottants de l'Indian Creek et simples cabanes du bayou en Louisiane, tous les pays et toutes les conditions économiques sont représentés. Nous allons de l'installation rudimentaire des échoppes flottantes des rives de Bangkok ou de Pearl River aux palaces suburbains reposant sur une structure flottante de ferro-ciment armé jouissant de tout le confort du monde: sonorisation quadriphonique, éclairage indirect, télé-couleurs, lave-vaisselle, lit d'eau, sauna et parasols de la terrasse sur le toit. Pauvres ou riches, le balancement continuel de l'eau fait de toutes ces maisons marines un berceau.
Maisons sur l'eau, par Mark Gabor, 150 photos en couleurs, éditions du Chêne-Hachette, 27$.



Après *Le temps des Pyramides*, premier volet du tryptique *Les Pharaons* de la collection l'Univers des formes, créée par André Malraux, voici le second volet, *L'Empire des Conquérants*, qui couvre cinq siècles d'histoire de 1560 à 1070 avant J.C. Trois grandes figures émergent de ces dynasties: Aménophis IV (Akhenaton), adorateur d'un dieu unique, le soleil; Toutankhamon et Ramsès II.

L'Empire des Conquérants est une fresque prestigieuse de cette époque scintillant de tout l'éclat de l'or, des pierreries et des meubles d'apparat provenant des butins et des tributs des peuplades soumises au joug des conquérants. Le règne de ces trois dynasties foisonne d'idées créatrices dans les styles classique et baroque, qui ne sont pas sans nous rappeler les créations artistiques du début du XX[e] siècle. La richesse de la documentation, la beauté des images, toute la somptuosité de ce livre sont un rappel de l'admirable exposition sur Toutankhamon que l'on n'a pu, hélas, voir qu'à Toronto en automne dernier.
L'Empire des Conquérants. Collection Univers des formes. Éditions Gallimard, 110$.

Les Maisons de bois

Le Centre de création industrielle (CCI), relié au Centre Georges-Pompidou, édite des publications traitant des problèmes de notre environnement quotidien en relation avec la production industrielle. *Architecture d'Aujourd'hui*, une de ces publications, consacre chaque année plusieurs numéros spéciaux aux techniques particulières de la construction. Le cahier *Maisons de bois*, qui vient de paraître, a pour but d'attirer l'attention des architectes sur les possibilités considérablement accrues du bois et de faire renaître son emploi dans la construction.

Après avoir passé en revue l'architecture en bois des sociétés de tradition en France, il reprend le même thème à travers différents panoramas architecturaux dans le monde. Un seul regret cependant; le Canada n'y est mentionné que très distraitement à propos de maisons en rondins construites au 17[e] siècle par les émigrants scandinaves.
← *Maisons de bois, Editions C.N.A.C. Flammarion, 12,75$.*

N É O - I N D U S T R I E L

Rendons à César...

Vous avez sûrement remarqué le mois dernier, dans notre reportage sur le néo-industriel, le vaste magasinage en usine, en laboratoire, sur les chantiers de construction, dans les bureaux et dans les cuisines de restaurant. Il avait été patiemment élaboré par Josée di Stasio avec la complicité du photographe André Cornellier. Or, le diable sait comment, ce crédit a sauté à l'imprimerie: voici donc l'oubli réparé, et rendu à Josée et André ce qui leur appartient.

Fascinants pour bien des raisons

Ce n'est pas pour rien que Fascination est la marque de l'acheteur avisé. Chaque lave-vaisselle Fascination est construit d'après les normes de qualité de Prestige, extrêmement strictes. L'accent est d'abord mis sur le choix des matériaux, la robustesse, la durabilité, l'esthétique et l'agencement rationnel des fonctions. Parce qu'il se compare avantageusement aux meilleurs appareils sur le marché et que son prix est plus que raisonnable, le lave-vaisselle Fascination est le choix de l'acheteur avisé.

Modèle No. PC-800 (adaptable)

- 7 boutons-poussoirs
- 3 niveaux de lavage
- séchage puissant, ventilateur à air forcé
- panier supérieur réglable
- porte de sécurité anti-basculement

Les appareils Fascination sont offerts exclusivement chez les marchands Prestige.

FASCINATION

La grande marque de Prestige

Les Magasins Prestige Limitée, Montréal, Québec

Accélérez le service...

N'oubliez pas votre

CODE POSTAL

Pour renseignement: 866-9894

Solution espace

Sacrifier ou non un placard, là est toute la question. Mais quand c'est pour obtenir une salle de bains jolie, spacieuse et fonctionnelle, il n'y a plus d'hésitation.

par Marguerite Senay, s.d.e.

Comme une légère intervention chirurgicale efface un défaut d'ordre physique, ainsi une petite «opération» d'aménagement refait une pièce dans une maison. Sans entreprendre d'énormes travaux, il est facile, en utilisant sa jugeote et son esprit d'invention, de remédier à des inconvénients mineurs qui peuvent empoisonner la vie quotidienne. Que feriez-vous, par exemple, si vous aviez une petite salle de bains, si petite que vous auriez à peine la place de vous retourner entre les appareils sanitaires?

Celle que nous vous présentons a été construite il y a vingt-cinq ans, à l'époque où, par souci d'utilisation de l'espace, on réduisait cette pièce à la surface minimum. Après avoir étudié diverses solutions en vue d'un agrandissement possible, nous avons réalisé qu'en occupant le grand placard de la chambre voisine, on récupère assez d'espace pour aménager une nouvelle salle de bains de dimensions très confortables. Mais, évidemment, pour y parvenir, il faut d'abord sacrifier le placard. C'est là qu'entre en jeu l'esprit d'organisation. Ainsi, en planifiant mieux le rangement à travers toute la maison, on peut très bien se passer du placard perdu.

Agrandie, la salle de bains de 2,10 m x 1,50 m (7' x 5') devient une belle pièce de 2,35 m x 2,10 m (7'6" x 7'). La fenêtre située au-dessus de la baignoire posait un problème pour l'utilisation de la douche, mais nous avons trouvé la solution en logeant tout simplement la baignoire dans l'ancien placard. Sur le mur de gauche, dissimulé derrière une porte, nous avons aménagé un espace de rangement: panier à linge dans le bas, tablettes au-dessus pour les serviettes, et, en haut, les médicaments rangés dans des boîtes, à l'abri des enfants. Sur le mur opposé, nous avons en partie caché les W.-C. derrière un porte-serviettes construit en gougeons de bois naturel. Le comptoir-lavabo, entièrement recouvert de stratifié brun foncé, occupe tout le reste de l'espace. Surmonté d'un grand miroir, matériau brillant qui double les dimensions de la pièce, il s'est révélé bien pratique avec ses trois portes et sa rangée de tiroirs.

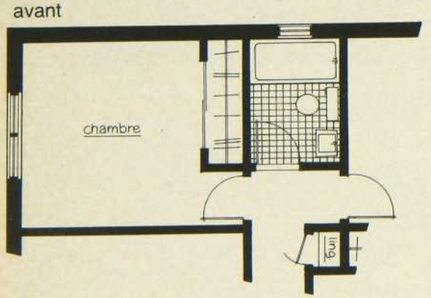
Nous avons aussi changé les appareils sanitaires, fatigués par un trop long usage et profité de l'occasion pour les déplacer de manière à dégager l'espace au maximum. Le blanc est la couleur choisie parce que c'est celle qui permet le plus de combinaisons. Des carreaux de céramique à motifs géométriques bruns et blancs entourent la baignoire jusqu'en haut et le reste des murs et du plafond est revêtu de lattes de pin naturel, fini avec un vernis mat.

À la place de la petite fenêtre d'origine, nous avons découpé une longue ouverture que nous avons garnie d'un store vénitien blanc, installé entre deux vitres. Le soir, l'éclairage est assuré par une série d'ampoules rondes et dépolies, fixées sur une bande chromée. C'est un éclairage très «star», qui convient bien au maquillage. Celui-ci est soutenu par un second éclairage, encastré cette fois au-dessus de la baignoire.

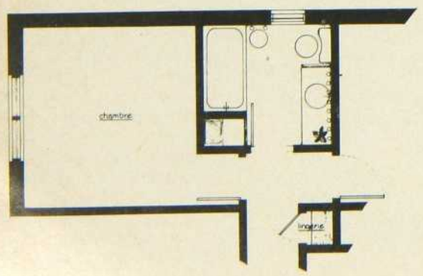
La blondeur du pin naturel apporte à l'ensemble sa douceur chaleureuse. La moquette du même ton, bien que synthétique, joue les laines naturelles, et en contraste, le blanc des installations sanitaires ressort avec vigueur alors que les serviettes, choisies dans des tons doux de blanc, de beige et de brun, se marient harmonieusement avec le fond couleur de miel doré. La note de fantaisie n'est pas absente de ce décor assez classique grâce à divers accessoires en porcelaine blanche et en osier tressé dans des tons naturels. Quelques plantes vertes ajoutent leur grâce et leur fraîcheur à l'ensemble. Il reste même de la place pour installer un tabouret et des boules de bois au mur en guise de patères.

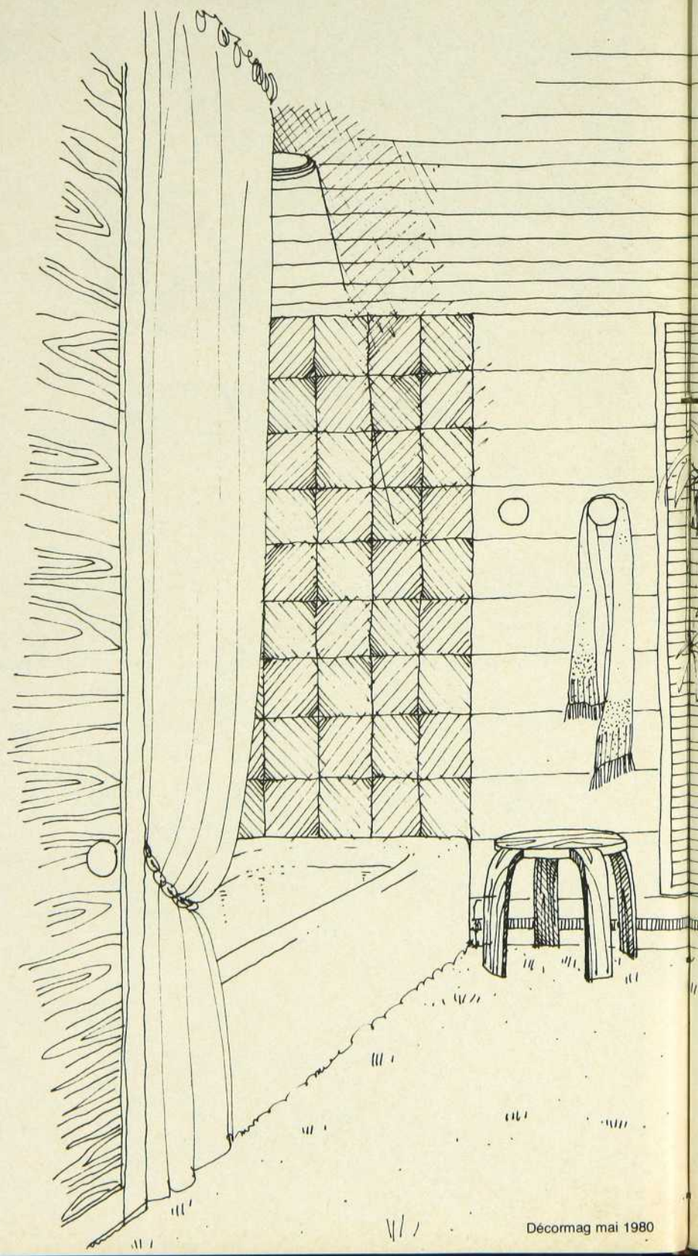
D'accord, il y a un placard en moins, mais, par contre, quelle jolie salle de bains, agréable, lumineuse et fonctionnelle!

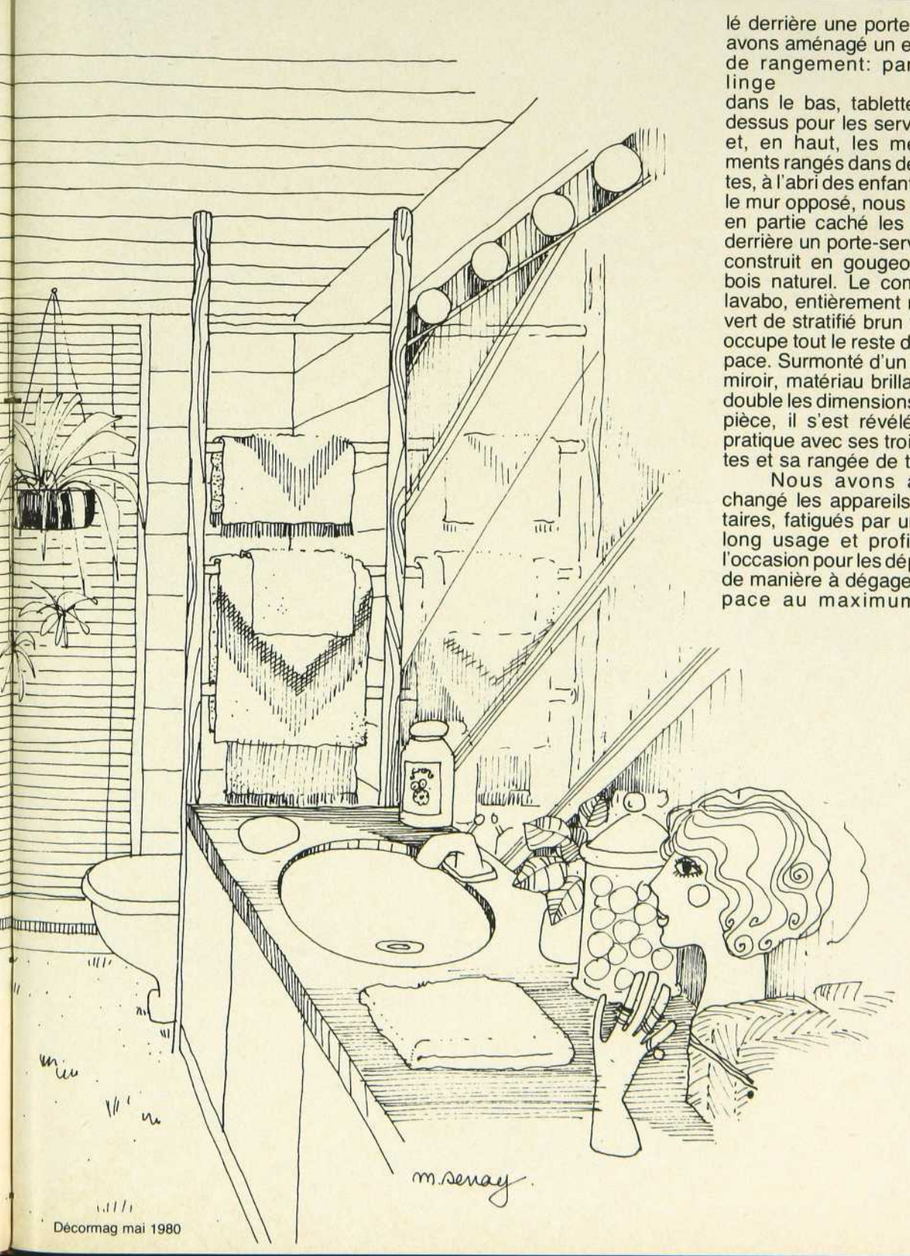
avant



après







Casavant met à votre portée la meilleure tradition classique si vous liez, à la sagesse de votre mise, la recherche de la qualité.

Table de salle à manger, chaises, fauteuils, buffet, vaisselliler. Collection Coeur-de-pomme.

Distribués en exclusivité chez EATON centre-ville et à **LA MAISON CASAVANT:**
- 400, rue Girouard, St-Hyacinthe, (514) 773-1457 ou 866-8120
- 206, rue St-Paul ouest, Montréal, (514) 843-8339
- 6, côte de la Fabrique, Québec, (418) 692-1272

CASAVANT

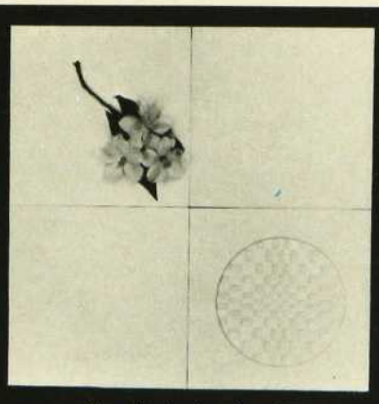
Les Trois Tilleuls

A vingt minutes seulement de Montréal, Les Trois Tilleuls *rassemble sous le toit d'une belle maison du XVIII^e une cuisine française délicate digne des plus fins palais, un décor tout de bois, de briques, de verdure et de fleurs, l'atmosphère chaleureuse et distinguée des grands restaurants et une ambiance paisible attribuable à la vue sur la rivière Richelieu. Une exposition permanente d'artistes québécois et canadiens ajoute au festin des yeux. Le midi, la table d'hôte offre le déjeuner d'hommes d'affaires sur semaine.*

Ouvert tous les jours à partir de midi.
Fermé le lundi.

290, rue Richelieu
St-Marc-sur-Richelieu
(sortie 112, Transcanadienne)

584-2231



Une féerie de céramiques importées d'Italie, France, Allemagne, Mexique, Brésil

RAMCA

Les carreaux Ramca Ltée
835, Querbes, coin Van Horne
Tél.: (514) 274-8361
Télex: 05-24555

Toronto: 945 Eglinton Avenue east
(416) 425-7755
Ottawa: 1435 Cyrville Road
(613) 749-5922
Québec: 1165 rue Gouin, suite 130
(via Vincent-Massey) (418) 683-2987
Chicoutimi: 1171 boul. Talbot
(418) 549-7083
Joliette: 142 rue Garneau
1-756-1328
Rimouski: 288 est, St-Germain
(418) 722-7088

MULTIPLEX
la cuisine de bon goût

Une gamme complète de modèles modernes en plastique stratifié et de style traditionnel en bois massif.

Vous trouverez les cuisines Multiplex chez les meilleurs specialistes.

Montréal — Maisonneuve
QUINCAILLERIE E. MENARD INC.
7774-80, Notre-Dame est
(près du tunnel Hypolite Lafontaine)
(514) 353-4800

Ottawa — Hull
HAWTHORNE DISTRIBUTORS LTD
2295 Stevenage Dr.
Ottawa
(613) 521-5502

Québec — Levis
LES ARMOIRES DE LEVIS ENR
794, Plaza St-Louis
St-Louis-de-Pintendre
(418) 837-0947

Rive-Sud
CUISINES ELLE AIME INC.
205, St-Louis
Ville Lemoyne
(514) 465-6222

Estrie
C.B.G. MATERIAUX
DE CONSTRUCTION INC.
241, rue Albert
Cowansville
(514) 263-0370

Montréal — St-Laurent
RENOVATIONS L'ACADIE INC.
9725, boul. De l'Acadie
(514) 337-6064

Drummondville
MULTIPLEX INC.
Rte Transcanadienne
sortie 170, St-Germain
(819) 395-4279
(514) 467-9394

Montreal — Outremont
ART DECO
1100, av. Van Horne
(514) 273-1470

Solution pratique

La piscine est installée! derrière la vie rêvée, se cachent

C'est le bonheur... mais, les terrifiants pépins de la réalité...

par Pierre Anglade

C'est pas parce qu'on a une piscine qu'il ne faut plus se laver. L'eau s'encrasse. Ça fait malpropre, pas soigné, et les problèmes d'entretien risquent de vous rendre frénétique. Il y a tout de même mieux à faire dans l'existence que de devenir un laveur d'eau, soit dit sans offenser M. Pleau dont c'est presque la spécialité et qui me l'a expliquée abondamment. J'en connais tellement maintenant sur l'entretien des piscines que ça ne peut pas manquer, je vais être invité tout l'été à aller donner des consultations éclairées chez tous les merveilleux amis que j'aime tant qui possèdent une piscine.

Je mène une vie bien extraordinaire quand même. J'ai reçu une invitation de Nicole Charest. Je vous en ai déjà parlé. C'est la rédactrice en chef de *Décormag*. C'est elle qui a tant insisté pour que je fasse cet article, qu'elle venait tout juste de se faire installer une piscine.

On était bien là, toute la rédaction, autour du bassin, pour l'inauguration. Que du beau monde! Moi, je les regardais, tout ébahi. Quelle aventure! Dire qu'il n'y a pas trois mois, je ne connaissais pas toute cette bande de gentils joyeux copains. Je me laissais aller à rêver, dans ma chaise longue, *Décormag* sur le visage, ouvert à la *Solution voyage* de Normand Cazelais, baigné d'une douce torpeur. C'est quand Nicole m'a demandé ce que c'était que ce soda à pâte qu'il faut mettre dans l'eau et que j'ai répondu que je prends toujours mon whisky avec de la glace et sans soda que je suis revenu à la réalité.

L'œil était dans la piscine et me regardait. Celui de M. Pleau, qui était descendu dans un bassin de démonstration vide pour tout bien me faire comprendre. Il a certainement vu que je n'y connaissais rien, qu'il faudrait tout m'expliquer, gentiment et avec beaucoup de patience. Mais je lui ai juré aussitôt que l'entretien des piscines me passionne, que je voulais faire profiter de ses connaissances tous les adorables lecteurs de *Décormag*, que maintenant j'allais l'écouter attentivement et boire toutes ses paroles à défaut du whisky que j'avais très certainement rêvé, non? Il n'a pas vraiment relevé l'allusion, mais il m'a dit qu'ils avaient un excellent café. On est allés tous les deux à la machine distributrice et, la tasse à la main, on a fait le tour du propriétiare et du délicat problème de l'entretien des piscines.

Suivez le guide

Il m'a d'abord conduit à un comptoir où il y avait plein de fioles, d'éprouvettes, de tubes à essai et de petites bouteilles de toutes les couleurs. Et même un ordinateur. Là, j'ai commencé à douter et à me demander si j'étais bien à la hauteur de ma mission. Informer, informer, c'est bien beau, mais un ordinateur! Il y a tout de même des limites. Comment j'allais m'en sortir? J'avais bien envie de ranger mon stylo. D'autant plus que j'entends déjà les négatifs ricaner doucement, ceux qui me connaissent, qui savent que je suis guère allé au-delà du boulier.

Heureusement, l'ordinateur, il ne m'en a guère parlé. Il aurait même eu tendance à glisser un peu dessus, qu'on devinait bien qu'il en était fier mais que c'était surtout aux chimistes du service de s'en servir. Lui, s'il m'en soufflait un mot, c'était plutôt pour me montrer le sérieux de son entreprise, que les clients qui s'adressaient à lui étaient choyés.

«N'empêche que tout le monde ne peut pas avoir un ordinateur chez soi, n'est-ce pas monsieur Anglaide.

«— Anglade, ... et que la piscine, c'est comme la cuisine, pour mitonner une bonne eau claire, rien de tel que de mettre soi-même la main à la pâte.»

Il y a des ions dans l'eau...

Les mains calées au fond des poches et me regardant droit dans les yeux, il m'a dit, tout pénétré de sa vérité: «La piscine, c'est l'eau.» Et, finement, il y ajouté: «Pas besoin d'être PhD pour mesurer le pH de l'eau. Le pH, c'est tout. Dites bien à vos lecteurs de faire leur pH quotidien.» Il a le sens de la maxime, M. Pleau.

Bon, ce pH, ce n'est pas sorcier, c'est tout bêtement une question d'ions d'hydrogène qui se baladent dans l'eau. Mais c'est même pas la peine de savoir ça. Les ions, leur nombre, ça se calcule sur une échelle pH qui va de 0 à 14. Au pH 7, l'eau est neutre. Le Ph idéal se situe entre 7,2 et 7,6. Au-dessous de 7, l'eau est acide, d'où taches sur la poche ou les parois, irritation des yeux, accélération de la corrosion. Là, vos amis ne reviennent plus. Quand ils seront partis, ajoutez du soda à pâte pour ramener le pH à la normale et baignez-vous. Au-dessus de 8, l'eau est trop alcaline: les bactéries prolifèrent, hum! j'imagine! Et il y a des dépôts de tartre partout, partout. Là, vos amis reviennent, mais vous les contaminez petit à petit.

Cette fois-ci, ajoutez, en cachette, après la baignade, de l'acide muriatique pour abaisser le pH. Et il y en a qui disent que la *Solution pratique* c'est pas intéressant!

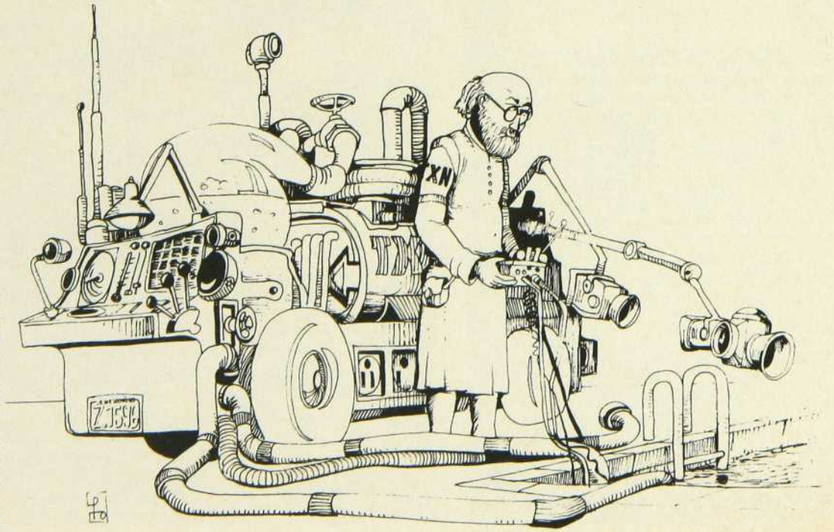


Illustration: François Olivier

Mais c'est pas pour ça...

Bien naïfs ceux qui croient pouvoir se baigner sans danger dans une eau équilibrée! Les malheureux! Heureusement, *Décormag* était là. Votre eau, telle quelle, elle est dégoûtante. Il faut vraiment tout vous apprendre! (Tiens, ce serait un joli titre de rubrique pour le jour où on me laissera enfin m'exprimer pleinement... Dans l'eau, il y a des bactéries, et des algues (quelque 400 sortes, et de toutes les couleurs! De quoi faire la plus belle salade arc-en-ciel dont puisse rêver un écolo-végétarien un peu parti!), et toutes les matières qui ne peuvent être filtrées. C'est sale, mais je vais le dire. Que les délicats sautent la fin du paragraphe. Eh bien! les substances que le filtre ne peut pas éliminer, c'est la transpiration, la salive, l'urine, les lotions solaires et les produits cosmétiques. Ouf!

... qu'on y met du chlore

Il faut donc désinfecter l'eau au chlore. Et, du jour où vous aurez versé votre première dose de chlore dans votre piscine, vous ne pourrez plus jamais vous empêcher de recommencer. Le traitement ne doit jamais être interrompu.

Tous les soirs, au coucher du soleil, calculez votre petit pH et ajoutez du chlore. Le coucher de soleil, ce n'est pas pour faire romantique, c'est parce que si vous le versez en plein jour, il s'évapore.

«— Merci, monsieur Pleau.

— De rien, monsieur Langlade.

— Anglade.»

D'ailleurs, après quatre ou cinq jours de grand soleil, il faut rechloriner la piscine, à raison de 2 onces pour 1 000 gallons d'eau. Et ne remettez pas la mesure humide dans le sac de chlore. Ça peu exploser. D'ailleurs, gardez toujours le chlore dans un endroit sec, pour les mêmes raisons. Boum!

... un agent d'oxydation, un algicide

L'agent d'oxydation sert à neutraliser toutes les vilaines substances dont on a parlé plus haut. Remplissez un seau avec de l'eau et le produit; versez le mélange tous les quinze jours, en soirée, dans la piscine et faites fonctionner la pompe toute la nuit. Il faut attendre douze heures pour se baigner, à moins que vous ne vouliez vous débarrasser du fâcheux qui a tendance à s'inscruster dans votre piscine...

Le matin suivant le traitement d'oxydation, versez un algicide. Si l'ami en question a résisté au bain précédent, faites-lui mélanger l'algicide et l'agent d'oxydation. Normalement, le mélange devrait exploser.

... et un conditionneur de chlore

Quand l'eau est bien claire, mettez-y un conditionneur de chlore (2 à 2,5 livres pour 10 000 gallons d'eau) afin de former un filtre solaire qui empêchera le chlore de s'évaporer et qui protégera le pH de l'eau. C'est l'Amérique!

S'il y en a qui n'ont pas suivi

La matière était aride et je vais faire une synthèse pour ceux qui ont décroché ou qui sont arrivés en retard.

Mise en train de la piscine:

— Surchlorez l'eau (2 onces pour 1 000 gallons).

— Versez de l'algicide.

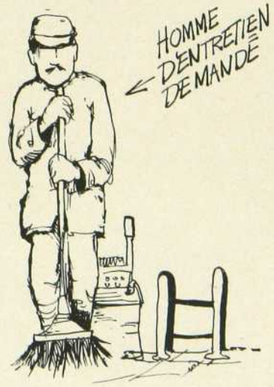
— Ajustez le pH de l'eau.

— Ajoutez le conditionneur.

Entretien quotidien:

— Testez le pH et le taux de chlore, puis ajoutez les produits chimiques.

— Vérifiez la pression du filtre. Si celle-ci dépasse la normale, le filtre est sale, il faut le nettoyer. Je n'entre pas dans le détail de l'opération. Même chose pour certaines quantités que je n'ai pas données ou pour les conversions au système métrique. Je ne vais quand même pas vous mâcher tout le travail. Il y a des livres et des modes d'emploi. Renseignez-vous. La *Solution pratique* n'est pas la Solution paresse!



Entretien périodique:

— Enlevez les débris flottants avec une épuisette.

— Nettoyez la poche ou les parois avec une brosse dure et un savon spécial.

— Nettoyez le panier de l'écumeur.

— Arrêtez la pompe et nettoyez le panier filtre.

— Lavez les filtres à contre-courant toutes les semaines.

— Ajoutez tous les quinze jours l'agent d'oxydation et l'algicide.

— Passez l'aspirateur une fois par semaine.

À ce sujet, M. Pleau m'a montré une petite merveille, le Robot d'eau. Un aspirateur qui fonctionne tout seul. Vous le branchez et hop! il se promène tout seul, nettoyant chaque pouce carré. Plus de corvée et, les doigts de pied en éventail, vous allez pouvoir vous consacrer à une lecture attentive de la *Solution pratique*. Le bonheur et 700$ à l'achat. Ceux qui peuvent... Et si, malgré toutes ces recommandations, votre eau n'est pas claire ou devient rouge ou verte ou noire ou bleue ou amère ou trouble ou laiteuse ou mousseuse, n'attendez pas un troisième article. Consultez votre vendeur. M. Pleau m'a assuré que la solution à tous ces problèmes se trouvait dans l'ordinateur de tout fabricant de piscine compétent.

La visite est terminée

On est revenus dans son bureau. Il m'a offert un autre café. J'ai dit non merci, c'est gentil, mais il faut que j'aille mettre tout de suite noir sur blanc vos précieux conseils. Ça a eu l'air de lui faire plaisir, mon sérieux.

«— C'est dommage, il a ajouté, car il y en a encore beaucoup à dire, vous savez. Vous auriez pu revenir, Monsieur Angelade.

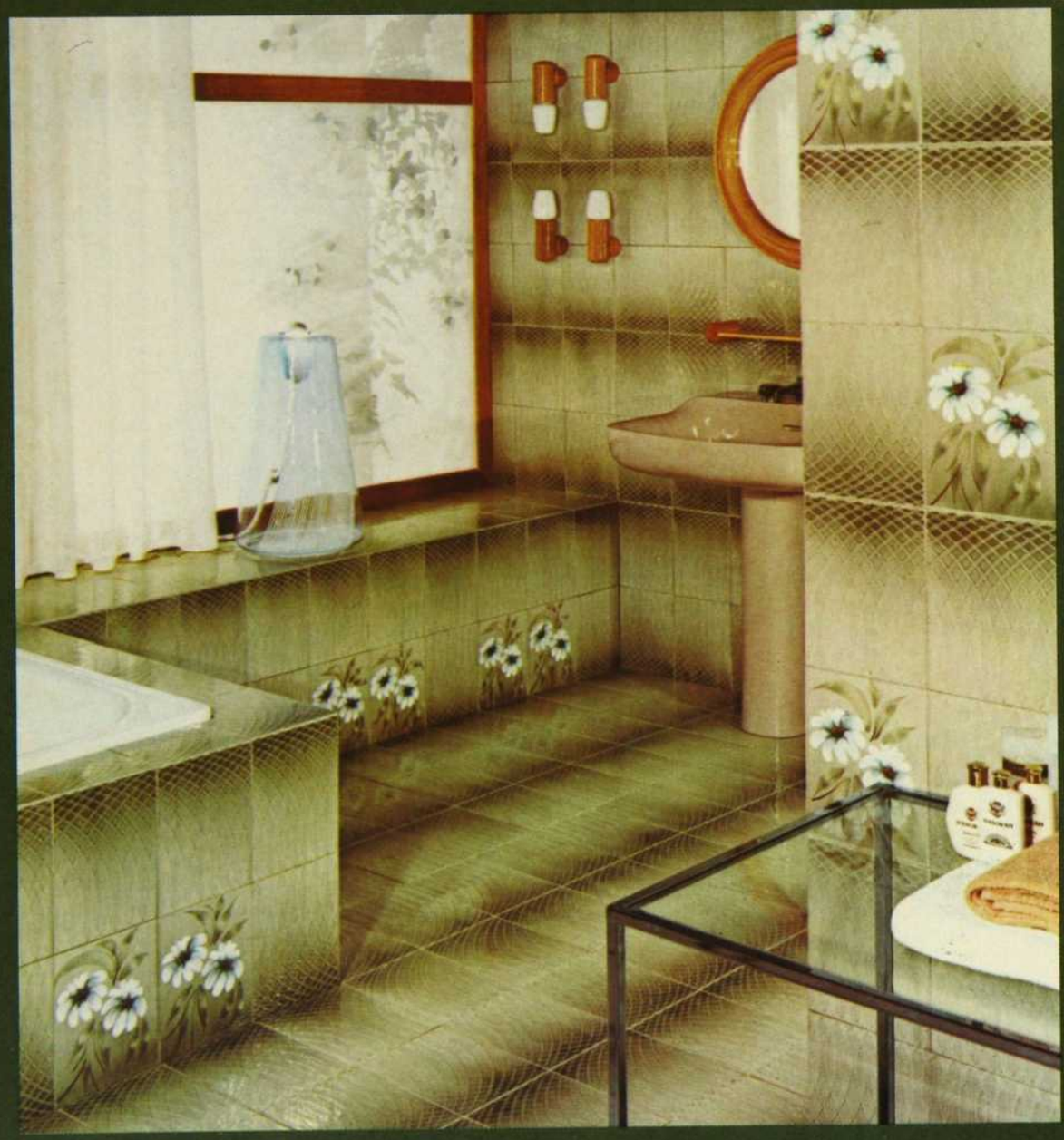
— Anglade.»

Si je l'écoutais, je devrais suggérer un autre article sur les anomalies de l'eau justement et sur tous les préparatifs d'hivérisation de la piscine. Mais là, je vois trop Nicole décourager. D'ailleurs, quand je lui en ai parlé au téléphone, elle a dit NON. Après un long silence, elle a juste murmuré: «Pour ça, je prendrai un contrat avec le fabricant.» Moi, ce que j'en dis... Si elle peut se l'offrir... Mais ça ne fait rien. Comme vous avez bien suivi la leçon, le mois prochain, chic, chic, chic, on fera une sortie. Je vous emmène tous en promenade dans les rues de Montréal à la découverte des antiquaires, pour bien vous montrer comment choisir un meuble ancien. Ça, c'est de la pédagogie.

Merci, *Décormag*.

LA CÉRAMIQUE UNE QUESTION DE CHOIX

BERCO



LES CERAMIQUES ROSA INC.
109, Curé Poirier ouest
Longueuil, Que. J4J 2G2
(514) 674-1284

LES CARREAUX CAVANA LTEE
1658, boul. St-Martin
Chomedey, Laval, Qué. H7S 1M9
(514) 688-1916

LES CERAMIQUES BOMON INC.
1920, boul. Curé-Labelle
Chomedey, Laval, Qué. H7T 1L3
(514) 681-2534

LES ARMOIRES & TAPIS LAFERTE
1650, boul. Lemire
Drummondville, Qué. J2B 6W3
(819) 477-8950

CONCEPT CERAMIQUES INC.
289, boul. de la Concorde
Pont-Viau, Laval H7G 2E5
(514) 663-1061

DECORATION L. ROSS
544, boul. Laure
Sept-Iles, Qué. G4R 1X7
(418) 962-6981

BEAULIEU DECOR INC.
346, rue Léonidas
Rimouski, Qué. G5L 2V4
(418) 723-9487

TAPIS RAINVILLE INC.
405, rue Meigs
Farnham, Qué. J2N 2C7
(514) 293-5661

LES CERAMIQUES DU SAGUENAY
564, rue Price ouest
Chicoutimi, Qué. G0J 1Z0
(418) 543-7925

CENTRE DE CERAMIQUE & CIMENT D'AMOS
442 est, 12e Avenue
Amos, Que. J9I 3B7
(819) 727-1334

BUTEGA LTEE
92, rue Principale
Aylmer, Qué. J2H 3L5
(819) 684-6213

CERAMIQUE ARCO LTEE
6300, boul. Pelletier
Brossard, Qué. J4W 1L5
(514) 671-1333

LEO PARENT
79, rue Augusta
Sorel, Qué. J3P 1A6
(514) 743-3138

LES AGENCES ROBERTO CANADA LTEE
8842, boul. Langelier
St-Léonard, Qué. H1R 2K3
(514) 326-7401

CENTRE DE DECORATION BOUTHIETTE
415, rue Principale
Granby, Qué. J2G 2W9
(514) 378-6468

PLOMBERIE MARTINE
284, rue du Pont
Mont-Laurier, Qué. J9L 2P8
(819) 623-2520

J.L.S. INC.
115, rue des Grandes Fourches
Sherbrooke, Que. J1H 5G4
(819) 562-4852

CERAMIQUE PIE IX
9151, boul. Pie-IX
Montréal, Qué. H1Z 3V9
(514) 327-1211

CERAMIQUES DESROCHERS LTEE
2505, boul. des Recollets
Trois-Rivières, Qué. G9A 5M6
(819) 378-2034

COUVRE-PLANCHERS G. GRAVELINE & FILS
895, av. Laframboise
St-Hyacinthe, Qué. J2S 4W6
(514) 774-7795

JOLIETTE CERAMIQUE INC.
142, rue Garneau
Joliette, Qué. J6E 2P4
(514) 756-1328

WESTMOUNT RENOVATION
200, boul. Crémazie ouest
Montréal, Qué. H2P 1C6
(514) 384-5233

ANDRE CERAMIQUE DECOR
43, rue Vanier
Châteauguay, Qué. J6J 3X2
(514) 698-1412

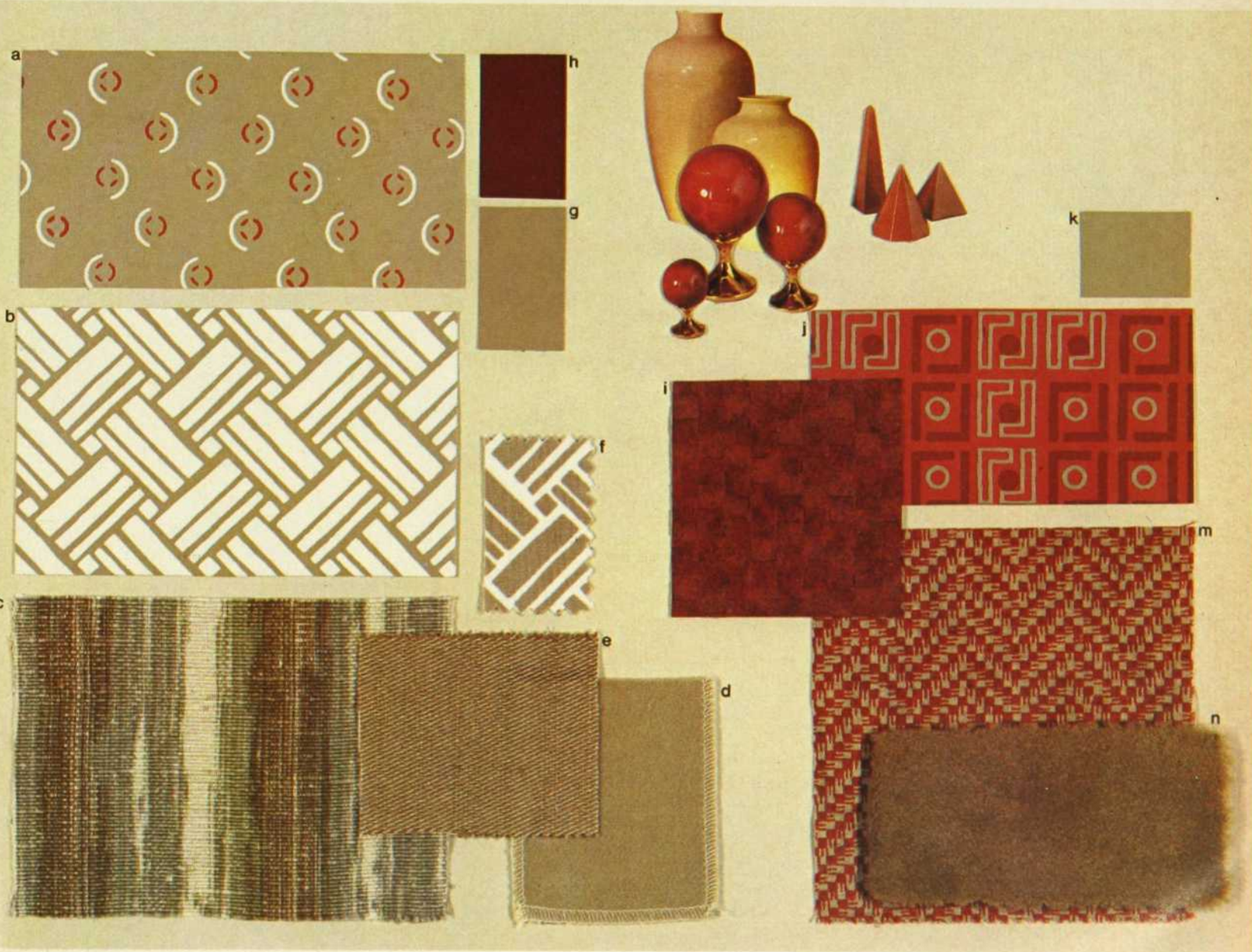
PLOMBERIE PAYETTE & PERREAULT ENR.
79, Laroche
Repentigny, Qué. J6A 6R9
(514) 581-7305

LA SOCIETE DE TERRAZZO TUILES T.M. INC.
515, boul. Smith, C.P. 141
Thetford Mines
G6G 5S5

solution couleur

Pour créer une atmosphère de calme et de détente dans une seule pièce, des espaces nés de couleurs sobres: taupe, gazelle, moka, gris et blanc.

réalisation: Jacques Bouchard, s.d.e.
texte: Cécile Gédéon Kandalaft



Et une seule couleur-choc: le tabasco.

Jacques Bouchard a deux amis jeunes et charmants, Yves et Sylvie qui viennent de convoler en justes noces. Étudiants tous les deux, ils ont trouvé près de l'université un vaste studio dont les proportions les enchantent. Oui, mais comment y loger en même temps une chambre à coucher, un coin repos, un coin dînette, et, plus important, le coin travail, sans compter tous les espaces de rangement?

C'est dans ces circonstances que l'on découvre à quel point les conseils de quelqu'un d'averti peuvent devenir précieux. Les deux jeunes gens décident donc de demander à leur ami, Jacques Bouchard, de concevoir pour eux un plan d'aménagement qui leur permette de multiplier l'espace dont ils disposent en fonction de leurs besoins.

«C'est une même couleur qui fera l'unité de l'ensemble, explique Jacques Bouchard. Et c'est aussi la couleur, mais cette fois diversifée, qui délimitera les coins repos, travail, repas, rangement. Et d'abord, que cherchez-vous? Le calme et la détente? Une atmosphère propice au travail et à la réflexion? Alors, je choisirais dans votre cas des teintes sobres qui se marient très bien entre elles. Elles sont aujourd'hui très à la mode et portent des noms insolites: taupe, gazelle, moka. Une couleur-choc, appliquée par petites touches, comme le tabasco par exemple, qui est une couleur pimentée, tranchera ici et là par contraste sur l'harmonie des tons. Et partout éclatera la lumière du soleil, car la luminosité, c'est très important.»

Dans le coin repos, les grandes fenêtres sont voilées de toiles romaines taillées dans un tissu à motif de treillis moka sur fond blanc (f), qui se replient entièrement pour que la lumière éclabousse les murs taupe en passant. Au fond de la pièce, deux méridiennes, transformées en lits le soir, sont recouvertes d'un tissu en lin et coton tramé de fils taupe, gris, blanc et gazelle (c). Pour la détente, deux fauteuils en osier avec deux coussins gazelle (d) ou (e), sont disposés autour d'une table, en osier elle aussi. Entre les deux méridiennes, une table à café, tapissée de vinyle tabasco (1), habite l'espace. Ici et là dans toute la pièce, des objets divers, des vases, des encadrements de la même riche couleur tabasco ou d'une tendre couleur gazelle, tranchent sur les tons sobres des murs et des tissus. Et, partout, jetés à même le sol, autant de coussins que l'on voudra, recouverts de tissu taupe (d) ou (e), ou d'un tissu zébré d'un petit motif à chevrons tissé dans les couleurs maîtresses, taupe et tabasco.

Le coin travail est aussi primordial pour Yves et Sylvie que le coin repos. Aussi prend-il beaucoup d'importance dans l'aménagement de l'espace. Jacques Bouchard a placé tout le long du mur qui fait face aux deux fauteuils, une tablette où chacun des deux jeunes gens peut se créer un coin de travail très personnel. La tablette est recouverte de stratifié blanc et décorée de plantes vertes, chacun des deux espaces respectifs étant séparé par le téléviseur et désigné par deux petites chaises sur pied à roulettes et dossier flexible.

La même tablette de stratifié blanc se prolonge, court le long de la pièce, et sert à disposer les bibelots et les livres.

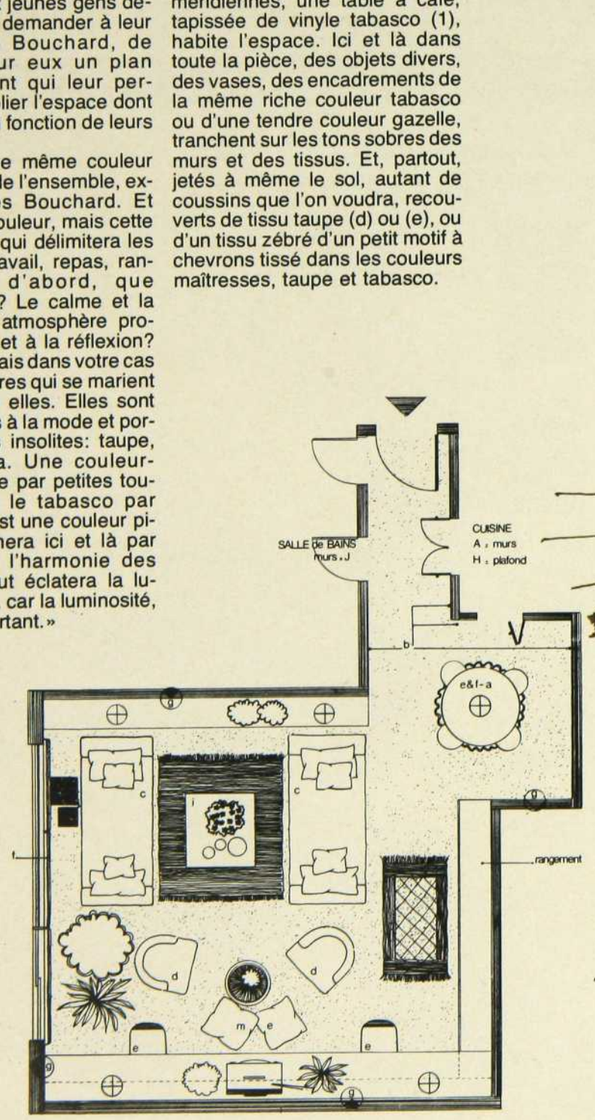
Dans le coin dînette, deux chaises de style Louis XV, achetées dans les grands magasins et laquées de blanc par la suite, encadrent une table ronde pour un tête-à-tête intime. La table est recouverte de deux nappes. Celle du dessous est taillée dans le même tissu taupe qui a servi à confectionner quelques-uns des coussins (e). Celle du dessus peut être en tissu à treillis moka et blanc (f) — semblable au papier peint qui tapisse un des murs (b) —, l'autre mur attenant au vestibule, étant peint de couleur taupe (k). Une alternative est possible, celle de remplacer la nappe à motif de treillis par une autre en tissu imprimé de petits motifs blancs et tabasco sur fond taupe (a).

Sur toute la surface du parquet, une moquette couleur gazelle dorée unit entre eux tous les coins de la pièce en lui conférant cette atmosphère de douce quiétude que Sylvie et Yves recherchaient.

Pour recouvrir les murs du petit vestibule qui mène à la salle de bains et à la cuisinette, Jacques Bouchard a choisi un papier peint à treillis blanc sur fond moka (b), dont le motif est exactement à l'inverse de l'imprimé des toiles romaines.

La salle de bains au plafond taupe (k), tapissée d'un papier mural à motifs géométriques taupe et moka sur un fond uni tabasco (j), dégage une atmosphère intime. Quant à la cuisinette, ses murs recouverts d'un papier à petites impressions blanches et tabasco sur un fond uni taupe (a), habille l'espace et lui confère une ambiance feutrée grâce au plafond entièrement peint de la chaude couleur du tabasco.

Bien sûr, tout ce mélange de textures et de teintes, ces inversements de couleurs et de motifs, sont absolument anti-conventionnels, mais c'est justement ces éléments nouveaux et la qualité surprenante des motifs très petits, qui donnent à ce décor particulier son caractère de jeunesse et de dynamisme.



Pour ceux qui aiment le bois... la qualité *et l'épargne!*

Des armoires de cuisine à la fois fonctionnelles et originales...**question de compétence.**
Une visite à n'importe laquelle de nos salles d'exposition vous convaincra.
Nos artisans seront fiers de réaliser pour vous la cuisine dont vous avez toujours rêvé.
Avez-vous comparé nos prix récemment?

ARMOIRES MIRABEL Ltée

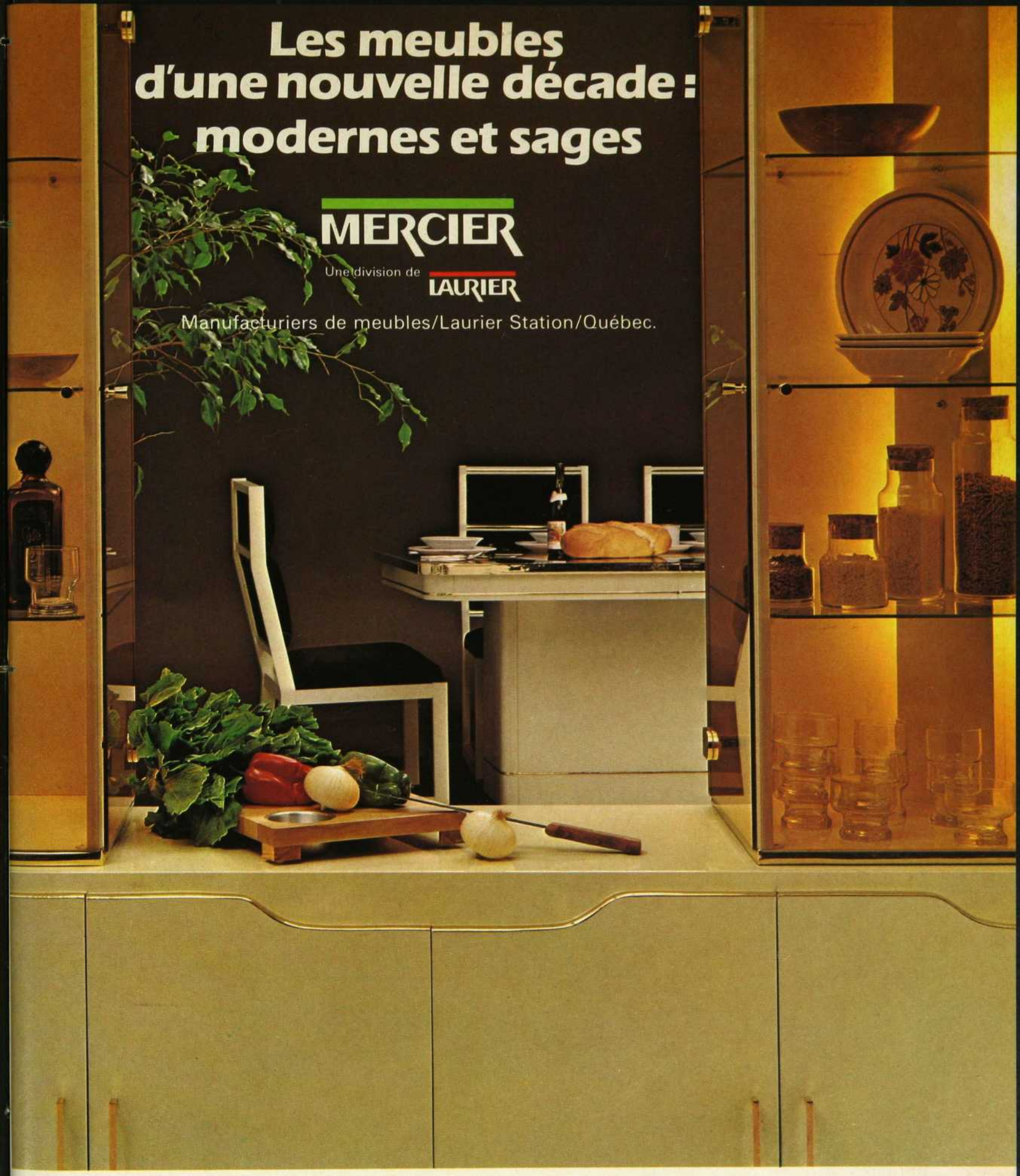
3 salles d'exposition:

Montréal: 8261, boul. St-Laurent 384-2010

Rive-Sud: 3609, boul. Taschereau 656-8660
(face au centre d'achat Greenfield Park)

Laval: 2015, boul. Industriel 667-4801
(près boul. St-Martin)

- planification sans frais
- spécialités: chêne, pin



Malaket

Foyer du meuble
Lachute, Québec,
Ottawa, Ontario

CLÉMENT BOISVERT INC.
meubles

550, Whitehead,
Trois-Rivières

Harvey & Racine
MEUBLES INC.

633, rue Dufferin,
Granby

Germain Larivière 1970 Ltée

130, boul. Laurier,
Ste-Rosalie

AMEUBLEMENTS
TANGUAY INC.

Rond Point, Lévis
535, boul. Ste-Anne, Qué.

le bois

Texte: Cécile Gédéon Kandalaft
Recherche: Diane Lacombe et Cécile Gédéon Kandalaft
Réalisation: Daniel Girardeau

C'est un matériau vivant d'une beauté robuste.

Depuis déjà des millénaires, le bois sert à la construction des habitations, des chariots, des quais et des navires. On l'utilise aussi pour construire les fondations des ouvrages de pierre, réaliser des meubles et des objets d'usage courant. Au Canada, les premiers habitants ont considéré d'abord la forêt comme un obstacle à la colonisation et au développement de l'agriculture. On allait même jusqu'à faire du feu pour pratiquer des éclaircies. Mais devant les risques encourus cette habitude s'est perdue. Des hommes conscients des richesses naturelles de la contrée qu'ils venaient de découvrir, et comprenant la nécessité de protéger la forêt, ressource renouvelable, ont su en tirer le meilleur parti. La forêt est devenue la grande pourvoyeuse de matière première. Et le bois, surtout, constituait l'unique source de chauffage et d'énergie. Bien que cerné aujourd'hui par les structures de béton et d'acier, l'homme moderne n'a pas abandonné son goût ancestral du bois. À ses yeux, l'arbre, autrefois objet de culte, représente encore le signe tangible de la force vitale répandue dans la nature. Même de nos jours, l'expression «toucher du bois», ne conjure-t-elle pas le mauvais sort?

Bois joli, bois joli,
chantaient nos aïeux.
Bois joli, bois joli,
chanson d'hier
et d'aujourd'hui.

Dinh Ngoc Mô

Simon Scott

John O'Hara Procréati

Escalier en pin, à gauche, balustrade de galerie, à droite: Boiseries Raymond Inc. Plancher en chêne: Bois Goodfellow Ltée. Fenêtre à guillotine et fenêtre à volets, en pin: Supervision Jos Gingras et fils *1974* Ltée. Mur en bois ondé: Shearer-Rutherford Inc. Bâtons de baseball en saule: La Baie. Bonhomme en pin: Ad Infinitum. Chevalets en pin, bouteilles «Rallacola» en érable posées sur la fenêtre, casse-tête en forme de lapin en bois de pin, cailloux en plusieurs essences de bois laminé, comets en pin et porte-crayons: Après l'Eden. Chaise droite «Elka», en érable: Norca Design. Chaise-longue Du Barry: Mariette Clermont. Mobile en forme d'oiseau en contre-plaqué, siège d'enfant en forme de chat, en contreplaqué de peuplier, vache et mouton en pin, tire-lire en pin ornée d'un papillon de plexiglas: La Ripopée. Plateau rond à desservir, en teck: Danesco. Petits oeufs décoratifs posés sur la table: Le Bouquet. Jouets berçants en forme de girafe et d'éléphant, en bois de pin: Jouet-Zoo.

le bois

Il est à l'origine de la révolution industrielle

Depuis la révolution industrielle et l'avènement du pétrole, la part visible du bois dans la vie quotidienne a diminué. On a trop vite oublié que le charbon est d'origine végétale, que les premiers textiles artificiels et les matières plastiques ont d'abord été tirées de la cellulose issue du bois. On oublie aussi que la prospérité de l'industrie de pâtes et papiers dont nous sommes si fiers est due à cette exceptionnelle source de matière première que représentent nos forêts. En effet, notre industrie forestière occupe dans notre économie une place de choix. Première pour le nombre de travailleurs et les salaires versés, deuxième quant à la valeur ajoutée et la valeur des expéditions, notre industrie forestière figure aux tout premiers rangs des principales industries manufacturières du Québec. Depuis quelque temps déjà l'attention des architectes s'est concentrée sur les possibilités considérablement accrues du bois. De plus en plus, on retrouve du bois dans la construction, même mêlé au béton, à la brique et à la pierre.

John O'Hara Procréation

Plancher: carreaux en chêne rouge et chêne blanc, motif «Héritage»: Bois Goodfellow Ltée. Masonite perforé, planches moulurées bouvetées en pin, panneau de particules (aggloméré) teint à demi; contreplaqué en pin (5 plis), contre-plaqué fait d'acajou (3 plis), placages de pin et de tiama: Shearer-Rutherford Inc. Chaise en hêtre «Alka» et lampe de table: Zip. Chaise «Scandia» en érable: Norca Design. Support à bouteilles de vin, en pin: L'Empreinte. Violoncelle en érable à sucre: Ed. Archambault. Lutrin en pin: L'Empreinte. Étagère de contre-plaqué de peuplier et crochet à plantes en forme de bras: La Ripopée. Saladier sur pied et horloge en merisier canadien: Baribeau et fils Inc. Accessoires de cuisine accrochés au panneau de contre-plaqué, en avant-plan: À table. Chandeliers en pin: L'Objet Saint-Denis. Vaisselle en bois: Château d'Aujourd'hui.

Objets de bois, objets à vivre,
bois d'orchestre créant
l'harmonie,
touchons du bois
pour conjurer le mauvais sort.

Richard Poissant

Richard Poissant

essences de bois

Richard Poissant

Sapin

Bois tendre, blanc. Facile à travailler. Sert à la construction de charpentes légères. Le sapin beaumier est l'arbre le plus répandu dans les forêts du Québec avec l'épinette blanche. Le sapin Douglas de l'Ouest canadien est utilisé pour les grosses constructions et la fabrication de contre-plaqués.

Pin

Sert à la construction des charpentes, parquets, boiseries, portes et châssis. Tendre, facile à travailler, le pin de l'Est provient de la vallée d'Ottawa.

Noyer

Bois mi-dur, facile à tourner au tour. Favori des sculpteurs. Fait de bons meubles.

Peuplier

Bois mou, utilisé comme bois de recouvrement en bouveté. Véritable buvard à l'étape de la teinture et du vernis. Débité aussi en cartilages.

Chêne

Bois dur (franc) au grain serré, difficile à travailler mais très résistant. S'utilise dans tout genre de travail de bois.

(suite à la page 29)

John O'Hara Procréation

le bois

C'est une matière organique destructible

La pourriture due à la présence de la sève qui s'altère et fermente après la mort de l'arbre, est la cause première de la destruction du bois. Afin d'empêcher la formation des substances qui nourrissent les bactéries, champignons ou insectes modifiant sa composition chimique ou sa structure, il faut d'abord le sécher et ensuite le protéger. Le séchage du bois s'effectue en établissant un juste équilibre entre son milieu ambiant et son humidité propre. Deux méthodes sont possibles: le séchage naturel, coûteux parce que trop long, et le séchage artificiel dans des séchoirs spéciaux qui élèvent graduellement la température et la circulation de l'air.

Pour conserver le bois, il faut soit remplacer sa sève par des produits antiseptiques, soit la mêler à des substances qui l'empêchent de fermenter. Cette imprégnation se fait par immersion ou sous vide et injection sous pression. La protection du bois lui assure une longue durabilité. Avec les derniers procédés connus, même les bois exposés sont garantis dix ans.

Mais il ne suffit pas de protéger et conserver le bois, il faut aussi l'entretenir et l'habiller. L'humidité qui corrode les métaux, effrite les ciments et les pierres, mène aussi à l'altération du bois. Pour protéger et entretenir les bois extérieurs, il faut les recouvrir de peinture, ou de vernis d'imprégnation, ou leur injecter des sels. (Voir tableau sur le traitement du bois, page 33).

Le bois est un matériau combustible. Il est plus ou moins inflammable selon son degré de dureté, son pourcentage d'humidité et son rapport surface/volume. Mais le bois est doté de qualités d'autoprotection contre le feu. Au moment de sa combustion, quand celle-ci est alliée à une faible conductibilité thermique, la couche carbonisée qui se développe à la surface forme un écran qui le protège en profondeur. Plus le bois est épais et plus il réagit au feu.

Règle métrique et impériale, lettra film sur planche de pin: Delac Decalcomania. Portes: Tella. Porte persienne: Shearer-Rutherford Inc. Patère en pin: Toucher du bois. Toise, coffre, boîte à bijoux en pin: L'Inventerie. Banc en pin: L'Empreinte. Lampe suspendue en lamelles de bois: Danesco. Vase en bois tourné: Allons au bois. Avirons en épinette: Clément Ltée. Madriers (2" x 6") de pin: Shearer-Rutherford Inc. «Orignal» en contre-plaqué: Vivati Inc.

Veinures du bois,
textures si douces au toucher,
gamme des couleurs
et des essences,
nous réapprenons
le goût du bois.

Yves Paquin

Jean Nadeau

essences de bois

Richard Poissant

Teck
Bois dur et imperméable d'un brun cuivré. Coûteux et difficile à travailler. S'utilise surtout dans la construction navale et dans les placages de toutes sortes.

Cèdre
Bois odorant, mou, tirant sur le rouge. Existe surtout au Canada et au Liban. Salomon construisit le temple de Jérusalem avec les cèdres du Liban, et les Phéniciens leurs célèbres galères qui sillonnèrent les mers du monde bien avant Christophe Colomb. Se présente en bardeaux taillés ou fendus dans le fil du bois, ou en panneaux d'agglomérés. Souvent utilisé pour le recouvrement extérieur des chalets et des maisons.

Merisier
Bois franc très employé dans la fabrication des meubles.

Érable
Bois franc. Plus blanc que le merisier. Utilisé pour la fabrication des meubles, parquets, touches de piano, placage et contre-placage.

Acajou
Bois franc de couleur orangée. Coûteux et difficile à travailler. Sert également à la fabrication des meubles.

Dinh Ngoc Mô

Raymond Martinot

le bois

Richard Poissant

Raymond Martinot

Dinh Ngoc Mô

Dinh Ngoc Mô

Dans notre univers mécanisé, nous avons gardé le goût du bois. Son odeur se mêle à notre quotidien.

Dinh Ngoc Mô

Saine et robuste beauté
du bois vivant.
Il dégage
une ambiance chaleureuse
et intime
qui nous enveloppe,
nous apaise, nous rassure.

Raymond Martinot

Dinh Ngoc Mô

traitement, coloration, finition du bois

Le bois a son odeur, celle d'un produit naturel qui réagit à la température intérieure plus qu'extérieure et sert avec bonheur de support aux vernis et aux cires. Il ne faut jamais laisser le bois brut. Pour le protéger, le recouvrir de peinture, de laque, de vernis, ou l'enduire d'huile de lin ou d'encaustique après l'avoir sablé. Entre chaque couche de vernis ou de laque, poncer la surface séchée avec du papier fin. L'huile de lin s'applique chaude au pinceau pour mieux pénétrer le matériau.

Il existe trois manières de colorer le bois. On imprègne sa surface de teinture liquide ou d'un acide qui réagit au bois, ou on infiltre la couleur sous pression à l'intérieur de toute sa masse. Le bois à teindre doit être blanchi soit par trempage dans une solution de sel et de chaux délayée, soit par sablage en profondeur.

Dinh Ngoc Mô

Dinh Ngoc Mô

La finition s'obtient à l'aide de plusieurs produits: la *cire animale* (cire d'abeille), la *cire minérale* (distillation des produits du pétrole), la *cire végétale* (fusion de térébenthine et de cire de Carnauba). Un autre produit utilisé à cette fin est *l'encaustique*. À base d'essence de térébenthine et de résine ou de paraffine, on peut le teinter aux essences naturelles. Le *vernis*, obtenu à partir d'alcool et de gomme, est encore un produit de protection du bois. L'alcool s'évapore et la gomme reste imprégnée dans le matériau. La meilleure application se fait à l'aide d'un tampon ouaté qui élimine les bulles d'air que pourrait créer l'application au pinceau.

On obtient un fini particulièrement soigné avec la *laque*, un vernis qui contient des pigments.

ON PEUT MAINTENANT ROULER AU FRAIS À PEU DE FRAIS.

L'une des grandes voitures de notre époque, la Rabbit de Volkswagen, est maintenant offerte en version décapotable. On peut donc profiter du plaisir de rouler au frais dans une voiture sensée, dans une Volkswagen.

Même si un gallon d'essence dure pendant des kilomètres et des kilomètres, cela n'enlève rien à ses performances.

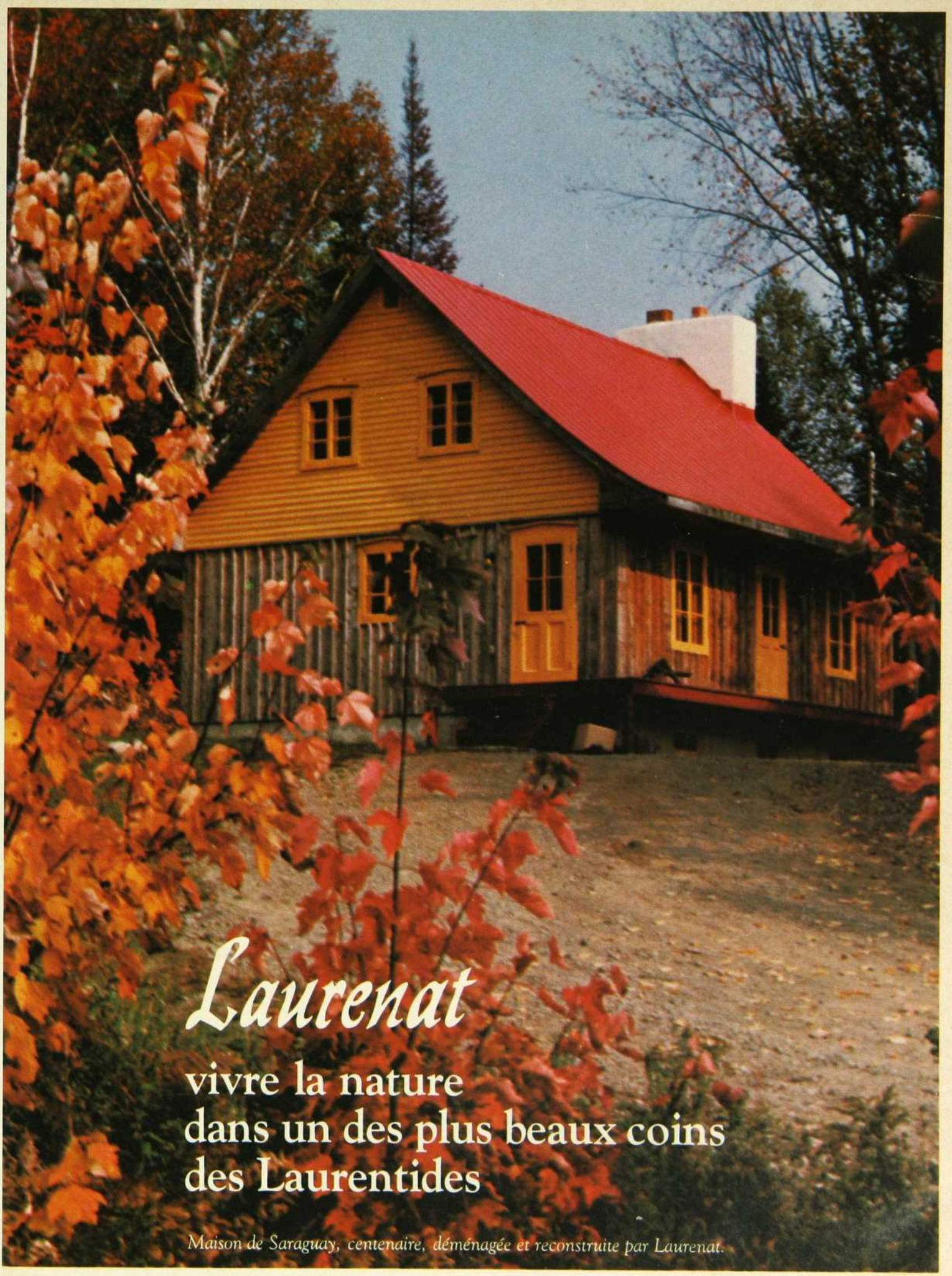
Un moteur de 1,6 litre permet à la Rabbit décapotable de passer de 0 à 80 km/h en 9,2 secondes. De plus, l'équipement standard de la Rabbit décapotable est assez extraordinaire.

Il y a d'abord une boîte manuelle à 5 vitesses, un bloc central sport, un compte-tours et un dégivreur électrique de lunette arrière laquelle, soit dit en passant, est en verre. Ensuite, il y a suffisamment d'espace pour quatre grandes personnes, une radio AM/FM stéréo à bouton-poussoir et avec cassettes, des sièges avant complètement inclinables et même une montre au quartz au cas où on vous demanderait l'heure. La Rabbit décapotable est vraiment bien dotée! Mais comme on ne peut pas rouler au frais 365 jours par année, la Rabbit décapotable est chaude et confortable lorsque le pavillon est fermé. Il est composé de cinq couches et vous protégera des courants d'air. L'arceau de sécurité rembourré et intégré assure votre protection et, en plus, l'ajustage parfait du pavillon. Et le toit se ferme aussi facilement qu'il s'ouvre, détail à ne pas négliger.

Allez découvrir la Rabbit décapotable chez votre concessionnaire Volkswagen. Faites-en l'essai par une belle journée ensoleillée. Vous éprouverez autant de plaisir à vous rendre à destination qu'à y être.

LA RABBIT DE VOLKSWAGEN

NE VOUS CONTENTEZ PAS DE MOINS.



Laurenat

vivre la nature dans un des plus beaux coins des Laurentides

Maison de Saraguay, centenaire, déménagée et reconstruite par Laurenat.

Publi-Reportage

Laurenat
un mode de vie

Vivre à Laurenat, c'est un retour vers la nature, un retour aux sources, un retour au calme et à l'appréciation du chant des oiseaux et des beautés de la nature.

Vivre à Laurenat, c'est se retrouver dans un des plus beaux coins des Laurentides dans un domaine planifié et étudié afin de lui conserver le plus de son naturel et d'en retirer la plus grande appréciation.

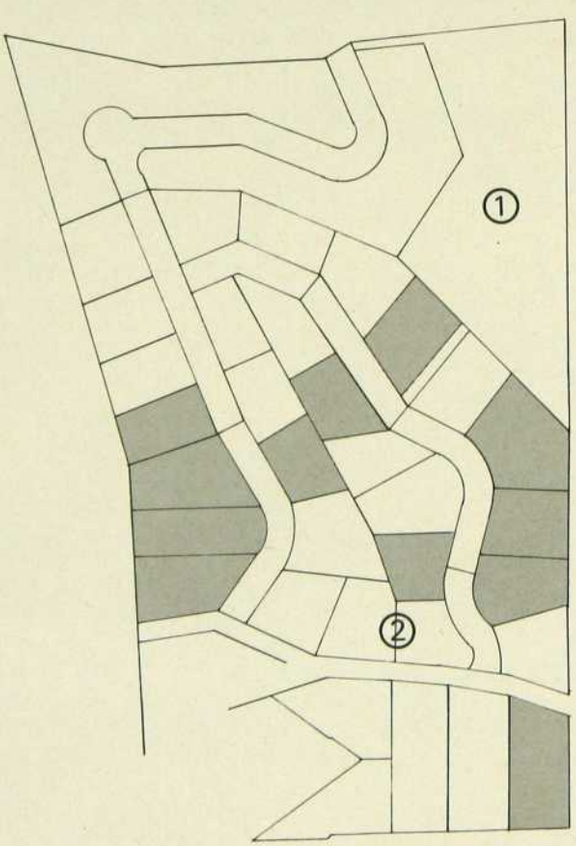
Vivre à Laurenat, c'est vivre sur une plus grande échelle, selon ses désirs, on peut vivre avec ou sans ses voisins. C'est aussi habiter une maison à caractère historique, sise sur un terrain boisé et dont chaque fenêtre offre une vue sur un horizon naturel. C'est surtout vivre dans un environnement naturel qui est beau en toutes saisons.

Vivre à Laurenat, c'est vraiment un autre mode de vie.

Parc du Geai Bleu, simple, aménagé de façon à faciliter la marche en forêt, tout en respectant l'environnement.

Maison originaire de St-Jean-de-Matha, construite entre 1830-1840, déménagée et reconstruite par Laurenat (pièces/pièces, queues d'arrondes, tenons-mortaise).

Parc du Geai Bleu, une petite halte qui se marie bien avec l'environnement.



① Parc Geai Bleu

② Centre Communautaire — tennis

③ Vendu ☐

Publi-Reportage

Les loisirs

Pour celui qui aime la nature, Laurenat est presque son propre centre de loisirs. Les fleurs sauvages, les arbres, les oiseaux et les petits animaux y abondent. Le domaine Laurenat est situé au coeur du pays du ski de fond: le domaine Laurenat possède son propre parc privé de 27 630 m², comme l'indique le plan. Ce parc est un parc naturel avec sentiers d'hébertisme, endroits de repos, tables de pique-nique.

De plus, les travaux de construction du terrain de tennis et du centre communautaire sont amorcés et seront complétés en 1981. Le court de tennis en «quick» permettra son utilisation le plus fréquemment possible, présentant une surface à égouttement rapide et facile d'entretien.

Les amateurs de sports d'hiver seront enchantés de la location de Laurenat. En moins de 10 minutes, ils pourront se trouver sur les pentes de St-Sauveur, Avila et environs, tandis que les pentes de Ste-Adèle et du Mont Gabriel sont rejointes en 15 minutes. Mieux encore, un grand développement de villégiature, le Mont Bleu, est maintenant amorcé; il est situé à Morin Heights à quelques milles de Laurenat. L'été, la natation, le canoë, le golf, l'équitation, le tennis, la pêche, la marche en forêt, sont autant de sports que l'on peut pratiquer à peu de distance de Laurenat. L'automne s'ajoute la chasse.

Reproduction de bon goût, inspiration québécoise.

Les prix

Un exemple: la maison Mirabelle, une authentique maison pièces sur pièces reconstruite par des artisans locaux, utilisant des matériaux traditionnels (chevilles de bois, poutres, planches 2.5 cm embouvetées) se vend 75 000$.

La maison qui offre une superficie habitable de 81 m² offre à l'étage deux chambres à coucher, au rez-de-chaussée; une salle d'eau, un séjour-salle à manger, une cuisine et une très belle cheminée. La maison offre également un vaste sous-sol offrant une salle d'utilités, une salle d'eau, une cheminée, et un espace de rangement.

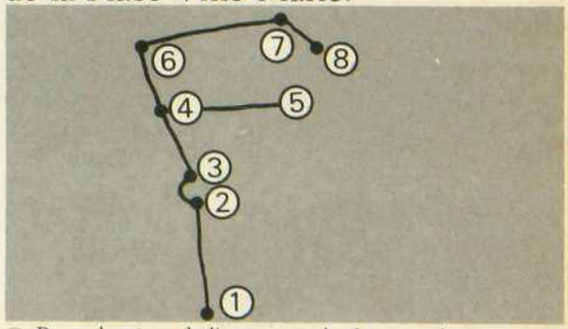
Située sur un terrain boisé de 2 835 m² la maison Mirabelle offre tout le charme de son âge (presque bi-centenaire), le confort et les commodités modernes.

Les terrains offerts par Laurenat varient de 1 800 m² à 4 050 m² et se vendent actuellement à environ 40¢ le pied carré, les terrains étant arpentés et cadastrés. Les taxes y sont raisonnables, les chemins sont municipalisés et accessibles l'été comme l'hiver, le téléphone et l'électricité sont disponibles.

Laurenat est situé dans un des plus beaux coins des Laurentides, un coin calme et non pollué juste à l'extérieur du village de Morin Heights. Laurenat est situé à 40 minutes du premier poste de péage de l'autoroute des Laurentides à une vitesse normale, la distance est de 62.1 km. Il est aussi situé à environ 20 minutes de l'aéroport International de Montréal à Mirabel, et à 65 minutes de la Place Ville-Marie, soit 78.7 km.

Comment vous y rendre

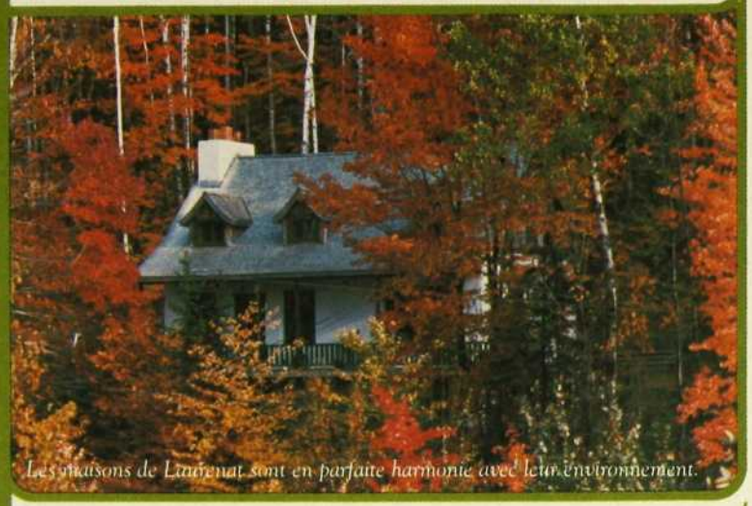
Temps: 40 à 45 minutes du 1er poste de péage de l'autoroute des Laurentides jusqu'au domaine Laurenat (à vitesse normale).
Distance: 62.1 km ou 38 milles du 1er poste de péage et 78.7 km ou 49 milles de la Place Ville-Marie.



① Poste de péage de l'autoroute des Laurentides (1er poste)
② Sortie no 60 de l'autoroute vers Saint-Sauveur (52 km ou 32 milles)
③ Rouler jusqu'à l'église de Saint-Sauveur et emprunter le chemin vers Morin Heights.
Ensuite pour aller à la maison modèle (information):
④ Rouler jusqu'au Rang 2 (5.8 km ou 3.6 milles) et tourner à droite (1.2 km ou 0.75 mille)
⑤ Maison modèle
Pour aller au domaine Laurenat:
⑥ Rouler de l'église au chemin Belisle (première sortie après le Rang 2), tourner à droite (1.1 km ou 0.74 mille), rouler jusqu'au chemin Lac Bouchette
⑦ Tourner à droite, rouler (0.5 km ou 0.31 mille)
⑧ Laurenat (chemin des Hirondelles)

Publi-Reportage

Maison centenaire, jadis située sur le boulevard Gouin à Saraguay, transportée et reconstruite par Laurenat.



Les maisons de Laurenat sont en parfaite harmonie avec leur environnement.

La maison Forget, son site original, plus que centenaire, située à proximité de Laurenat; ouverte aux visiteurs sur rendez-vous.

Maison d'inspiration normande.

L'architecture

Afin de maintenir l'intégrité du paysage et de l'architecture, seules les maisons québécoises originales ou les reproductions autorisées peuvent être érigées sur les terrains du domaine Laurenat.

De plus, un délai maximum pour terminaison de la construction doit être respecté, aucune roulotte, et autres conditions qui font que, non seulement il fait bon vivre au domaine Laurenat, mais que l'investissement s'accroît et les propriétés y gardent leur valeur.

À l'heure actuelle 4 maisons pièces sur pièces, dont 2 originales, ont déjà été érigées dans le domaine. Trois autres maisons centenaires, sauvées de la démolition, y sont aussi érigées. Plusieurs autres maisons pièces sur pièces qui sont présentement entreposées en pièces numérotées, seront aussi érigées prochainement.

Ces maisons québécoises intégrées à un environnement boisé donne au domaine Laurenat un cachet particulier où le calme et la beauté naturelle règnent.

Le choix des couleurs est un élément important de l'harmonie entre la maison et son site immédiat.

Oui, l'environnement homogène de Laurenat me plaît. S'il vous plaît, envoyez-moi d'autres détails.

nom _____

adresse _____

_____

code postal _____ *tél.* _____

Envoyez à: Les Entreprises Laurenat inc.,
C.P. 210, Morin Heights, Québec J0R 1H0
ou téléphonez pour rendez-vous,
sur semaine, le jour: 684-7022
les soirs et fins de semaine: Morin Heights (514) 229-3715 (frais virés)

Publi-Reportage

grosfillex

En position s'il vous plaît!

Dans les nouvelles chaises Miami de Grosfillex vous déciderez de dîner confortablement à l'extérieur, converser avec des amis ou bien...

Choisissez vos moments de détente et étendez-vous pour relaxer, lire, bronzer ou même dormir dans l'une des cinq positions que la chaise Miami vous offre.

Chez Grosfillex nous avons conçu une ligne de meubles extérieurs légère qui ne requiert aucun entretien.

Un ameublement qui n'a pas seulement été dessiné mais véritablement créé en fonction des contours du corps, pour votre confort.

Même si nous vous sommes peut-être encore inconnus, nous fabriquons notre ligne unique de meubles de patio depuis plus d'un quart d'un siècle maintenant.

Demandez-nous par notre nom et informez-vous au sujet de notre nouvelle conception de l'utilité de notre ameublement pendant douze mois de l'année.

Notre durabilité est la garantie qui établira avec vous d'excellentes relations d'affaires pour l'avenir.

Pour le nom du dépositaire Grosfillex le plus proche de chez vous, appelez-nous:
Montréal (514) 336-6241
Toronto (416) 291-8431

Grosfillex Inc.
70 Nably Court
Scarborough, Ontario
M1B 2K9

Le bastion en étoile...

Maisons d'ici

photos: Jean Mercier

reportage : Jacques de Roussan

Comment fondre dans un environnement prestigieux et historique une maison qui ait du caractère, qui soit d'un coût raisonnable, et qui permette à la fois une vie sociale active et une intimité parfaite?

Située sur une route qui longe le Saint-Laurent, la maison de Lise et de Michel Bolduc, à Boucherville, tient du défi. Avec sa structure en brique, elle se dresse un peu à la manière d'un bastion en étoile et semble aussi bien résolue à se défendre contre les éléments que contre toute intrusion indiscrète. Un peu comme le reflet des maisons d'autrefois lorsque l'habitant, soucieux de se protéger et de se sentir en sécurité, se retranchait chez lui comme à l'intérieur d'une coquille.

Pour les Bolduc, jeune couple qui aime la vie sociale et heureux parents d'un enfant, il fallait concilier à la fois l'intimité et l'ouverture sur l'extérieur, et respecter en même temps la richesse culturelle de la région et son héritage historique. D'autant plus que, de l'autre côté de la rue transversale, sont situées, dans le parc de Boucherville, deux vieilles maisons canadiennes transportées ici à partir de la sortie sud du tunnel Hippolyte-Lafontaine, pour permettre la construction de ce dernier, ainsi que la maison natale de Louis-Hippolyte-Lafontaine (1807-1864).

Il n'était donc pas question de construire à cet endroit un ranch californien, un grand chalet laurentien ou une simple «boîte à savon». Mais plutôt une maison qui respire la joie de vivre, de coût relativement modeste et de communication facile tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. En somme, une maison dont l'accès matériel et visuel soit en même temps fonctionnel et humain. →

Un principe de construction qui permet de participer à la notion de l'espace en se laissant envahir par l'environnement

Un rez-de-chaussée d'un seul tenant, divisé en aires qui se fondent l'une dans l'autre, préservant l'ambiance toute d'intimité feutrée.

Maisons d'ici

Pour résoudre ce problème, l'architecte montréalais Daniel Lazosky tint compte de deux facteurs principaux: un espace ouvert qui exprime la joie de vivre et le dynamisme particuliers à un jeune couple avec enfant, et un espace fermé où pouvoir se réfugier. Mais à l'intérieur de cet ensemble, chaque espace, ou partie d'espace, communique facilement avec l'aire voisine.

Cette maison de construction classique, bâtie avec des matériaux standards, devait comprendre deux étages, un sous-sol fermé, un garage pour deux voitures rangées de front. Pour respecter la conception qu'il avait de cette maison, Daniel Lazosky ayant délimité les contraintes et les possibilités de la vie sociale et tenant compte des aspirations et des goûts des habitants en matière de vie privée, intégra plusieurs terrasses autour du bâtiment, et une autre à l'étage supérieur.

Le rez-de-chaussée étant le milieu tout indiqué à l'expression de la vie sociale, Daniel Lazosky choisit de ne pas le diviser. Il conçut plutôt une seule surface ouverte séparée en plusieurs aires de vie communiquant tant visuellement que physiquement l'une avec l'autre, en y aménageant des recoins et des arrêts visuels à hauteur d'homme. Toutes les aires communiqueraient directement avec le jardin par des fenêtres ou des ouvertures permettant soit une participation directe, soit une certaine surveillance. Quant à l'ensemble, il baignerait dans une lumière judicieusement répartie.

Ce rez-de-chaussée ainsi dégagé et couvrant en fait toute la largeur de la maison, est aujourd'hui occupé en son centre par un séjour situé trois marches plus bas que le plancher. Il est doté à une extrémité d'une cheminée dont le manteau en brique s'élève à hauteur d'homme. Quand on se trouve dans le séjour, le manteau de la cheminée dissimule la cuisine installée derrière. Ce séjour, rehaussé d'une balustrade en bois, peut ainsi accommoder beaucoup de monde tout en →

Des flaques de lumière
éclaboussent les murs peints en blanc;
l'espace est clair et aéré.

restant ouvert sur les autres aires de vie. Ces dernières comprennent la salle à manger, la cuisine déjà mentionnée, une aire de repos, un vestibule et un escalier. Par elle-même, la salle à manger est un autre défi. Placée parallèlement à l'un des côtés du salon, elle s'élève sur deux étages comme un puits de lumière et donne sur le jardin grâce à d'immenses fenêtres coulissantes qui lui permettent de communiquer tant avec l'intérieur qu'avec l'extérieur. De forme rectangulaire, elle est à la fois intime et grande, permettant aussi bien les repas en tête-à-tête que pris avec des amis. Dans sa partie supérieure, elle jouxte la chambre à coucher, qui en est séparée d'un côté par un store vénitien vertical alors que de l'autre côté, elle possède une fenêtre tout en longueur qui s'ouvre sur la ville de Montréal en passant par-dessus le Saint-Laurent.

Dans le but d'agrandir ce rez-de-chaussée, de superficie somme toute modeste, et d'en brider l'uniformité géométrique légèrement rectangulaire, l'architecte a imaginé d'y ajouter, sur deux murs adjacents, deux demi-tours à angle droit. L'une d'elles, haute comme la maison, renferme l'escalier qui mène à l'étage supérieur, et qui, de ce fait, n'empiète pas sur l'aire de vie du rez-de-chaussée. L'autre tour de la hauteur d'un étage, abrite une aire de repos. Elle est dotée de fenêtres donnant sur l'arrière du jardin. La cuisine, largement dissimulée derrière la cheminée, s'ouvre à la fois sur la salle à manger et sur le vestibule ainsi que sur la terrasse grâce à une grande porte-fenêtre; on y trouve également une fenêtre-contrôle, tout en longueur, qui permet de voir à partir de la cuisine les invités rassemblés autour d'un foyer en pierre. Pour sa part, le vestibule bordé de deux murs de brique venant directement de l'extérieur, apporte cette impression de sécurité que recherchait le jeune couple.

Chaque aire, bien identifiée quant à sa fonction sociale et structurelle, permet, en s'ajoutant aux autres, de former un ensemble qui participe à la fois du besoin de se retirer ou de se mêler à la vie du groupe.

En ce qui concerne la vie plus strictement privée, l'étage supérieur a été conçu de manière à répondre à des impératifs différents. Il forme non plus une aire de vie proprement dite mais plutôt une cellule dont chaque partie est constituante. Une vie en retrait sur un monde mineur.

La grande chambre à coucher participe étroitement de ce besoin de retraite et de cette nécessité d'échanger. Elle dispose de trois points de →

fuite: le grand puits de lumière donnant en contrebas sur la salle à manger, les fenêtres,dont celle en longueur donnant sur Montréal, et l'autre en forme de créneau dans laquelle vient s'inscrire la rangée de peupliers frémissant sous le vent qui vient du fleuve, et, enfin, le puits de lumière placé juste au-dessus du lit qui permet d'entrer en contact avec le ciel. Éventuellement, si on est dérangé par la lumière, on peut camoufler cette ouverture avec un rideau. Sur le même étage, une chambre d'enfant, vaste et ensoleillée, jouxte une chambre d'amis. Dans le vestibule, une alcôve sert de bibliothèque. Pour compléter l'étage, deux salles de bains, dont l'une donne directement sur la grande chambre à coucher.

Au sous-sol se trouvent les diverses pièces qui complètent toute maison unifamiliale: buanderie, salle de jeu, atelier et bureau. Le tout à usage essentiellement fonctionnel ou domestique.

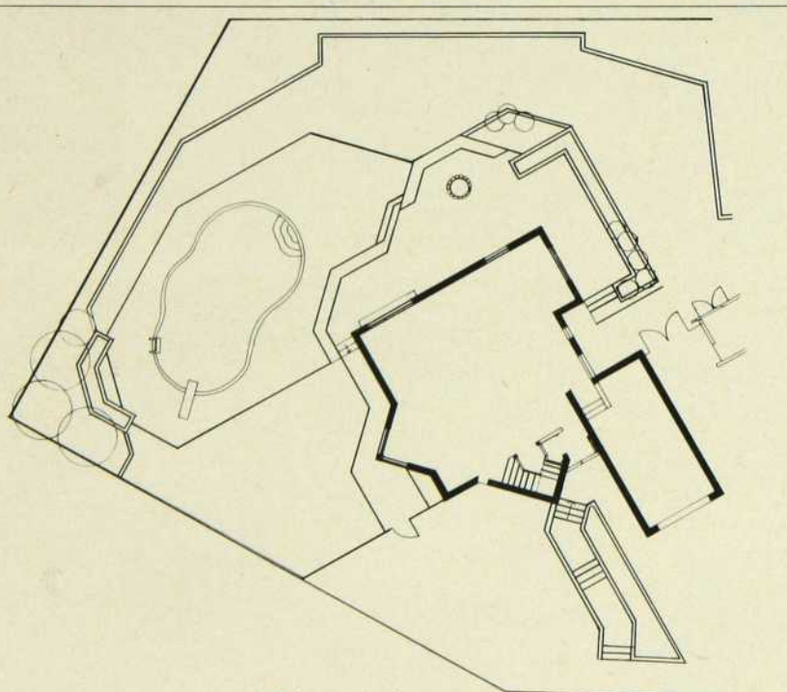
Près de la porte d'entrée et au niveau du rez-de-chaussée un garage dont la structure discrète surmontée d'une terrasse, complète l'architecture de l'ensemble.

On se souvient de l'importance accordée à la vie sociale et à la communication entre l'intérieur et l'extérieur. Pour appuyer ce souci, on a imaginé d'installer une terrasse en bois le long de deux côtés de la maison, suffisamment large pour y vivre l'été et y recevoir des amis. Sans compter que, juste devant la fenêtre-contrôle de la cuisine, cette terrasse a été agrandie pour faire place à un foyer et à des bancs qui permettent de manger, de converser et même de danser. Ajoutons pour finir, au bout de la terrasse, une pergola qu'on peut recouvrir de toile. L'intimité du lieu est préservée par une palissade en bois qui court le long de la rue.

En matière de décoration, les murs sont blancs partout et réfléchissent la lumière dans tous les recoins du rez-de-chaussée et des chambres. On a choisi une couleur uniforme pour faire le lien entre chaque aire et ainsi masquer l'absence voulue de divisions. Sur un tapis vieux-rose, le bois employé comme soutien décoratif, sous forme de poutres, et la brique du vestibule et de la cheminée, font excellent ménage. Des meubles modernes et confortables dans le séjour donnent une note gaie et tout autant fonctionnelle, tandis que les portes intérieures en pin et les meubles d'inspiration québécoise de la salle à manger, apportent la touche nécessaire à la qualité historique de l'environnement. Partout, contrôlé par des spots, règne un éclairage artificiel qui complète la lumière naturelle rentrant à flot par les diverses fenêtres et ouvertures. L'ensemble donne une sensation de vie et de gaieté qu'avive la présence de plantes vertes.

Ainsi, avec des éléments classiques et des dépenses raisonnables, sont respectés le sens de la sécurité et le sens de l'espace. Tous les éléments dans cette maison où vivre c'est communiquer, sont parfaitement adaptés au style de vie de Lise et de Michel Bolduc.

Fiche technique



Localisation: Boucherville, Qué.

Architectes: Lazosky & Stenman, Montréal.

Concepteur: Daniel Lazosky.

Type de terrain:
À proximité du Saint-Laurent, trapèze irrégulier, avec vue sur Montréal et près de maisons historiques, en-dessous du niveau de la rue et en bordure d'une rangée de peupliers, rehaussé de trois pieds (un mètre environ).

Conception:
Selon mode de vie et désirs du propriétaire.

Matériaux:
À l'extérieur, en brique (certains murs de brique pénètrent à l'intérieur); à l'intérieur, en gypse.

Objectifs:
Préservation de l'intimité par rapport à l'extérieur.
Possibilité de vie sociale au rez-de-chaussée.
Vie privée à l'étage supérieur.
Maison pour un couple avec enfant.
Communication avec l'extérieur en été.
Beaucoup de lumière.
Conception en fonction de l'environnement.

Fiche technique:
Type de construction: maison à deux étages avec sous-sol et garage.
Construction avec éléments standards: brique, gypse et bois. Charpente en 2" x 6" à 24" d'intervalle. Solives: 2" x 10" à 16" d'intervalle.
Isolant: laine de verre, 6" d'épaisseur sur les murs; 8" d'épaisseur pour le toit.
Surface d'occupation: sous-sol, 1 000 pieds carrés; rez-de-chaussée, 1 000 pieds carrés; étage, 900 pieds carrés; garage chauffé, 325 pieds carrés.
Terrasses extérieures et pergola en bois.
Vie sociale au rez-de-chaussée avec aires pour salle à manger, salon et cheminée, cuisine, aire de repos, escalier, toilette avec lavabo, vestibule.
Vie familiale et privée à l'étage supérieur: chambre de maître, chambre d'enfant, chambre d'amis, deux salles de bains, alcôve pour bibliothèque.
Sous-sol: bureau, buanderie, salle de jeu, atelier.
Type de toit: plat avec goudron et gravier.
Chauffage: tout électrique.

Entrepreneur: Les Constructions Amblaco, Boucherville.

Coût: Environ 67 000 $ en 1979, clé en main.

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—100 mm: "goudron" 14 mg. nicotine 1.0 mg. King Size: "goudron" 13 mg. nicotine 0.9 mg.

Depuis plus de deux siècles, on garde
précieusement dans l'une de ces îles des mers du Sud,
la formule originale qui donne à Tia Maria ce goût exquis
qu'on apprécie aux quatre coins du monde.

Tia Maria. L'authentique. Depuis plus de deux siècles.

1. Terrine ovale. 2. Plat ovale «mama». 3. Cocotte ronde. 4. Terrine ronde. 5. Plat à oeufs. 6. Cocotte ronde «mama». 7. Plat à 6 escargots. 8. Poêle rustique. 9. Double-fonction. 10. Casserole rustique. 11. Plat ovale à bords. 12. Plat rectangulaire. 13. Plat ovale à anses. 14. Poêlon avec couvercle.

LE CREUSET® ... ces petits plats de fonte émaillée qui font les grands plats

Sur le gaz, l'électricité, le mazout ou le bois ... les petits plats **Le Creuset** se comportent comme des grands.
Économiques: la fonte émaillée absorbe, répartit bien la chaleur et la conserve longtemps.
Pratiques: ils sont émaillés donc faciles à nettoyer.
Connaisseurs: ils peuvent mijoter, frire, rôtir, dorer et gratiner au four.
Des couleurs harmonieuses: en brique, brun, noir, orange, potiron et terroir dans la série contemporaine «mama»,® soit en volcanique, brun, potiron et brique dans la série traditionnelle.

En vente dans les grands magasins, boutiques spécialisées et quincailleries.

LES AGENCES BUREAU LTÉE DEG-05-80
C.P. 70, Place Bonaventure, Montréal, Québec H5A 1A3
Veuillez me faire parvenir, gratuitement et sans aucun engagement, la brochure "Le Creuset".
Nom _____ (Majuscules)
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code _____

LE CREUSET

* Marques déposées

Série Clématide
Couleur champagne, peint main, cuit sous émail

I.B.R. inc.

Division Salles de Bain Impériale Enr.

Salle de montre et bureau de vente:
6260, Décarie (coin Van Horne)
Montréal, Qué.
tél.: (514) 735-5276 télex: 055-66329

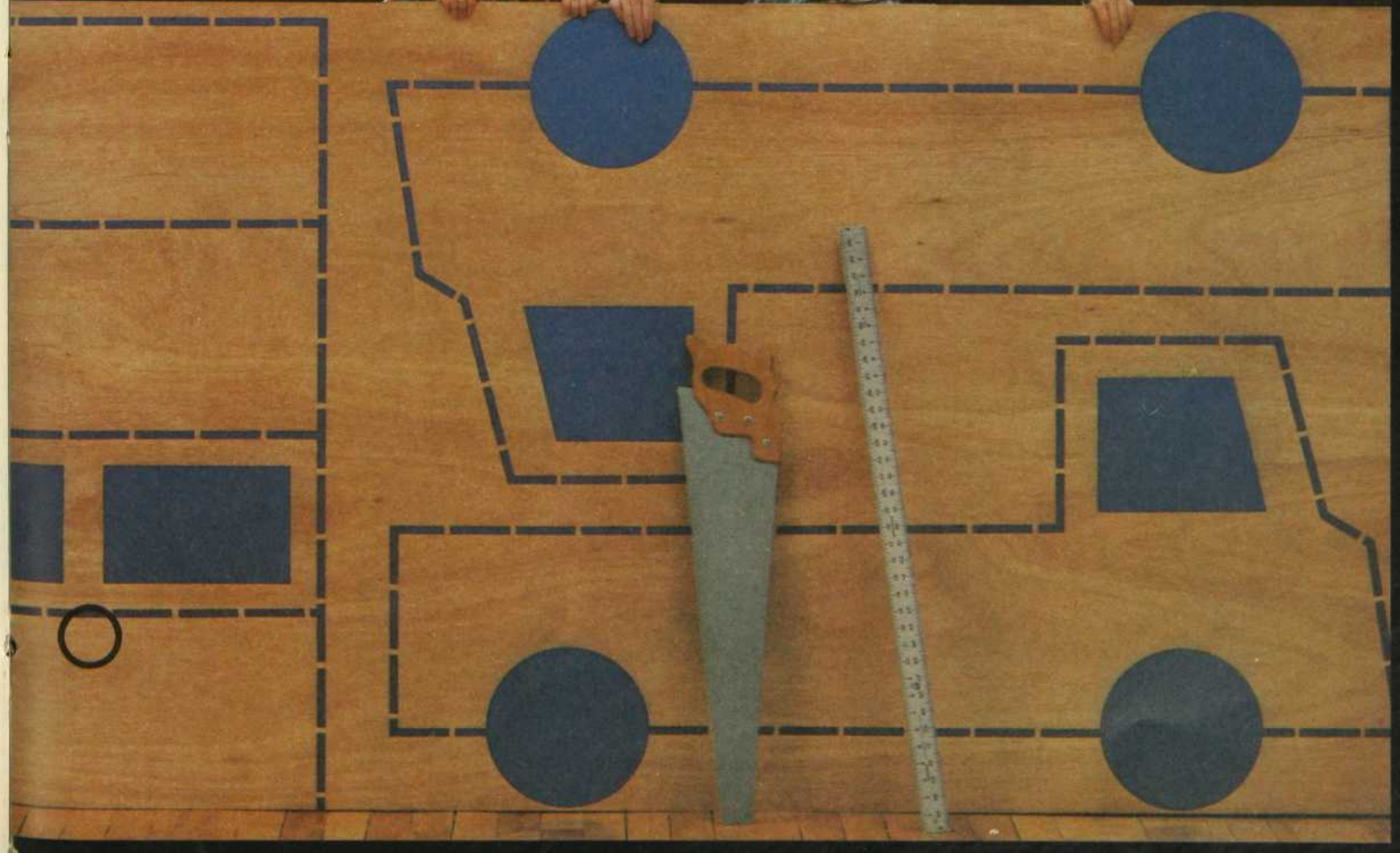
Vanité porcelaine
Meuble chêne massif
Disponible en plusieurs couleurs

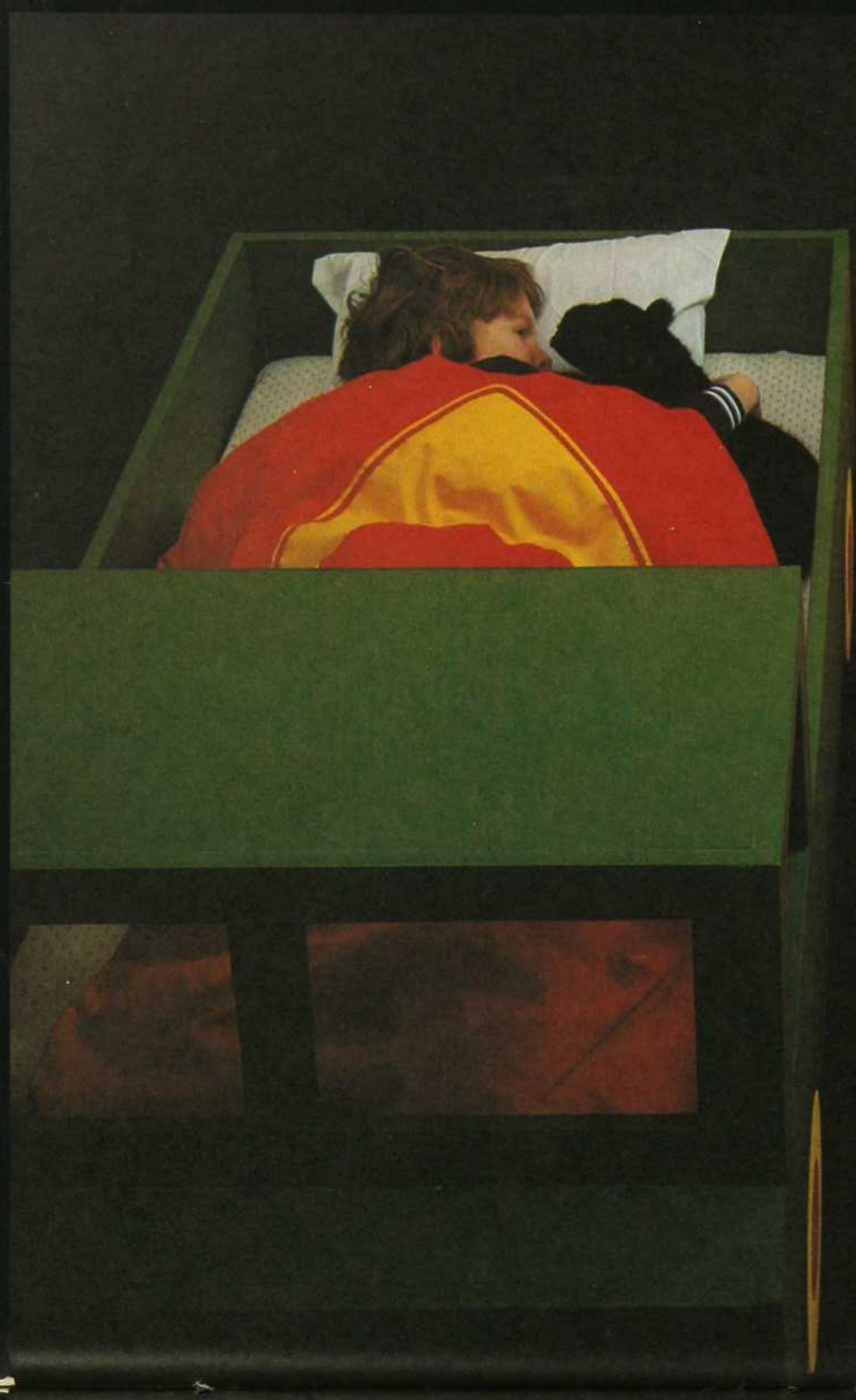
NO 9
MAI 1980

IDÉE MAG*

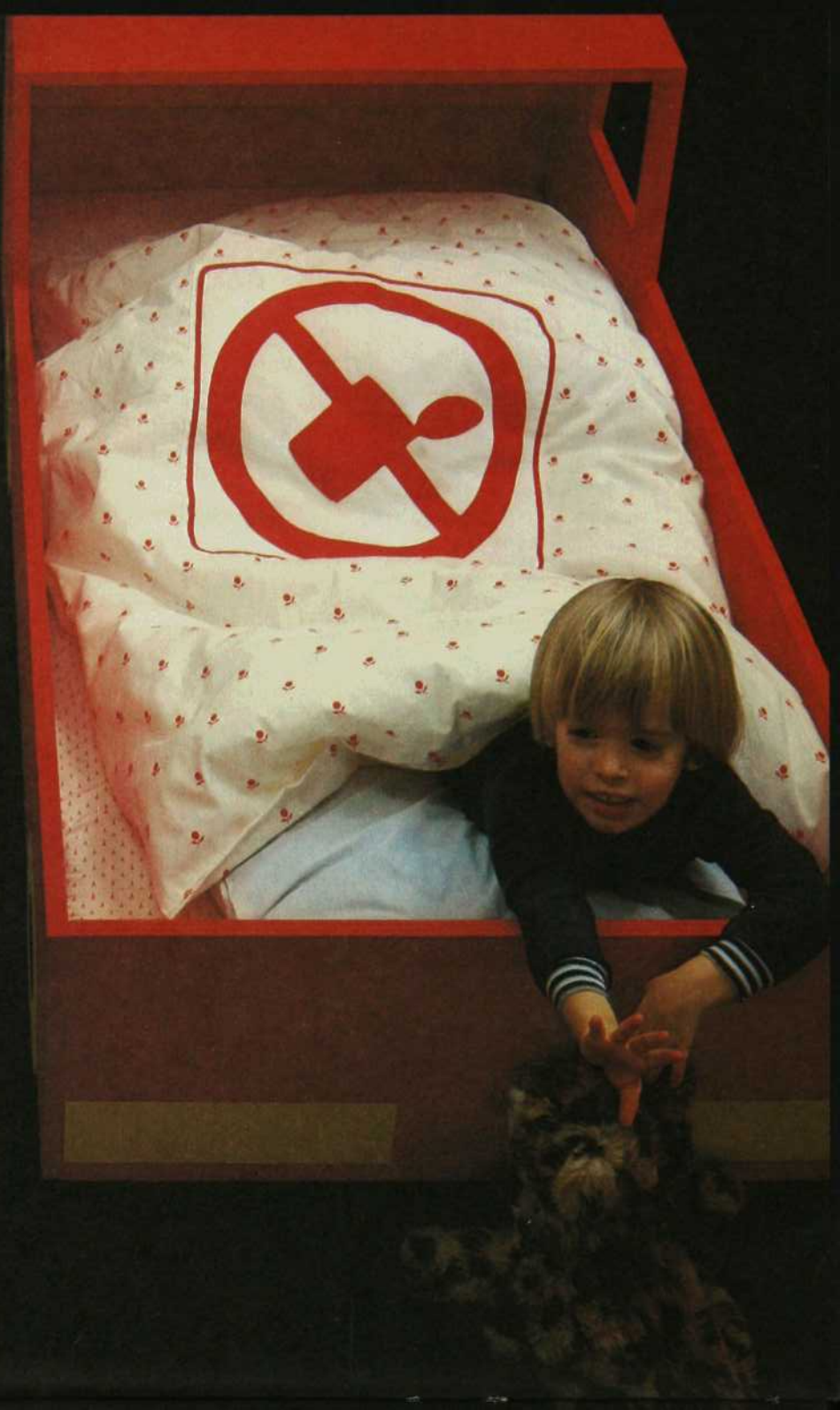
La chambre des routiers

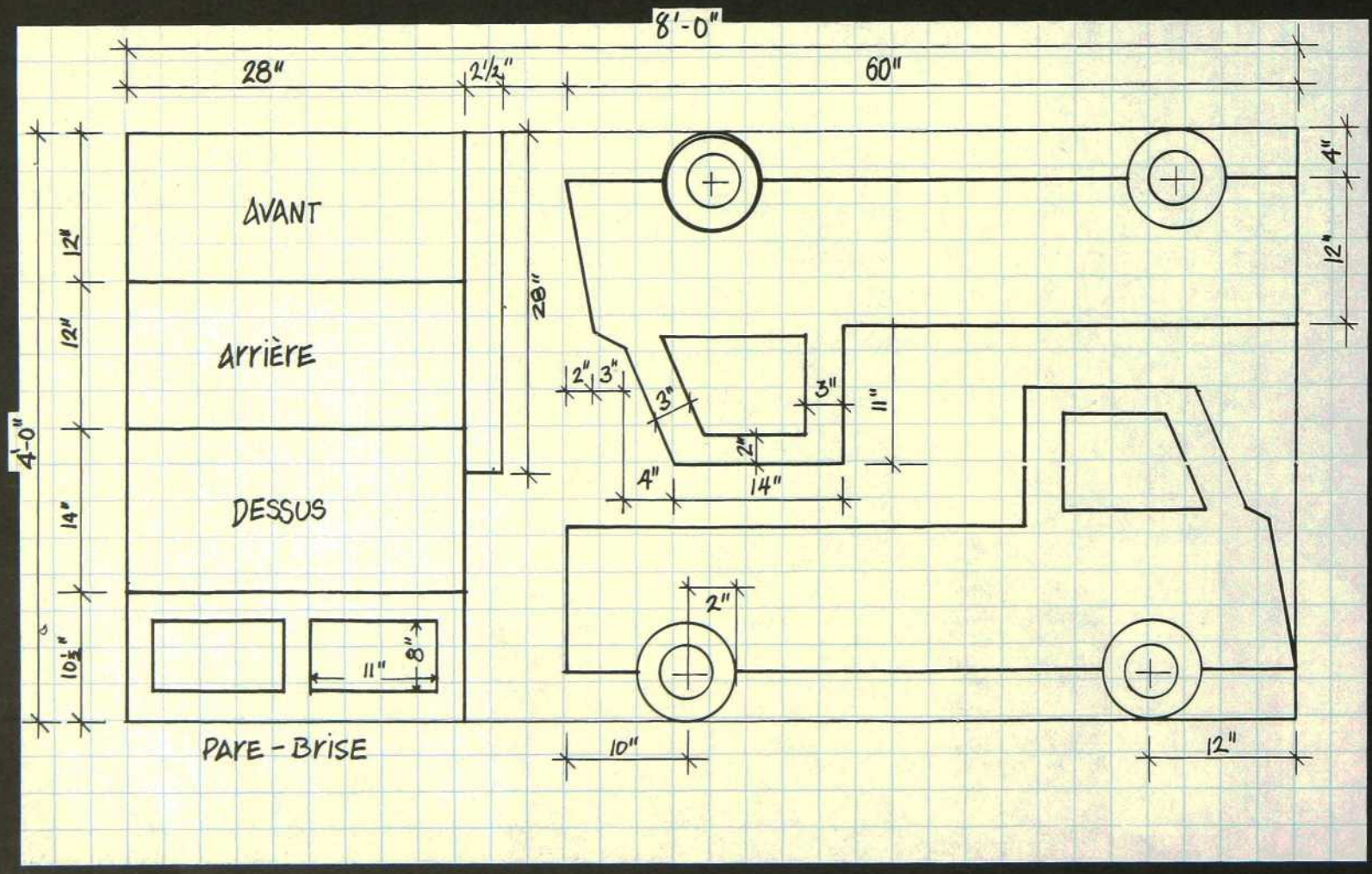
*IDÉEMAG est une marque de commerce





idée à construire



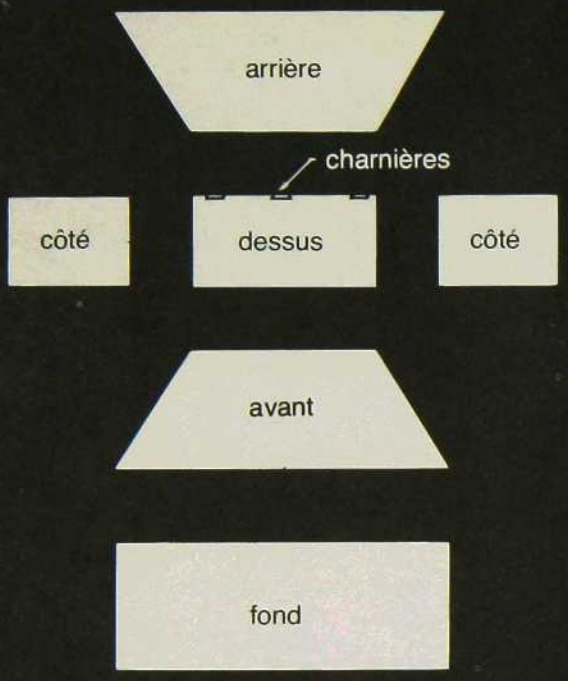


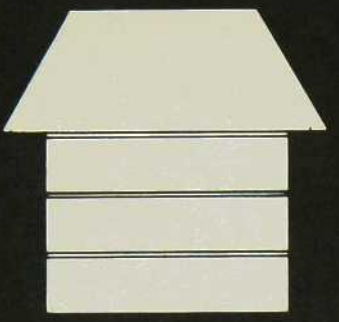
Les lits-camions

Matériel pour un lit:

- une feuille de contre-plaqué (4′ × 8′ × ¾″)
- un rectangle de 28″ × 60″ pour le fond
- colle à bois
- vis et papier de verre
- tasseaux de bois (pour bâtir la ceinture)
- peinture (environ 1 pinte)
- un matelas de mousse

Tailler les pièces du modèle dans la planche de contre-plaqué à l'aide de la scie sauteuse. Les assembler avec de la colle et des vis selon le modèle indiqué. Bâtir le cadre de ceinture qui doit recevoir le rectangle de contre-plaqué sur lequel sera déposé le matelas. Sabler et peindre le lit-camion.

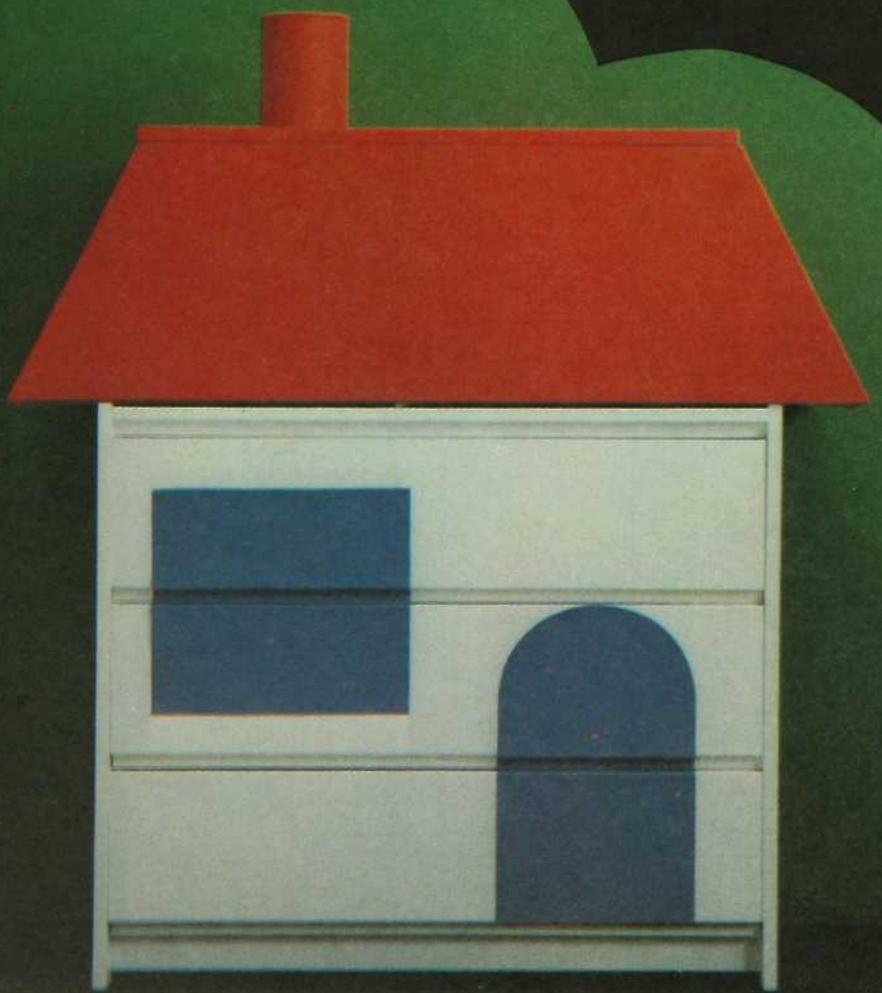




Matériel:

- une commode d'enfant à peindre en blanc (la nôtre vient d'Habitat 68)
- une planche de contre-plaqué aux dimensions du dessus de la commode, plus 10 cm (4") de chaque côté
- clous, papier de verre et colle à bois
- peinture de deux couleurs (une pour le toit et une pour la porte et la fenêtre)
- un récipient rond pour la cheminée (une canette vide, par exemple)
- trois petites charnières simples

idée récupération



La commode «coffre à jouets» maison.

Selon les dimensions de votre commode, tailler les pièces du toit de la maison d'après le modèle proposé. Les assembler avec de la colle et des clous et fixer le panneau-couvercle à l'aide de trois charnières. Sabler et peindre le toit du coffre à jouets. Coller le récipient servant de cheminée sur le couvercle. Fixer ensuite le toit sur la maison-commode avec des clous et de la colle. Dessiner puis peindre la porte et la fenêtre sur la façade de la commode.

idée folle

Un pavé «tableau noir».

Peinturer le plancher de la chambre avec de la peinture à tableau: environ 1 gallon pour une pièce de 7 m² (12′ x 14′). Laisser bien sécher avant de tracer au centre du plancher une ligne de 10 cm de large (4″) avec de la peinture blanche ou jaune. Les dessins des enfants se faisant à la craie, le lavage à l'eau suffira. Nous l'avons baptisée «idée folle», mais est-elle impraticable? Moins qu'on ne le pense. Il s'agit simplement d'avoir de la méthode… et de la patience. Les petits «routiers» devront enfiler une combinaison de jeu lors de leurs opérations de dessin et essuyer soigneusement leurs pieds avant de quitter la pièce.

idée décor

Le paysage des «routiers» et l'arbre porte-manteaux.

À l'aide d'une peinture lavable, peindre un arbre et des bosquets sur les murs blancs. Sur un autre mur, tendre des laizes de tissu Marimekko avec motifs de camions pour créer un effet de circulation routière intense. L'arbre porte-manteaux se réalise en ajoutant sur l'arbre peint au mur quelques pommes de bois que l'on achète dans les grandes quincailleries au comptoir des pièces de bois tourné, et que l'on peint en rouge. Elles sont munies de vis de bois, fuselées aux deux bouts, de façon à ce que la vis entre dans le mur et que la boule se visse par-dessus. C'est très solide et les enfants peuvent s'en servir pour accrocher leurs vêtements.

idée lumineuse

La lampe soleil.

Peindre au plafond un soleil avec ses rayons et laisser pendre l'ampoule au milieu. À une distance de 30 cm (12″), suspendre au plafond par des fils nylon invisibles, un cercle de métal de 20 cm de diamètre (8″), sur lequel on aura tendu un tissu jaune ou du papier cartonné très fin.

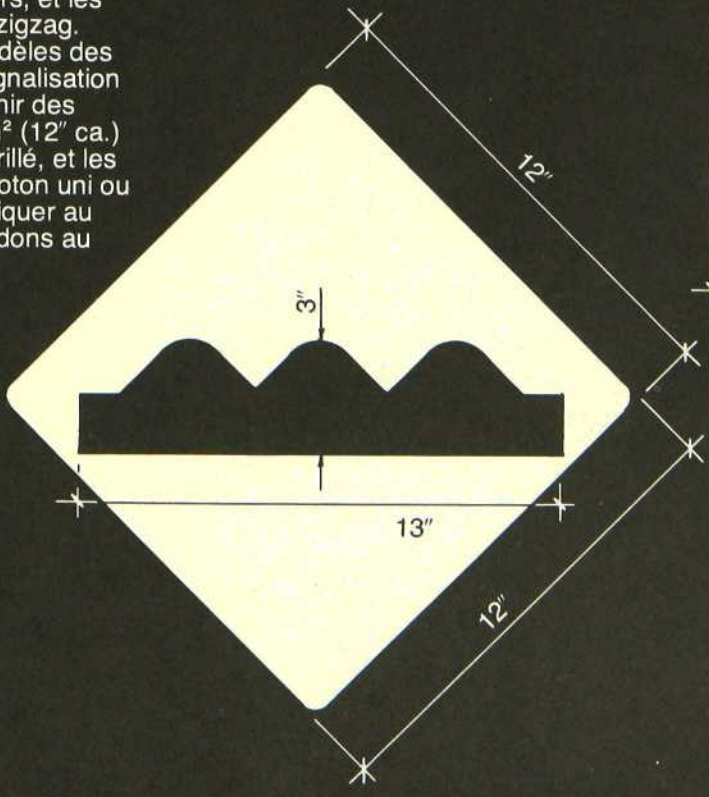
Et voilà un plafonnier original qui diffuse une lumière vive et gaie sur les apprentis routiers.

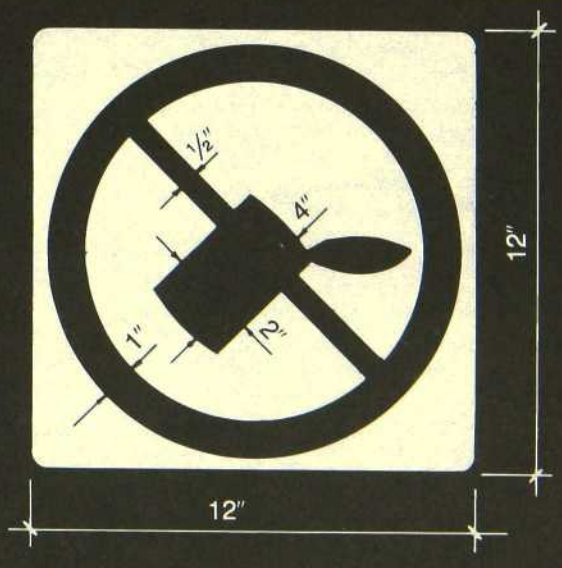
Note: On peut aussi découper un soleil dans du carton jaune et le coller au plafond en laissant passer la lampe par un trou pratiqué au milieu, et suspendre ensuite le plafonnier de la même manière.

idée aiguilles

Les édredons «panneaux de signalisation».

Tailler deux pièces de 135 cm x 170 cm (4′6″ x 2′4″) dans un tissu de coton et une doublure molletonnée. Assembler les pièces, envers sur envers, et les piquer au point zigzag. Agrandir les modèles des panneaux de signalisation de façon à obtenir des carrés de 30 cm² (12″ ca.) sur papier quadrillé, et les tailler dans du coton uni ou du feutre. Les piquer au centre des édredons au point zigzag.





idée jeu

Le damier «fin de route».

Sur un morceau de bois pressé (masonite) découpé en carré, dessiner et peindre des carreaux en jaune et noir à la manière d'un damier. Vaporiser de la peinture en aérosol sur des bouchons de bouteilles, 50 en noir et 50 en jaune. En même temps qu'une décoration supplémentaire, nos jeunes routiers peuvent se servir du damier pour jouer aux dames ou à d'autres jeux nés de leur imagination.

Alternative pour paresseux: on peut remplacer le bois pressé par un damier de jeu de dames fin prêt.

Dans leur univers, les enfants font la loi. Il serait amusant pour eux de placarder sur leur porte «cul-de-sac», peint en blanc sur fond noir.

Bois et peinture: dans toutes les grandes quincailleries. Couleurs Sico Colorama 2000: vert (no 2066-64), bleu (no 2025-55), rouge (no 2005-55), jaune (no 2211-14).
Tissu Marimekko pour le mur: boutique Léopoldine, et Laura Ashley pour les édredons; jouets: boutique Gabriel Filion; vêtements: Gavroche.

Ce numéro d'"Idéemag a été réalisé par Cilou Zelkine.
Les plans sont de Daniel Carrière et les photos de Raymond Martinot. Toute reproduction commerciale, même partielle des ouvrages proposés dans "Idéemag, est interdite.

Quincaillerie architecturale de conception audacieuse unique et distinctive.

Nous sommes les agents canadiens exclusifs de la firme Baldwin, le grand nom en quincaillerie décorative de laiton forgé et de serrures à haute sécurité.

FORGEURS DE MÉTAUX
BALDWIN
READING, PA.

Nos dépositaires-conseillers sont des plus qualifiés pour répondre à vos exigences, quels que soient vos besoins de protection, vos travaux de restauration ou pour tous projets de décoration ou de rénovation.

Nous offrons un échantillonnage d'articles d'agencement dans une gamme de styles architecturaux. Plus de 1500 items en 50 finis différents, de laiton forgé, porcelaine de Limoges ou de fer forgé.

Modèle:
LE CHAMPLAIN

Pour de plus amples informations ou pour recevoir nos remarquables brochures (s.v. p. poster $1.00) veuillez communiquer avec...

Agences **A.H.C.** Ltée
517, boul. Lebeau
Ville St-Laurent H4N 1S2
Tél.: (514) 337-3066

Audacieuse

...la perle d'eau douce.

BASILIÈRES-PORTENIER

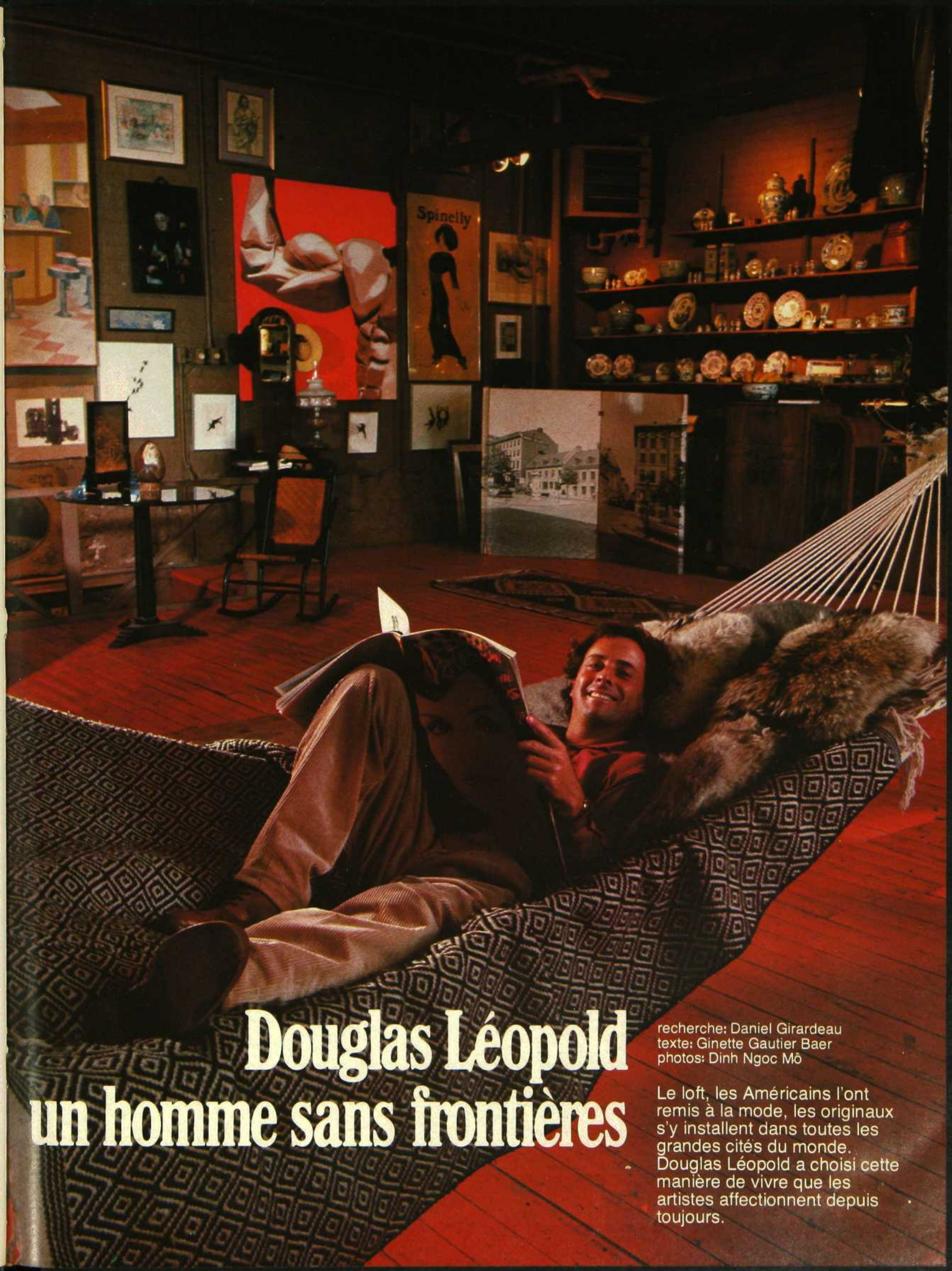
JOAILLIER 1454 Drummond 843·5535

Sautoir·perles d'eau douce blanches, gris bleuté et bourgogne

Matinée
la douceur qui se goûte...

Le temps est comme immobile,
presque velouté.
Le temps d'une Matinée.
Celui du goût tout en douceur.

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage—éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—King Size: "goudron" 11 mg, nicotine 0.8 mg. Format régulier: "goudron" 8 mg, nicotine 0.5 mg.

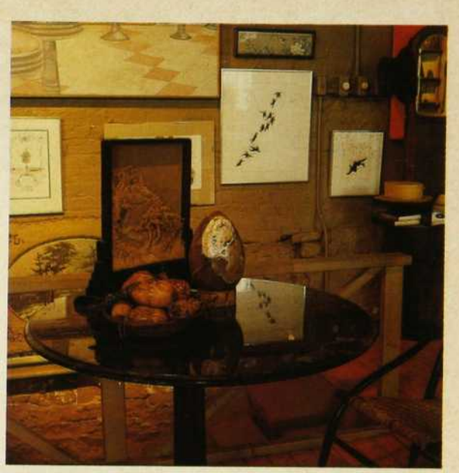


Douglas Léopold un homme sans frontières

recherche: Daniel Girardeau
texte: Ginette Gautier Baer
photos: Dinh Ngoc Mô

Le loft, les Américains l'ont remis à la mode, les originaux s'y installent dans toutes les grandes cités du monde. Douglas Léopold a choisi cette manière de vivre que les artistes affectionnent depuis toujours.

Douglas Léopold carnet mondain ambulant



Ce sont des entrepôts, d'anciennes petites usines, des hangars, des ateliers industriels et des garages désaffectés que des gens louent et aménagent en appartements. Une mode qui fait rage aux États-Unis, surtout dans les grandes villes telles que New York, Boston, Philadelphie et Los Angeles.

Qui y habite? Des artistes, des peintres, des sculpteurs, des photographes, des couturiers qui y combinent leur logis et leur atelier, des hommes et des femmes d'affaires qui se rebiffent contre les embouteillages quotidiens — la proximité du centre des affaires est très pratique —, des gens qui ne supportent pas d'être emmurés et, en général, des gens un tantinet bohêmes. Car il reste que, pour atteindre votre loft, il vous faudra parfois enjamber caisses et détritus du fabricant de gants ou de boulons d'à côté, supporter les odeurs des fromages du grossiste épicier d'en-dessous ou bien convaincre le chauffeur de taxi méfiant que la soirée à laquelle il conduit vos copains se passe véritablement là-bas, dans ce fond de cour.

À Montréal, plus précisément dans le Vieux-Montréal, dans les petites rues peu connues du quartier des docks, cette mode commence à s'implanter timidement. Douglas Léopold, relationniste bien connu du monde des nocturnes, a adopté, il y a bientôt huit ans, cette façon de se loger. Pour ce «carnet mondain ambulant», un appartement plaque-tournante s'imposait. Il le lui fallait à la fois situé au coeur même de la métropole (où il mène toutes ses activités) et assez vaste pour lui permettre, s'il le désire, de recevoir le Tout-Montréal.

Très courtois, le maître de céans nous a reçu chez lui et livré à nos yeux étonnés ses 900 m² (3,000 pieds carrés) d'espace vital. «Quand les gens pénètrent chez moi, nous dit Douglas, ils ont des réactions qui vont du oh! et du ah! d'ébahissement, au dégoût total; mais une chose demeure certaine, c'est que personne ne reste indifférent.»

Et pour cause! Il faut un certain temps pour se laisser envahir par la vastitude et la luminosité des lieux. On se sent un peu perdu dans cette ancienne usine de 30 m de long (100 pieds) qu'aucune cloison ne limite et dont les plafonds ont au moins 6 m de haut (20 pieds). Mais, peu à peu, les aires d'activités se précisent, délimitées ici par un superbe batik rapporté de Bali; là, par un drapeau fièrement tendu derrière le lit du prince Douglas.

En Angleterre, lorsque la famille royale séjourne dans un de ses châteaux, la tradition veut que l'on hisse le pavillon aux couleurs royales pour signaler aux habitants de la région que leur monarque est parmi eux. C'est un de ces drapeaux qui a été offert à la mère de Douglas.

Quand on a bien assimilé le décor et rétabli l'équilibre des lieux, on découvre une à une toutes les précieuses choses que possède Douglas Léopold.

→

Douglas Léopold globe-trotter infatigable

Car la beauté de cet intérieur provient essentiellement de la profusion des bibelots, des toiles et des souvenirs de voyage qui meublent les murs et la vie de Douglas. Nous sommes ici chez un homme qui vit intensément, à un rythme effréné, travaillant sans répit sept jours par semaine, 20 heures sur 24, sillonnant le monde à cause des exigences de son travail, parcourant les États-Unis, l'Amérique du Sud, se rendant en Polynésie et en Orient, où ses parents habitent depuis quinze ans.

«Mon appartement est comme ma vie, sans frontières. Je n'aime pas le cloisonnement dans ma vie, je ne le supporte pas non plus dans mon habitat. Je tire mon équilibre de ma maison et j'y prends le temps de respirer. Je préfère mon loft à toutes les plus belles suites d'hôtel dans lesquelles je loge quand je suis en voyage.»

Pour se conformer à cette image, il a choisi tous les éléments de sa décoration pour leur légèreté, depuis les tapis Khilim, qui recouvrent le sol laqué rouge mandarin ou noir, selon l'aire d'activité qu'il délimite, en passant par le somptueux tissu de soie rose et turquoise des années trente pour les sofas, jusqu'au hamac en corde pour lire et rêver, sans oublier l'omniprésence de l'osier, les kimonos japonais suspendus aux tuyaux et les plantes vertes. Et c'est tout. Pour le reste, il s'entoure d'objets et de souvenirs qui lui font la conversation.

Il a hérité de son père, collectionneur d'art, le goût de la peinture et un certain flair pour dénicher des oeuvres magnifiques. Les murs en sont couverts. De sa mère, il tient un engouement pour les chinoiseries, dont il faisait même le commerce autrefois avec une amie; de sa grand-mère, l'amour de l'époque victorienne et de l'Angleterre: lampes, petits meubles biscornus, vaisselle de la fin du XIX^{e} siècle, en sont les témoignages.

Il faudrait des jours et des jours pour décrire tous les trésors de cette demeure. Par contre, on peut très bien se contenter de prendre place au salon et d'admirer par l'une des huit immenses fenêtres la vie trépidante du quartier des affaires qui bat son plein juste en face, ou savourer un excellent repas à l'orientale, préparé par le chef Douglas, bien calés dans les fauteuils ultramodernes de Jack Lieby. C'est d'ailleurs la seule concession au style moderne que Douglas a faite, mise à part la peinture.

Il ne nous restait plus qu'à terminer cet intéressant tour d'horizon géographique et artistique en sirotant un bon café, comme à Paris, et en écoutant notre hôte charmant nous parler avec ferveur des impressionnistes, de Bahïa et du Festival de Cannes.

Vous aimez? Nous beaucoup. Merci Douglas-coco!

Kosta-Boda

KOSTA BODA

Nous faisons du cristal depuis plus de 200 ans.

Chandeliers, verres à vin et à très long pied . . . Kosta Boda satisfait votre sens du romantique avec deux ravissantes nouvelles collections Boda, en cristal de Suède soufflé à la main.

A gauche, le modèle Ann, en courbes gracieuses qui s'étirent en bords évasés.
A droite, le modèle Marie évoque toute le beauté des tulipes. Tous deux se font en une collection complète de verres, de pièces de service et de chandeliers.

Exemple étincelant du cristal de Suède dans toute sa splendeur, Kosta Boda est originaire d'un pays célèbre dans le monde entier pour la qualité, l'élégance de son cristal, et pour le talent de ses artisans. Chaque pièce renvoie l'éclat scintillant du cristal de Suède, qu'il s'agisse de verres, de bibelots ou de cadeaux. Demandez le cristal de Suede, en vente partout dans les magasins de qualité.

Cristal de Suède

Tout simplement le meilleur.

Pour recevoir des brochures, envoyer 25¢ à Samaco Trading Ltd. 68 Carnforth Road, Toronto, M4A 2K7 Ont.
Téléphone: Toronto 416-759-4476, Montréal: R. Léger, 514-866-0724

Vous aimeriez consulter vos Décormag plus facilement?

Pourquoi ne pas vous procurer les reliures Décormag?

Chaque reliure peut contenir six numéros. C'est facile à ranger, facile à consulter.

La reliure est recouverte de toile rouge à lettrage noir, et les fixations sont maintenant de plastique souple.

Vous pouvez l'obtenir chez Décormag directement ou par la poste en utilisant le coupon à l'intérieur de ce magazine.

Une ambiance à créer... un nom à retenir.

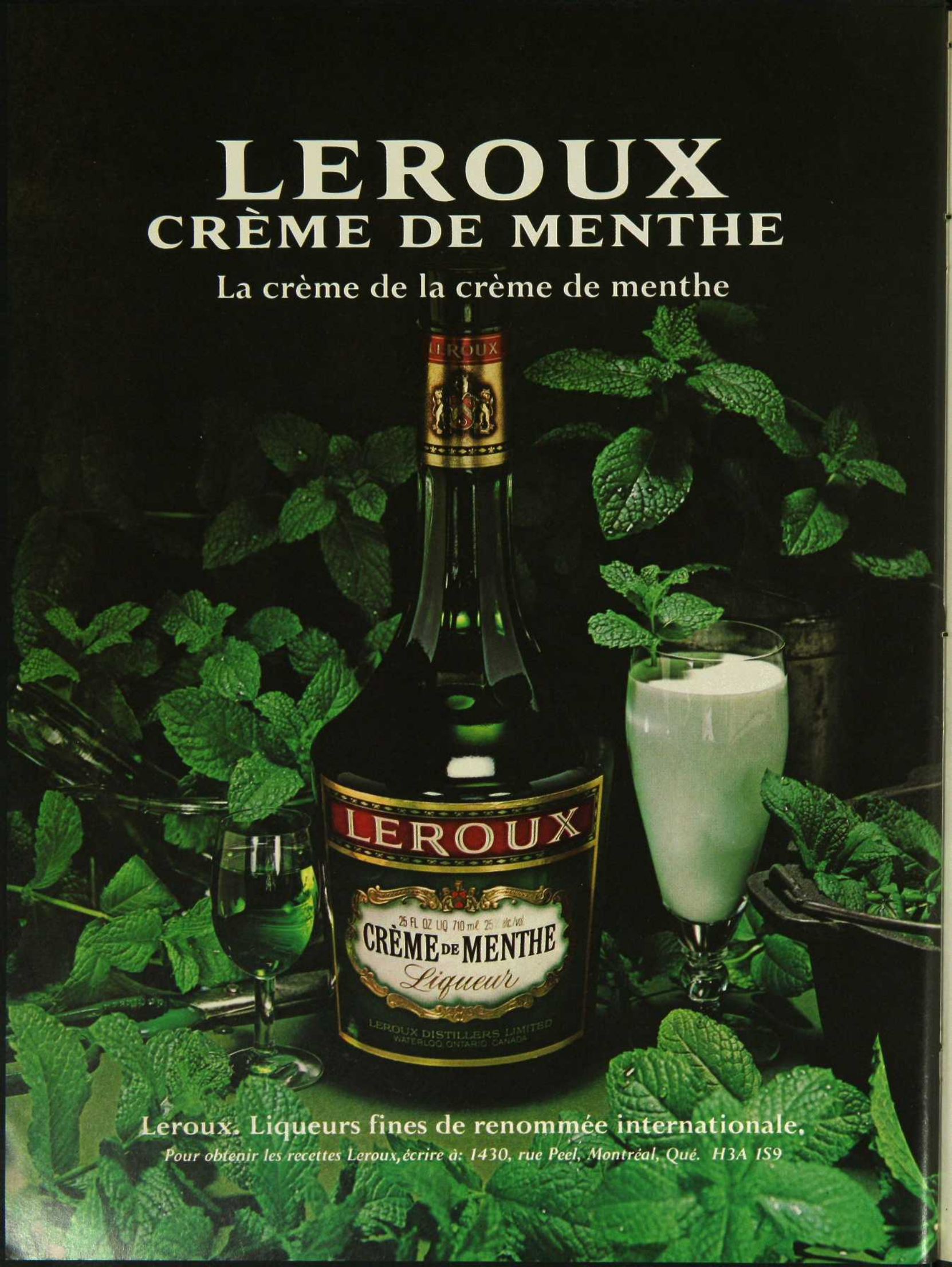
Un vaste choix de meubles et d'accessoires en rotin pour toute la maison.

VANNERIE STE. CATHERINE Inc.

(Maison fondée en 1959)

1182, rue Ste-Catherine ouest, Montréal, Québec H3B 1K1
Tél: (514) 861-8589

Demandez par écrit à recevoir notre nouveau catalogue.


LEROUX
CRÈME DE MENTHE
La crème de la crème de menthe
LEROUX
LEROUX
25 FL OZ UQ 710 mℓ
CRÈME DE MENTHE
Liqueur
LEROUX DISTILLERS LIMITED
WATERLOO, ONTARIO, CANADA
Leroux. Liqueurs fines de renommée internationale.
Pour obtenir les recettes Leroux, écrire à: 1430, rue Peel, Montréal, Qué. H3A 1S9

La gourmandise est un plaisir des yeux

réalisation: Marguerite du Coffre
photos: Raymond Martinot

texte: Cécile Gédéon Kandalaft

L'art est dans les gestes les plus simples. On dresse une table tous les jours. Et même, souvent, trois fois par jour. Alors le geste devient machinal. Mais dresser un couvert avec art, en pensant à toutes les harmonies de couleurs, de textures et de formes, c'est tout autre chose. Voici des tables construites autour de trois entrées où chacun des éléments est relié à l'autre par une dominante qui est ici la couleur. Car le plaisir de manger commence par les yeux, mais comme il se prolonge par le palais, voici trois menus d'un délicat raffinement.

Tête à tête au caviar

Menu

Pirozhki (petites pâtisseries russes fourrées à la viande)
Caviar canadien
Pommes de terre chaudes en robe des champs aux graines de carvi
Smettana (crême sûre battue avec un peu de jus de citron)
Persil et échalotes hachées
Charlotte russe
Vodka, champagne sec et champagne doux.

Le jardin d'eau suédois

Menu

Crevettes aromatisées à l'aneth frais
Casserole au rouget
Poires au vin
Vin blanc alsacien (Gewurstraminer)

Autour d'un dîner maritime

Menu

Cresson sur oeufs mimosa
Côte de boeuf à la moelle
Jardinière de légumes
Pommes de terre duchesse
Abricots flambés au Grand Marnier
Vin blanc sec, de préférence un Brouilly

un plaisir des yeux

Tête à tête au caviar

Brillant des perles noires du caviar canadien. Gerbe de frezia blancs devant l'assiette de l'autre pour lui parler sans phrases, ravissant bol à caviar en Baccarat, remplaçant le centre de table, seau à glace en cristal cerclé d'argent dans lequel trempent quelques fleurs, blanc mat de la terrine en faïence antique, blanc dense des assiettes de Limoges, blanc argent des verres à vodka, transparence délicate des flûtes à champagne se reflétant dans le verre fumé de la table, tout ici est en harmonie translucide, jusqu'au blanc perlé des fauteuils. Suprême raffinement, un liséré noir souligne la blancheur des serviettes comme pour rappeler la sombre luminosité du caviar.

Note:

Le caviar canadien est vendu dans des pots à couvercle vissé. Il est très légèrement salé et ne peut être gardé au réfrigérateur que pour un court laps de temps. Ne pas le manger avec des cuillers en argent, mais plutôt en bois, en nacre ou en ivoire. On le déguste avec de la vodka bien frappée, suivie d'une boisson plus douce, un champagne ou un bon mousseux, pour éteindre le feu allumé dans le gosier.

Assiettes en Limoges, coutellerie Christofle, bol à caviar en Baccarat, salière et poivrière, verres à vodka en argent, flûtes Boda: Gabriel

Lucas; bols Krosno: la demeure 2 x 3; serviettes de Vera: Ogilvy; seau à glace Boda et lampe: Eaton; terrine en faïence (collection privée).

un plaisir des yeux

Le jardin d'eau suédois

Vert des tendres feuilles de cresson présentées en hors-d'oeuvre, ombrageant l'or des jaunes d'oeufs mimosa. Vert aussi le centre de la table composé de cresson dressé en arbuste dans un bol de cristal où éclate le soleil en pétales d'une magnifique fleur «gerbera». La table de verre fumé est présentée ici sans nappe ou napperons, exposant sa surface transparente simplement belle. Les assiettes en cristal placées sur une seconde assiette plate en argent accentuent l'impression de transparence. Les serviettes et les bougies qui arborent le même ton éclatant que la fleur et les jaunes d'oeufs, apportent la dernière touche à cette table dressée dans un style clair et aéré.

Assiettes iraniennes en argent, assiettes à pain, carafe, couverts en argent signés Christofle, salière et poivrière: Gabriel Lucas.
Assiettes en cristal Ittala de Finlande, bols Krosno de Pologne, verres ballon: La Baie; serviettes signées Vera: Ogilvy.

Autour d'un dîner maritime

Fleur sans parfum pour ne pas détruire le délicat fumet des fruits de mer, une orchidée aux ravissantes nuances saumon flotte dans un bol de cristal qu'entourent des coquillages de nacre rosée. Les serviettes couleur d'écume, pliées en forme de coquillage, et les crevettes d'un rose soutenu, artistiquement déposées dans des assiettes en forme de poisson, les napperons à carreaux, les chandeliers et les verres en cristal transparent, tout dans cet arrangement rappelle les délicates nuances des aurores boréales.

Assiettes en forme de poisson, petites assiettes en forme de coquillage: Holt Renfrew; couverts Christofle, chandeliers en cristal: Gabriel Lucas; napperons et serviettes: Ogilvy; verres et ronds de serviettes: La Baie; coquillages: Nautilus.

De la chambre d'enfant...

...à la chambre des maîtres

Le Bahutier

Le passé... garant de l'avenir...

Le Bahutier

COLLECTION J. ROLAND MORISSETTE

Montréal:
Décorations Michel Gince Inc.
530, boul. des Laurentides
Pont-Viau, Laval
Tél.: 1-514-669-0512

Polybourg
7950, rue St-Hubert
Montréal, P.Q.
Tél.: 1-514-271-8552

Le Mouton Bleu
Centre Langelier
Angle Jean-Talon et Langelier
Tél.: 1-514-255-8512

Boutique L'Artisane Inc.
165, rue St-Paul est
Vieux-Montréal, P.Q.
Tél.: 1-514-861-7697

Décor Trianon Ltée
4968-A, chemin Reine-Marie
Montréal, P.Q.
Tél.: 1-514-731-8337

Le Rouet Métier D'Art Inc.
700, Ste-Catherine ouest
Montréal, P.Q.
Tél.: 1-514-861-8402

St-Bruno:
Boutique Le Souk
264, boul. des Promenades
St-Bruno, P.Q.
Tél.: 1-514-653-8801

Chicoutimi:
Ebenisteries Québécoises
Place du Royaume
Chicoutimi
Tél.: 1-418-545-3790

St-Hyacinthe:
Ebénisteries Québécoises
2245, boul. Casavant
St-Hyacinthe, P.Q.
Tél.: 1-514-774-2329

Trois-Rivières:
Boutique Le Fenil
5820, boul. Royal
Trois-Rivières
Tél.: 1-819-379-0405

Beloeil:
Boutique de Meubles Le Baldaquin
275, boul. Laurier
Beloeil, P.Q.
Tél.: 1-514-467-6716

Sherbrooke:
Artisanat Quatre Saisons Inc.
6484, boul. Bourque
Rock Forest, P.Q.
Tél.: 1-819-864-6100

St-Jean:
Boutique Johannaise
D'Artisanat Inc.
633, boul. Gouin
Coin Lasalle
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 1-514-347-6892

Québec:
Meubles L'Encoignure
1360, rue Notre-Dame
(Angle boul. Hamel)
Ancienne-Lorette, P.Q.
Tél.: 1-418-871-3121

Gatineau:
La Meublerie
4, rue Champlain
Pointe-Gatineau
Tél.: 1-819-561-2122

Beefeater...

la seule façon de
vraiment l'apprécier
c'est d'avoir
goûté aux autres.

si pur... si doux... si sec.

Distillé
et embouteillé
à Londres.

pour de belles fenêtres, fiez-vous à Kirsch

Luxueux!
Un élégant décor classique mérite la beauté de notre Vintage®. En trois couleurs: or antique, étain ou cuivre.

Les bois tissés Kirsch à entretien facile. *Par leurs couleurs, leurs motifs nouveaux et attrayants, et grâce à leur apparence naturelle, les bois tissés Kirsch peuvent transformer votre maison en un décor merveilleux.*

C'est la simplicité même.
Frais et aérés, légers et joyeux... les plus diaphanes s'adaptent parfaitement aux tringles à rideaux Kirsch.

Des accessoires superbes.
Les tringles Superfine Kirsch® sont les plus vendues au monde. De nombreuses tringles Kirsch sont recouvertes de Teflon-S®.

Kirsch

Tout y est.
En vente chez votre détaillant Kirsch, une toute nouvelle édition des "Fenêtres attrayantes" VOL. VI, seulement $1.95. Ou encore, envoyez $1.95, plus 5¢ pour les frais de manutention à Kirsch du Canada Limitée, Service C1078, 420 Rue Wright, Ville St-Laurent, Québec H4N 1M6

Ce fut une longue et dure journée...
et vous avez hâte de vous relaxer et de vous faire tremper dans une baignoire conçue en fonction de votre confort... d'écouter votre musique préférée, de siroter un bon vin et de laisser les ennuis de la journée se dissoudre dans la tranquilité de la nouvelle couleur Crane, 'ÉCUME DE MER'.

Une couleur subtile et enchanteresse qui capture les composantes bleues et vertes de la mer, reconstituées dans une symphonie d'appareils sanitaires de style contemporain.

Montrés ici dans un décor de grand style, Crane vous présente deux baignoires Romana, conçues pour le confort, avec dosseret incliné et poignée commodément située; deux lavabos sur colonne Diana, de style européen; l'élégant water-closet mono-pièce Monterey et le bidet Biarritz. Enfin, sur une note d'originalité, la cabine de douche compacte Aqua.

Crane offre maintenant son éventail complet d'appareils sanitaires dans la couleur 'Écume de Mer' et vous invite à venir la voir dans toutes les salles d'exposition Crane, où nos décoratrices se feront un plaisir de vous aider dans l'agencement et le décor de vos salles de bains. Pour de plus amples renseignements, écrivez à Crane Canada, C.P. 2700, Montréal, Québec, H4L 4Y7, pour un feuillet gratuit.

CRANE®

UN UNIVERS D'AVENTURES EN COULEUR

Reconnue internationalement comme la meilleure cigarette au monde

dunhill

Londres·Paris·New York

LA MAISON DE TABAC LA PLUS PRESTIGIEUSE AU MONDE

DROITS RÉSERVÉS POUR TOUS LES PAYS

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette – "goudron" 14 mg, nic. 1.1 mg.

LA quincaillerie décorative impérial

donne jour aux plus belles idées

Quincaillerie Décorative
Imperial
Decorative Hardware

1329, ave Greene, Montréal, Québec. Tél.: (514) 937-4654

FRANCHISE DISPONIBLE

Voici comment Peerless peut vous aider à passer une bonne nuit.

Le flic flac d'un robinet qui dégoutte est sans doute le bruit le plus agaçant que l'homme ait créé. Mais, grâce au robinet Peerless sans rondelle, vous n'avez plus à supporter ce bruit.

C'est bien ça! Un robinet sans rondelle.

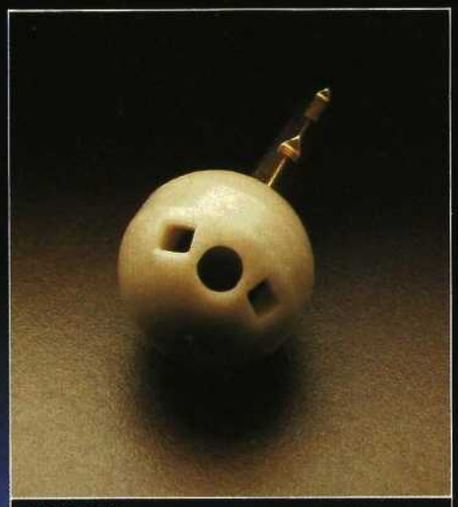
Avec un robinet Peerless, vous ne devez plus vous préoccuper des rondelles usées, qui permettent à l'eau de couler. Et ce n'est qu'une des caractéristiques importantes de ce robinet.

Le fait que, contrairement à plusieurs autres robinets, vous pouvez installer vous-même un robinet Peerless, est peut-être tout aussi important.

Pas besoin d'être un expert. Pas d'équipement spécial requis. Pas de soudure compliquée.

À l'intérieur de chaque emballage, vous trouverez des instructions faciles à suivre.

Un grand choix de robinets Peerless sans rondelle, à simple ou à double manette, est à votre disposition, que ce soit pour la cuisine ou la salle de bain. Nous avons même une série de robinets décoratifs. De plus, tous nos robinets sont à un prix abordable et portent une garantie de cinq ans.



SECRET: Une seule pièce mobile! Une boule avec des orifices d'admission pour l'eau chaude et l'eau froide. Pas de compression. Pas de serrage qui use les pièces des robinets conventionnels.

Consacrez une soirée à installer un robinet Peerless sans rondelle, cela en vaut la peine. Vous dormirez paisiblement.

PEERLESS WASHERLESS FAUCETS

Budget décor

texte: Ginette Gautier Baer
réalisation: Madeleine Quevillon
photos: Dinh Ngoc Mô

Après dix jours d'absence, revenir à la maison, tourner la clé et trouver un appartement complètement redécoré, voilà de quoi ouvrir des yeux incrédules: c'est presque la fin d'un beau conte de fée. Pourtant, c'est exactement ce qui est arrivé à Susie, il y a quelque temps déjà.

Budget

Susie avait loué au centre-ville un studio grand comme un fond de poche avec l'intention, en attendant de déménager d'une façon permanente, de n'y passer que quelques mois. D'ailleurs, tout l'énervait dans cet appartement. Elle y étouffait littéralement, se heurtait partout, passait son temps à chercher ses affaires ou à essayer de les ranger. Ce qui la désolait le plus, c'était l'impossibilité dans laquelle elle se trouvait d'inviter des amis à dîner. Très bonne cuisinière, Susie adore recevoir beaucoup de monde et préparer de délicieux petits plats. Mais comment s'y prendre dans une cuisine portefeuille dans laquelle on peut à peine se retourner? Et, d'ailleurs, à quoi bon y penser? De toute façon, il n'y avait pas assez de place pour installer des convives!

Mais lorsque vint le moment de quitter les lieux, Susie commença à se demander si elle prenait vraiment la bonne décision. D'abord, l'emplacement de son studio était d'une commodité sans pareille, puisque gérante d'une boutique de vêtements sur la rue Crescent, elle pouvait aller à son travail et en revenir à pied. Et puis, déménager dans un appartement plus grand entraînerait un loyer plus élevé, ce qui ne l'enchantait guère. De plus, le studio possédait une immense loggia complètement cachée de la vue des voisins et donnant sur un joli jardin. L'été venu, le fait de pouvoir disposer du balcon agrandirait considérablement son espace vital et lui permettrait enfin de vivre à l'extérieur et d'y prendre ses repas. Étant méditerranéenne, elle était habituée aux grandes maisons donnant sur la mer et les fleurs. La lumière, la chaleur, la couleur, la compagnie, c'est ce qui compte dans la vie de Susie.

Après avoir pesé le pour et le contre, Susie décide de garder son studio et s'en remet entièrement à son amie Madeleine pour l'aménager et le décorer. C'est ainsi que Madeleine Quevillon devint un maître-d'oeuvre. C'était pour elle tout un défi. Il lui fallait agencer dans un studio de 30 mètres carrés (300 pieds carrés environ) plusieurs zones d'activités à caractère bien défini: une chambre isolée, un coin salon pour lire, un autre pour regarder la télévision et recevoir, et un coin salle à manger. Sans oublier, bien entendu, une cuisine évidemment minuscule, mais où elle pourrait tout de même cuisiner à l'aise. En dépit de toutes ces contraintes, il fallait aussi s'arranger pour ménager des espaces de rangement. Et, pour ajouter à la difficulté, Susie ne disposait que de 2,500$ pour couvrir tous les frais d'installation!

Comme éléments de base, Mme Quevillon disposait de quelques articles que Susie avait achetés il y avait déjà quelque temps: l'ameublement en acajou de la salle à manger, soit une table ronde à rallonge et six chaises, un secrétaire et un miroir (lesquels n'apparaissent pas sur la photo, mais qui servent dans l'entrée pour le coin-téléphone), une moquette blanche, un voilage blanc sur la porte-fenêtre et quelques coussins en soie brute.

Elle choisit d'abord les couleurs et les matériaux qui devaient former la trame de l'ouvrage: pour le living, la salle à manger, la chambre et la salle de bains, du blanc, et du rose joué sur toute la gamme des tons; pour les meubles et les accessoires, du rotin blanc; dans la cuisine, des couleurs à la française: du bleu, du blanc et du rouge. Elle fit tendre tous les murs soit de tissu sur molleton de polyester, soit de papier peint à rayures afin de donner l'impression de vivre dans un cocon ouaté. Elle fit aussi peindre les plinthes et les cadrages des portes dans les mêmes nuances rosées.

Coin par coin, voici donc, tel qu'il m'a été rapporté, le tour de force de Madeleine.

Le coin repos

La chambre à coucher est en fait une alcôve complètement ouverte sur la pièce principale. Elle est en partie isolée du coin salon-salle à manger par une tenture fleurie comme le mur dont le drapé est retenu par une ganse en broderie anglaise. Cette chambre confortable peut également servir de boudoir. Le lit, habillé comme un divan, permet à Susie, bien calée dans les coussins, de lire ou de regarder la télévision à son aise.

Le mur du fond de l'alcôve a été rendu d'un tissu à rayures acheté chez Fabric Junction. Il a fallu un rouleau de molleton à 5$ et 19 mètres de tissu à rayures à 2$ pour tendre le mur, confectionner la draperie, le couvre-lit et quelques coussins. Détail à remarquer: un biais confectionné dans le même tissu à rayures, mais posé à l'horizontale, borde le haut du mur. On peut également acheter du galon prêt à poser, mais pour un budget limité, on ne le recommande pas car son achat est assez cher (15 à 20$). Sur le mur de droite, du papier peint à rayures lilas et blanc (1 rouleau double à 3,95$ chez Circle Paint). Une frise rose (un surplus de la frise employée dans la salle à manger), vient compléter ce coin douillet. Le joli chiffonnier bonbon est une commode en bois blanc trouvée au Centre du matelas Atwater. Elle a été peinte en latex semi-lustre Crown Diamond, couleur mauve nº 186-6 et brique nº 168-6.

Confectionner un joli couvre-pied peut donner bien du fil à retordre à une couturière débutante. Voici un petit truc de Madeleine pour en réussir un aux dimensions exactes du lit: utiliser comme doublure une housse à matelas en molleton blanc (on en trouve dans tous les grands magasins, au rayon des draps), sur laquelle on pique la partie supérieure du couvre-lit. Ensuite, envers sur envers, on pique la jupe qui a été froncée à l'avance, soit à la main pour les patientes, soit à la machine pour les éternelles pressées. Le deuxième jupon, en broderie anglaise, a été acheté 35$ à la Baie. Pour les petits déjeuners au lit, un plateau et des bols à café trouvés chez Pol Martin. Au mur, une lampe de Keystone dénichée chez Simpson's, à 29,95$. Les cadres sont de Ren-Will Originals, vendus dans tous les grands magasins. →

Au fond de l'alcôve tapissée de tissu à rayures, le lit de Suzie, habillé comme un divan, lui permet de lire bien calée sur ses coussins.

La salle à manger de Suzie,
toute en rayures tendres,
est un îlot paisible
qui fait suite à son coin conversation
ouvrant sur le balcon.

Budget

Le petit coin:

Les murs de la salle de bains sont tendus cette fois de papier à rayures, mais dans des tons un peu plus vifs de rose et de mauve (un rouleau double à 5$ chez Décorette Sud). Pour gagner de l'espace, on a baissé de plusieurs centimètres le porte-serviettes et fixé au mur une armoire en stratifié (arborite) de chez Sear's (49,95$). Susie dispose ainsi de quatre tablettes supplémentaires pour ranger flacons et crèmes. Au mur, un miroir rond du Cache-Pot (8,95$). Le rideau de douche, qui n'apparaît pas sur la photo, est fait d'un drap Tex Made, doublé d'un rideau de douche transparent, payé au prix le moins cher que l'on puisse trouver. Pour une baignoire normale, un drap double suffit.

Le coin conversation:

Comment installer dix personnes dans ce minuscule coin salon? Facile! Il suffit de disposer autour de la petite table de rotin (Ducopa) les quatre gros coussins tendus de cretonne provençale qu'on avait glissés sous la banquette, d'approcher deux chaises de la salle à manger ainsi que le fauteuil de rotin blanc (Ducopa), et voilà! Les dîners dansants sont, bien sûr, à éviter en hiver, mais l'été venu, on ouvrira une piste de danse sur le balcon. La banquette en angle, entièrement gainée de tissu provençal, a été confectionnée sur mesure par un menuisier. D'un côté, on y a installé télé, radio et livres, de l'autre une multitude de coussins. Le mur du fond, la tenture et les coussins sont en tissu Souleiado. Normalement, un tissu de cette qualité ne devrait pas figurer sur un petit budget, mais celui-ci a été acheté à très bon compte lors d'une liquidation; ce tissu est maintenant offert chez Telio et Cie. Au mur, un poster très intrigant, intitulé «White is beautiful» (5$), monté sur un envers rigide par la Galerie L'Art Français (10$). Pour une lumière d'ambiance, une lampe en applique murale. La table à café est en réalité un petit tabouret (Ducopa) sur lequel on a posé une plaque de verre. Plateau et service à thé du Cache-Pot. Plantes de Sun Valley Nurseries.

Le coin consommations:

Pour jouer à l'hôtesse avenante, une étagère en rotin (Ducopa) où se rangent verrerie et bouteilles de vin. On y voit un seau à glaces et des verres «Vogue» de chez Cuisicor, à Sainte-Adèle. Fini la course à la cuisine entre deux gorgées pour aller chercher le petit truc qui manquait. Le secret des soirées bien réussies, c'est d'avoir tout à la portée de la main.

Le coin cuisine:

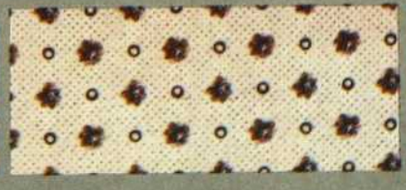
«L'important, c'est le piment» (rouge évidemment): devise de Madeleine et de Susie. C'est à partir de la couleur de ce joli légume, base de la cuisine nord-africaine, que le décor de la cuisinette a été conçu. On y a d'abord fait construire par le menuisier une planche à abattant qui permet à Susie de prendre ses petits déjeuners sur place. Deux tabourets (Le Rénovateur, à Saint-Bruno), laqués bleu marine (CIL Super Latex nº 4700-9), se glissent dessous. Au mur, un papier vichy à carreaux rouges et blancs (un rouleau double en solde chez Décorette Sud, 8$). Les armoires ont été laquées en marine et les poignées de porcelaine sont du Cache-Pot (1,49$). Tous les ustensiles et les accessoires (Pol Martin) sont placés à portée de la main pour réduire les gestes au minimum. Le cadre est fait de deux cartes postales glissées sous verre.

Le coin repas:

Pour déguster les bons petits plats de Susie, une salle à manger toute en rayures tendres (deux rouleaux doubles de papier peint Nova nº L 2125, bordure coordonnée nº L11, chez Décorette Sud). Un simple carré de tissu mauve posé sur une jupe fleurie habille la table d'acajou, un peu sévère pour ce décor pastel. On peut, selon le goût du jour, remplacer la nappe par un carré de dentelle. Une lampe suspension en coton fleuri assorti à la jupe, couronne ce tableau paisible.

Bien calée entre la porte pliante et le mur, une étagère étroite en bois blanc, façonnée par un menuisier. Il faut parfois se résigner à la construction d'un meuble fait sur mesure pour gagner en espace. Entièrement tapissée de papier peint, elle sert de présentoir pour les objets chers à Susie: des porcelaines, une collection de coquillages de chez Nautilus, et Arthur, le poisson rouge, son compagnon silencieux. Lorsque Susie prit possession de son appartement, elle y trouva Arthur dans un vase à fleurs. Posée contre le vase, une carte: «Bonjour... je m'appelle Arthur, et j'aimerais vous tenir compagnie». Elle en versa une larme.

En primeur au Canada...de MOSAÏQUE DU MONDE



Mosaïque du Monde vous donne l'harmonie complète de carreaux pour murs et sols avec tissus coordonnés et appareils sanitaires. Venez donc nous voir à la salle de montre la plus près de chez vous.

CERABATI

SOLEIADO

distributeurs exclusifs au Canada.

9545, bd St-Laurent
Montréal (514) 388-1118

360 Davenport
Toronto (416) 925-6423

1665 West — 7th Avenue
Vancouver (604) 736-8158

Centre de cuisine l'armoire inc.
444, 1re Avenue
Québec (418) 529-1727

Decoware Corp.
106 Osborne
Winnipeg (204) 453-3519

Enfin à la maison...

En terminant une dure journée, vous apprécierez le confort particulier de nos causeuses.

Vous vous y glisserez doucement sur une musique choisie.

Venez découvrir tous les éléments qui composeront votre décor.

domicil

là où l'on sait créer l'ambiance

1520, boulevard Labelle, Laval (près du boul. Saint-Martin) 688-2270

Des meubles transformables qui transforment votre jardin.

Vous avez le choix... vous avez la qualité.

Table ovale Ramatuelle 2000 avec piétement rabattable. Fauteuils pliants Pacific 2000, deux positions différentes du dossier (repos et relax), coussins, siège et dossier. Tous ces meubles sont en résine de synthèse laquée blanc et imputrescible.

Lits de soleil Palm Beach à dossier réglable permettant une position totalement horizontale avec ou sans abris, en bois laqué blanc.

Bar roulant Portofino en bois laqué blanc, se plie facilement pour le rangement. Fauteuil Touquet 2000 six positions.

Clairitex

Pour vous procurer nos catalogues en couleurs, envoyez $4.50 à Sopamco Inc., 415, rue Deslauriers, Montréal, Québec H4N 1W2

Les meubles Clairitex et Triconfort sont distribués par les meilleurs détaillants de meubles, parmi lesquels:

Triconfort

Beloeil
Gagnier & Piché Inc.
2, boul. Laurier
tél.: (514) 467-1771
J3G 4E8

Chambly
Piscines Otarie
1623, boul. Perigny
tél.: (514) 658-4361
J3L 1W9

Brossard
Vega le nid du Foyer
7515, boul. Taschereau
tél.: (514) 462-0333
J4Y 1A2

Ste-Foy
Univers du Décor
3070, chemin St-Louis
tél.: (418) 658-0664
G1W 1R7

Pointe-aux-Trembles
Meubles du Roi
13505, rue Sherbrooke est
tél.: (514) 642-2360
H1A 3V4

St-Antoine-des-Laurentides
Patiorama Bourque
16641, route 117
tél.: (514) 438-1134
J7Z 4N1

Laval
M. D. Vaillancourt
2400, boul. Le Corbusier
tél.: (514) 687-5221
H7S 2C9

St-Hyacinthe
Renald Racine Ltée
4040, rue Joncaire
tél.: 1 (514) 773-7429-20
J2S 3W4

Joliette
Bertrand Crépeau & Fils
68, boul. Antonio-Barette
tél.: 1 (514) 753-7527-8
J6E 1E4

Ste-Adèle
Bernard Viau
1601, boul. Ste-Adèle
tél.: (514) 229-5115
J0R 1L0

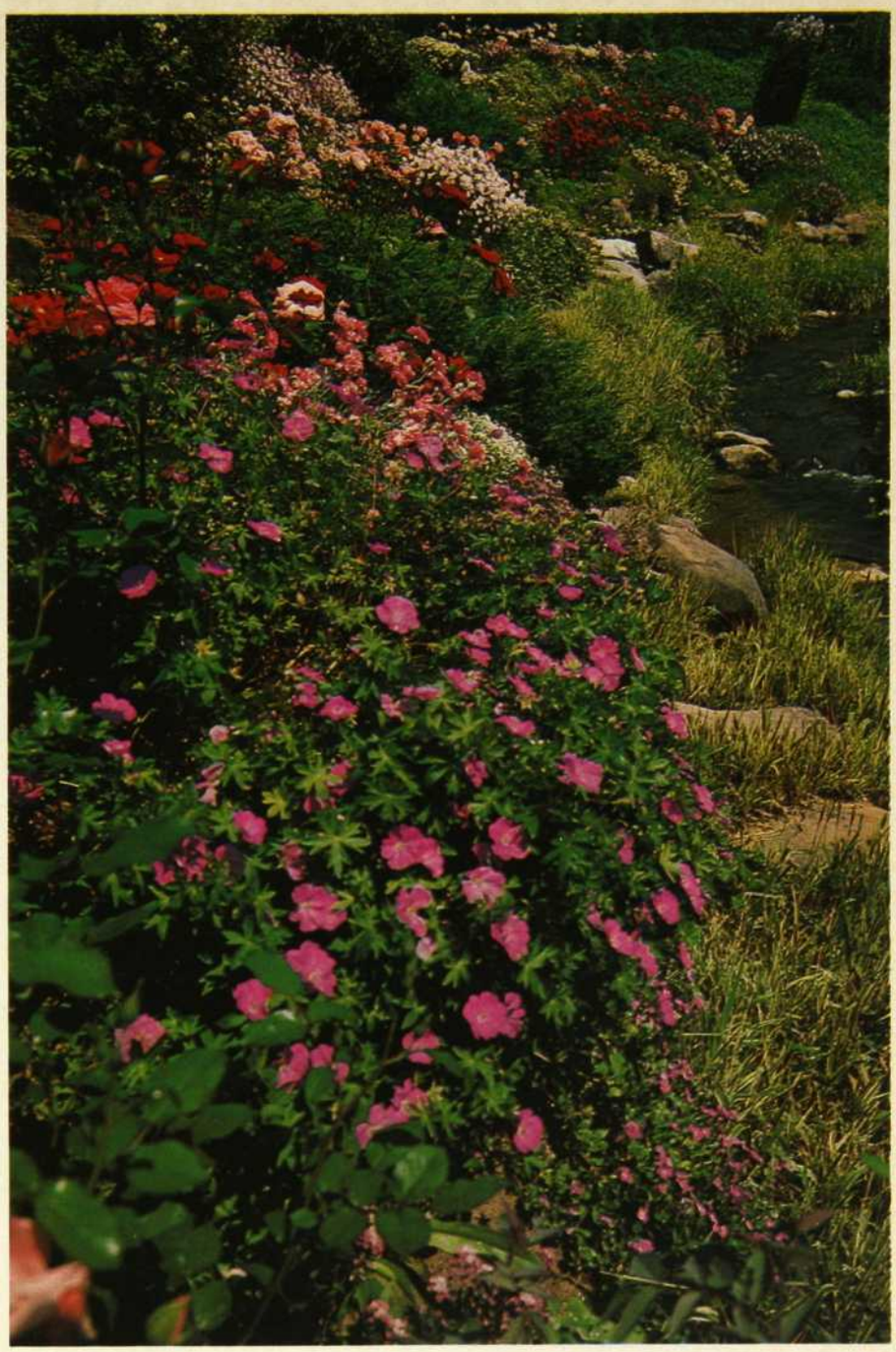
Montréal-Nord
Piscines Monaco
10795, rue Pascal-Gagnon
tél.: (514) 327-3331
H1G 1T9

Montréal
2 x 3 Inc.
1322, rue Sherbrooke ouest
tél.: (514) 849-7992
H3G 1H9

Laprairie
Patio Laprairie
255, boul. Ste-Elizabeth
tél.: (514) 659-9248
J5R 1T3

Beauharnois
Lignes & Couleurs
116, rue Ellice
tél.: 1 (514) 429-6853, 691-8010
J6N 1X7

St-Jean
Ameublement Bouvreuil
2, rue St-Georges
tél.: (514) 347-0331
J3B 2R9



N.D.L.R. — Micheline Lachance est l'auteur du livre «*Les serres domestiques*», paru chez Quinze et distribué par Les Éditions de l'Homme. Ce guide s'adresse à ceux qui s'intéressent à la culture en serre à l'échelle familiale. Micheline délaisse cette année la culture sous abri pour se mettre à l'heure des Floralies et nous proposer un jardin garni de fleurs de mai à octobre.

Un jardin fleuri, ça vit longtemps

par Micheline Lachance

Quel dommage! La splendeur d'avril bat son plein et rien n'indique que vous serez en fleur, cet été. Pourtant, vous vous étiez promis de suivre le cours d'horticulture du Jardin botanique en février. Ou ceux dispensés au cégep en mars. Le temps a passé et voilà qu'il est trop tard! Ça tombe mal, car cette année les Floralies sont chez nous. En plus des 600 000 fleurs que plante la ville chaque année, on a prévu l'ouverture de huit marchés aux fleurs à ciel ouvert, nichés aux quatre coins de la ville. C'est à vous rendre fou de jalousie!

Mais chez vous, rien. Ou si peu, si l'on en juge par votre piètre performance de l'été dernier. Enfin, passons. À quoi bon remuer ces mauvais souvenirs?

Et si tout n'était pas perdu? Pendant que vous jouiez à pile ou face le sort de votre jardin estival, je veillais au grain. J'ai préparé à votre intention un calendrier des principales étapes à suivre pour colorer votre paysage. S'il est suivi sans retard, ce programme transformera votre cour arrière en parterre fleuri. Impossible, direz-vous. Seul un botaniste professionnel pourrait venir à bout de ce vieux jardin laissé à l'abandon depuis tant d'années. Eh bien! figurez-vous qu'au hasard de mes recherches, j'ai découvert que, parmi la gamme infinie d'espèces vivaces et annuelles, il est toujours possible de trouver des sujets pouvant s'accommoder des pires conditions. J'ai repéré des plantes, des arbustes, des fleurs et des arbres faciles d'entretien et résistants aux intempéries. Ils ont tous un point en commun: ils fleurissent à un moment ou l'autre de la belle saison.

Le pari que je vous propose est de taille: réussir un jardin qui fleurira d'avril à octobre et qui se prolongera même au-delà de la belle saison dans votre maison. Rien que ne puisse réaliser un jardinier amateur consciencieux. Je vous propose donc un décor tout en simplicité, en pastel, en nuances. Des tulipes, des iris, des pivoines, qui s'épanouissent tour à tour en mai. Prenant la relève, les lilas du Japon ont ensuite leur moment de gloire. Des glaïeuls, des dahlias, du muguet, tantôt en coussins, tantôt se prélassant, nonchalants, au soleil de la canicule. Et ici et là, quelques marguerites sauvages.

Une fleur éclôt, une autre meurt. Le miracle se répète à l'infini. La poésie serait bien incomplète si les arbustes et les arbrisseaux ne se mettaient de la partie: le cerisier de Nankin avec ses fleurs de mai et les haies rougissantes d'automne. D'autres saisons, d'autres couleurs. Jusqu'aux arbres majestueux qui bourgeonnent à leur heure.

Tentez avec moi l'expérience. Ce serait amusant si nous étions tous de la fête cet été. Naturellement, il n'y a pas une minute à perdre...

Planifiez avec soin

Votre jardin ressemble à un casse-tête chinois. Toutes les pièces ont leur place... il suffit de la trouver. Prenez le temps de vous asseoir et de préparer avec soin le plan d'aménagement d'un jardin fleuri. Pour vous aider, feuilletez les catalogues des pépiniéristes et des grainetiers, que vous aurez commandés par courrier: ils vous renseignent sur les fleurs, les arbustes et les arbres qui vous intéressent. Ils mentionnent où et quand on doit les planter, quels soins ils requièrent et combien ils coûtent.

Sur une feuille blanche, tracez le plan de votre parterre. Marquez l'emplacement de la maison et les limites du terrain. Que voulez-vous dans votre jardin? Prévoyez-vous un potager? Aimez-vous les rocailles? Elles sont difficiles à réussir. Allouez-vous un espace aux plates-bandes de fleurs? Ces détails vous aideront à déterminer quelles variétés de fleurs et d'arbustes ont les meilleures chances de s'épanouir chez vous.

À l'aide de crayons de couleurs, marquez vos choix de fleurs aux endroits prévus afin d'imaginer le coloris de l'ensemble. Mélangez les espèces, leur cloisonnement agace l'oeil. Mettez en valeur les nuances d'une même teinte. Le travail qui vous attend sera facilité si vous alternez entre les fleurs vivaces et dociles, qui réapparaissent à chaque printemps, et les annuelles insouciantes qui meurent aux premiers signes de l'automne.

Sachez limiter l'effet désiré à un seul point. Toute répétition use l'idée la plus insolite.

Les variétés de fleurs et de plantes sur le marché ne se comptent plus. Toutes les combinaisons sont possibles. Voici quelques suggestions. Voyez si elles répondent à vos goûts et conviennent à votre coin de verdure.

Devant la maison

Ici, la simplicité est reine. La toile de fond: une pelouse verte et fournie. De chaque côté de l'entrée principale, des *pins* en boule et leur bel éclat bleu. Sous les fenêtres, quelques plants d'*hydrangea arborescens*. Les maisons d'époque et leurs copies se marient bien avec ces quatre-saisons ou boules de neige, si chères aux anciens. Leurs fleurs, en forme de cône, blanches en septembre et rosissant en octobre, faisaient jadis la gloire des grands bouquets d'automne. Au coin de la maison, imaginez un *cèdre pyramidal*. Si le parterre est minuscule, évitez de surcharger la façade de votre demeure.

Un havre de paix

Passons à l'arrière, qui devrait ressembler à un havre de paix. Avant de décorer, il faut s'isoler. Choisissez une haie. Il y en a pour tous les goûts. Vous souhaitez une floraison printanière? Une haie d'*amélanchier* est toute désignée à cause de ses fleurs blanches en grappes et de ses petits fruits pourpres piriformes. Pour une floraison de mai et de juin, pourquoi pas une rangée de *chèvrefeuille*, très recherché pour créer une ambiance intime. Ses petites fleurs sont d'un rose brillant. Comme les fleurs sont plus rares à l'automne, il est peut-être souhaitable de prévoir une haie qui fleurit à cette saison. Pensez alors au *buisson des papillons (Buddleia)*, qui vous colore joliment un paysage avec ses fleurs roses, pourpres ou blan-

Un jardin fleuri, ça vit long

ches. Il faudra protéger les racines en hiver car cet arbuste supporte mal les grands froids.

Pourquoi dépenser de l'argent à l'achat d'une haie quand vous êtes clôturé? Oui, mais quelle clôture! De quoi rompre toute le charme du jardin. Avez-vous pensé au *chèvrefeuille grimpant?* Il courra le long du treillis ou de la clôture de bois. Au milieu de l'été, ses fleurs d'un rouge foncé éclateront.

Tout paraît clair sur votre plan de papier. Et pourtant, quelque chose vous chiffonne. Que faire de ce coin reculé du jardin où rien ne pousse? Comment camoufler ce sol que boudent même les mauvaises herbes? Facile. Il faut dénicher un couvre-sol vivace dont le feuillage touffu s'étalera même sous un arbre géant qui le prive de soleil. L'*ajuga*, au feuillage rouge, ajoute une tache de couleur. Plus il pousse à l'ombre, plus son coloris tourne au vert.

Impossible, direz-vous, l'*ajuga* est trop envahissant. Je crains qu'il n'étouffe mes fleurs. D'accord. Optez alors pour le *Tiarella Cordifolia* dont les petites fleurs, érigées en grappes, fleurissent en mai. Ou encore pour le *lysimaque nummulaire*, cette plante grimpante dont les petites fleurs jaunes apparaissent puis disparaissent de juin à août.

Les arbres fruitiers en couleur

Saviez-vous que le *cerisier rouge* figure parmi les premiers arbres fruitiers à fleurir au printemps? Curieusement, ses fleurs changent de couleur au fur et à mesure qu'avance la saison.

Il y a d'autres fleurs odorantes du printemps: celles des *pommiers*. Elles sont hâtives, roses et blanches. Seulement voilà, vous habitez la ville ou la banlieue et l'espace manque. Renseignez-vous sur les *pommetiers*. Tôt au printemps, leurs fleurs rouges ou roses cèdent la place à d'exquises pommettes écarlates.

Quelques taches de rouge agréables à regarder jusqu'en septembre: les *framboisiers* et leurs fruits minuscules qu'on a envie de dévorer à belles dents.

Trop de rouge, dites-vous, convenons-en, il manque quelques bigarrures. Qu'à cela ne tienne: que direz-vous de fruits bleu foncé en grappes avec lesquels vous fabriquerez votre vin maison? Il existe sur le marché au moins six variétés de *vignes à raisins*.

Histoire de varier le menu, habillons nos treillis de *fraisiers géants*. Leurs gros fruits juteux ont leur charme. De plus, ils valent leur pesant d'or à l'épicerie ou au marché.

Pour l'harmonie des teintes, votre projet demande du jaune en fin de saison. Un *poirier*? Eh oui! les poires poussent au Québec, surtout au sud de la région métropolitaine. Les fruits sont petits. On les cueille en août et en septembre.

Des arbustes qui décorent et réchauffent

Assez de «gâteries». Notre jardin fleuri réclame des arbustes capables d'envelopper et de réchauffer la maison. Le *lilas*, cultivé pour ses grappes de fleurs mauves ou blanches et particulièrement odorantes, est indispensable. Certaines variétés fleurissent en mai, d'autres plus tard. Il est donc possible d'étaler la floraison en achetant des plants de type différent.

Les *rosiers*? Il y en a de toutes les couleurs. Dès la première année, ils offrent un feuillage généreux et fleurissent de juillet à septembre. Mais ils exigent beaucoup de soleil, tout au moins durant la moitié de la journée. Il faut aussi les protéger, car ils sont fragiles au vent.

Quelques arbres colorés pour compléter l'ensemble. À chacun ses goûts et ses exigences. Pour une végétation rapide et pour ceux qui manquent actuellement d'arbres: le *marronnier*. Il offre des grappes de fleurs blanches en mai et juin.

Un coin d'ombre? Un brise-vent? Le *peuplier* est roi et maître. Hélas! il n'a pas de fleur. Mais il est splendide. Vous cherchez des lignes blanches: le *bouleau*. Des couleurs d'automne: l'*érable*. Du jaune en mouvement: le *saule pleureur* à écorce jaune. Ou encore, le *tilleul d'Amérique* avec ses petites fleurs d'un jaune très pâle.

Des bouquets de fleurs pour l'oeil et l'odorat

Restent les fleurs qu'on s'offre pour le plaisir de l'oeil et de l'odorat. Celles qui, fragiles et précieuses, n'ont d'autre rôle que celui de plaire.

Tout près des chaises de jardin, pour en jouir à chaque instant, aménagez une plate-bande multicolore. Elle se raffinera au fur et à mesure que vous perfectionnerez votre technique. Pour le moment, expérimentons quelques variétés de fleurs faciles à cultiver. →

Un jardin fleuri
d'avril à octobre
parce qu'une fleur éclôt
quand une autre meurt!
Le miracle se répète à l'infini...

temps

À tout seigneur tout honneur. Les *tulipes*, peu frileuses, elles ne craignent pas nos frais printemps, poussent aussi bien à l'ombre qu'au soleil, se plaisent au pied des arbustes. Les *crocus*, les *iris*, les *jonquilles*, les *narcisses* sont issus de la même famille. Ils embaument et décorent l'entrée de la maison, trônent fièrement au coeur des plates-bandes, dans les rocailles et les pentes, ou en bouquet.

Fleurs de mai, les *glaïeuls* et les *bégonias* resteront épanouis tout l'été. Les *immortelles* résisteront jusqu'aux premières gelées.

Un peu de piquant

Faites pousser la *verveine*... il paraît qu'elle est aphrodisiaque. Elle fleurit tout l'été jusque tard en automne.

Vous voulez doter votre jardin d'un petit côté champêtre? Personne ne résistera à vos *marguerites* des champs. Elles font «jeune fille en fleur» de juin à septembre.

Autre fleur sauvage qu'on peut rapatrier dans son jardin; l'*achillée*, nommée en souvenir d'Achille qui l'utilisait pour soigner les blessures de ses valeureux guerriers.

Notez que ces fleurs sauvages, dites «rustiques», comme les 2 500 autres qu'on trouve au Québec, s'épanouiront chez vous à la condition que vous reproduisiez leur habitat.

Enfin, au moment où les fleurs disparaissent les unes après les autres, l'*anémone du Japon*, plus coriace que ses soeurs, se tient fièrement debout. Ses fleurs blanches ou roses se multiplient si elles ne sont pas directement exposées au vent.

Un vieux jardin en friche

Halte-là! Réfléchissez avant de raser tout ce qui vit sur cette pointe de terrain en friche qui vous agace depuis un certain temps. Promenez-vous et observez attentivement la végétation qui s'y trouve enfouie depuis des années. Au détour d'une allée envahie de mauvaises herbes, un plant de *quatre-saisons* apparaîtra peut-être. Nettoyez son pourtour. Il se renforcera. Au milieu de tant d'abandon, sa fraîcheur plaira.

Un potager?

Vous avez peut-être prévu un coin du jardin où la terre est riche et où vos légumes pousseront généreusement. Si l'espace manque, sortez des sentiers battus en intégrant la culture des légumes à celle de vos plantes en les mêlant dans le parterre.

Voici une bonne façon d'économiser de l'espace: semez en panier suspendu un plant de *tomates miniature*. Cette variété de tomate hybride, adaptée à la croissance en pot, donne des fruits gros comme des balles de ping-pong.

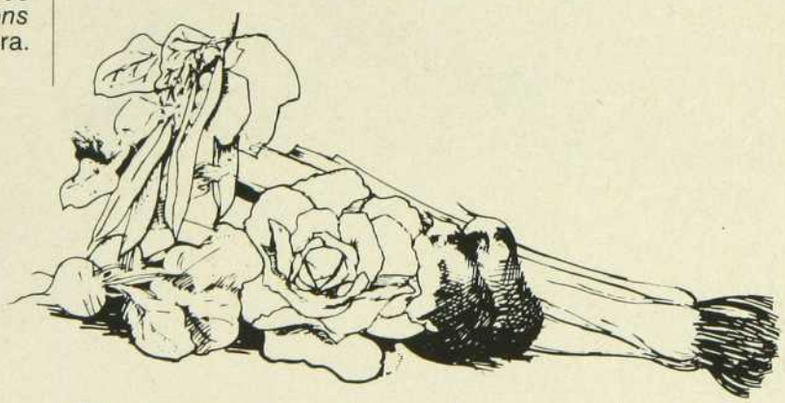
On sème souvent la *laitue* au pied des plants de *poivrons*. Pourquoi pas à l'ombre des arbustes? Leur vert tendre ajoute une note de fraîcheur à la profondeur de leur coloris. Le céleri forme, lui aussi, un petit arbuste exquis.

Et que dire de toute la gamme des *herbes potagères*, odorantes, fort jolies en boîtes à fleurs sur le patio: ciboulette, menthe, oseille, raifort, basilic, marjolaine, persil, thym, sarriette?

Si vos enfants cultivent quelques légumes, l'idée est excellente. Mais si votre surface de culture est réduite, de grâce, essayez de les convaincre de ne pas faire pousser les *courges-spaghetti*. Elles s'étendent sur le sol sans aucun respect pour les plants avoisinants et accouchent de fruits gros comme des ballons de football! C'est amusant, mais drôlement encombrant!

Si ces quelques idées allient vos goûts à vos exigences, il ne vous reste plus qu'à les mettre à exécution en suivant scrupuleusement votre calendrier. Soyez méthodiques et confiants. Bien sûr, vous pouvez remplacer les *bégonias* par des *coléus*, des *capucines*, des *lupius* et des *pensées*, mais voyez d'abord si le sol qui leur est réservé leur convient.

(suite à la page 100)



Et si vous sortiez des sentiers battus? Étonnez vos amis en mêlant des légumes et des fleurs sur un même parterre.

Un jardin fleuri, ça vit longtemps

Accélérez
le service...

N'oubliez pas votre

CODE
POSTAL

Pour renseignement:
866-9894

DÉCORMAG

Verra-t-il Marina
Qui toujours est là
Surveillant le chemin
Jusqu'au retour du marin?

Princesse Marina

Conçue par
Dolores Valenza
celle qui a créé
"La Princesse des Neiges"

1814
HUTSCHENREUTHER
GERMANY

Édition limitée à un maximum de 5000 assiettes numérotées. Commandez-la chez votre marchand de porcelaine favori

Deuxième assiette de la série "Princesse" de Dolores Valenza 26 cm de diamètre, En Boîte-Cadeau, $89.50

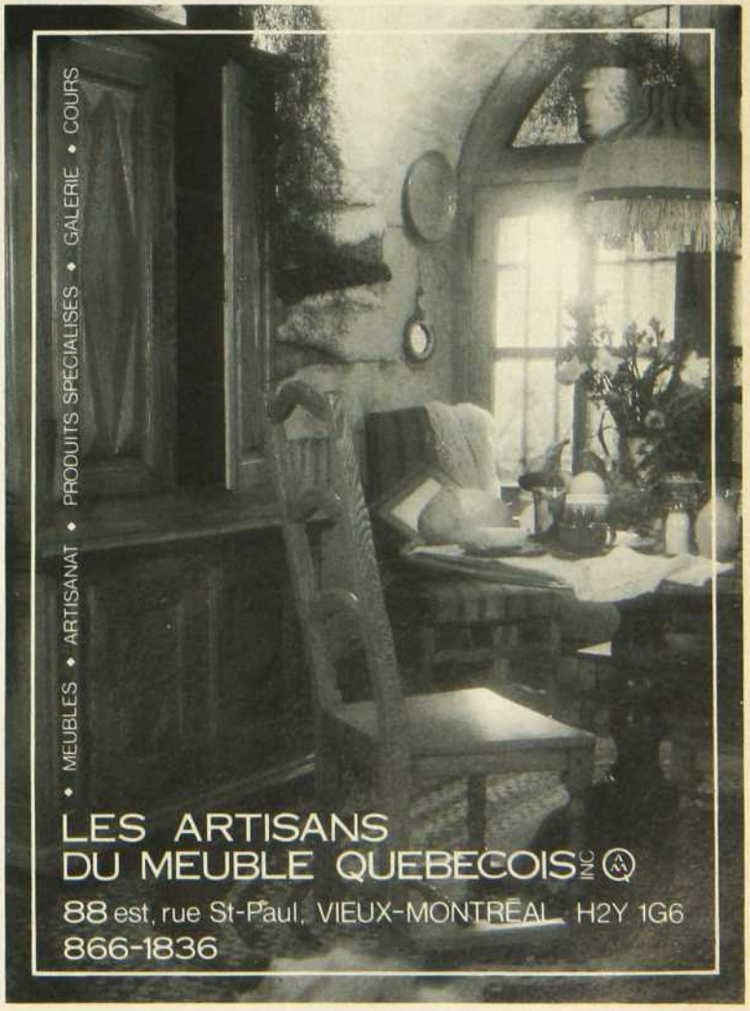
HUTSCHENREUTHER (CANADA) LIMITED
42 Carnforth Road, Toronto, Ontario, M4A 2K7 (416) 752-0884

NOTE DE L'ÉDITEUR

Des lecteurs vigilants nous ont appris que certaines sociétés utilisent la sollicitation téléphonique pour offrir à prix forfaitaire un «package deal» de magazines, dont DÉCORMAG®.

Nous tenons à informer nos lecteurs que DÉCORMAG® ne fait actuellement aucune sollicitation par téléphone.

Si, à l'avenir, nous décidions de nous servir de ce moyen pour rejoindre de nouveaux abonnés, ces derniers pourront aisément reconnaître le bien-fondé de cette sollicitation, car les paiements leur seront demandés directement au nom de DÉCORMAG®, sans passer par aucun intermédiaire.



Studio Design **Via Condotti** inc.
1010, Sherbrooke ouest (coin Metcalfe)
Montréal 842-9789

importations exclusives d'Italie
meubles · objets · antiquités

liste de mariage

le mérite d'être différent

encadrement: création décart

eau forte: richard lacroix

Pour habiller vos images

DÉCART
863 est, Duluth
Montréal H2L 1B5
(514) 522-1419

La collection exclusive à «4-Saisons»

4 SAISONS 4 SEASONS

L'élégance et la richesse des colors de cette collection s'harmonisent aux goûts des connaisseurs pour l'agencement d'un décor de style antique ou contemporain.
Une conception toute nouvelle en matière de décoration, le ventilateur 4-Saisons qui allie un mariage de classe à la fois fonctionnel et décoratif vous procure, l'année durant, le summum du confort dans toutes les pièces de votre demeure, boutiques, café terrasse, restaurants, églises, etc... rafraichit et embellit partout!

DISTRIBUTIONS VENAIR INC.

Montréal, Qué.
(514) 354-2230
télex: 05-829688

Toronto, Ont.
(416) 675-2954

Winnipeg, Man.
(204) 774-8457
télex: 0757694

Calgary, Alta
(403) 243-3421
télex: 038-21611

Edmonton, Alta
(403) 454-6502
télex: 037042809

Distributeurs d'un océan à l'autre

LA COLLECTION "VICTORIAN" vous offre une gamme de finis polis à la main dans les tons de bronze antique, or, cuivre antique, émaillé blanc ou brun. Les pales de couleur blanche ou brune sont en bois de teck avec ou sans rotin. Dimensions: 42" & 52"

LE MODELE "SWAG" vous est offert en brun traditionnel ou blanc, recouvert d'un fini en émail cuit de longue résistance; avec pales en bois de teck ou d'aluminium. Dimensions: 36" & 48".

LA COLLECTION "CLASSIC" avec sa sobriété de placage dans les teintes de bronze antique, or, cuivre antique ou chrome est disponible avec pales en bois de teck avec ou sans rotin. Dimensions: 36" & 48".

L'INDUSTRIEL: Disponible dans les dimensions de 36", 48" et 56", avec 3 ou 4 pales, et recouvert d'un fini en émail blanc de longue résistance.

Le Sacre de Napoleon par David, Musee du Louvre (Detail) Cliche Musees Nationaux de France

...et depuis
nous avons
conquis le monde

COURVOISIER
VSOP
LE COGNAC DE NAPOLÉON

Les anciens numéros de DÉCORMAG®
commandez-les par groupe «thème».

maisons de campagne
4 numéros / 7$

recouvrement de sol
4 numéros / 7$

petits budgets
4 numéros / 7$

chambres d'enfants
3 numéros/5,50$

recouvrement muraux
4 numéros / 7$

cuisines
4 numéros / 7$

chambres à coucher
4 numéros / 7$

Songez-vous à un sujet précis? Si oui, les groupes «thème» de DÉCORMAG pourront vous être très utiles.

DÉCORMAG a choisi plusieurs thèmes susceptibles d'intéresser ses lecteurs et a regroupé, sous ces thèmes, tous ses anciens numéros qui traitent de ce sujet.

Ainsi, grâce aux groupes «thème», vous pouvez avoir immédiatement sous la main, toutes les idées, trucs, conseils et illustrations que DÉCORMAG a présentés sur le sujet qui vous intéresse.

Vous pouvez vous procurer ces groupes «thème» en utilisant le coupon à l'intérieur du magazine.

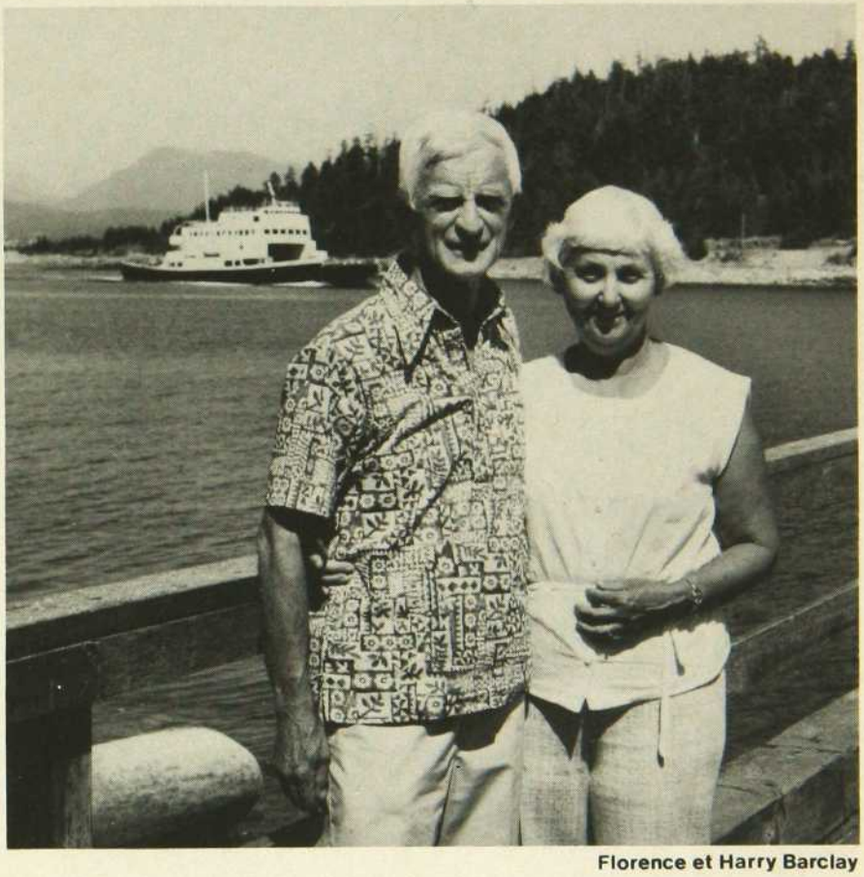
«Il n'y a pas de réparateur sur notre île, c'est pourquoi il me faut une laveuse Maytag», écrit madame Barclay.

«J'aimais tellement ma vieille laveuse Maytag que j'ai acheté une sécheuse et un lave-vaisselle Maytag.»

«C'est toute une histoire de faire venir un réparateur à Texada Island en Colombie Britannique et ça coûte cher», déclare madame Florence Barclay. «C'est pourquoi, je ne voudrais pas autre chose qu'une laveuse Maytag», conclut cette ménagère.

Les laveuses Maytag sont construites pour durer plus longtemps

et requérir le moins de réparations. Madame Barclay est bien placée pour le savoir. Sa première laveuse ne nécessita qu'une seule réparation en 10 ans. «Maintenant, c'est une de mes amies qui a ma laveuse Maytag, vieille de 10 ans, et elle fait toujours un aussi bon travail», écrit madame Barclay.



Florence et Harry Barclay

L'année dernière, madame Barclay avait besoin d'une nouvelle sécheuse. Elle en a profité pour s'équiper à neuf avec une sécheuse Maytag et une nouvelle laveuse Maytag.

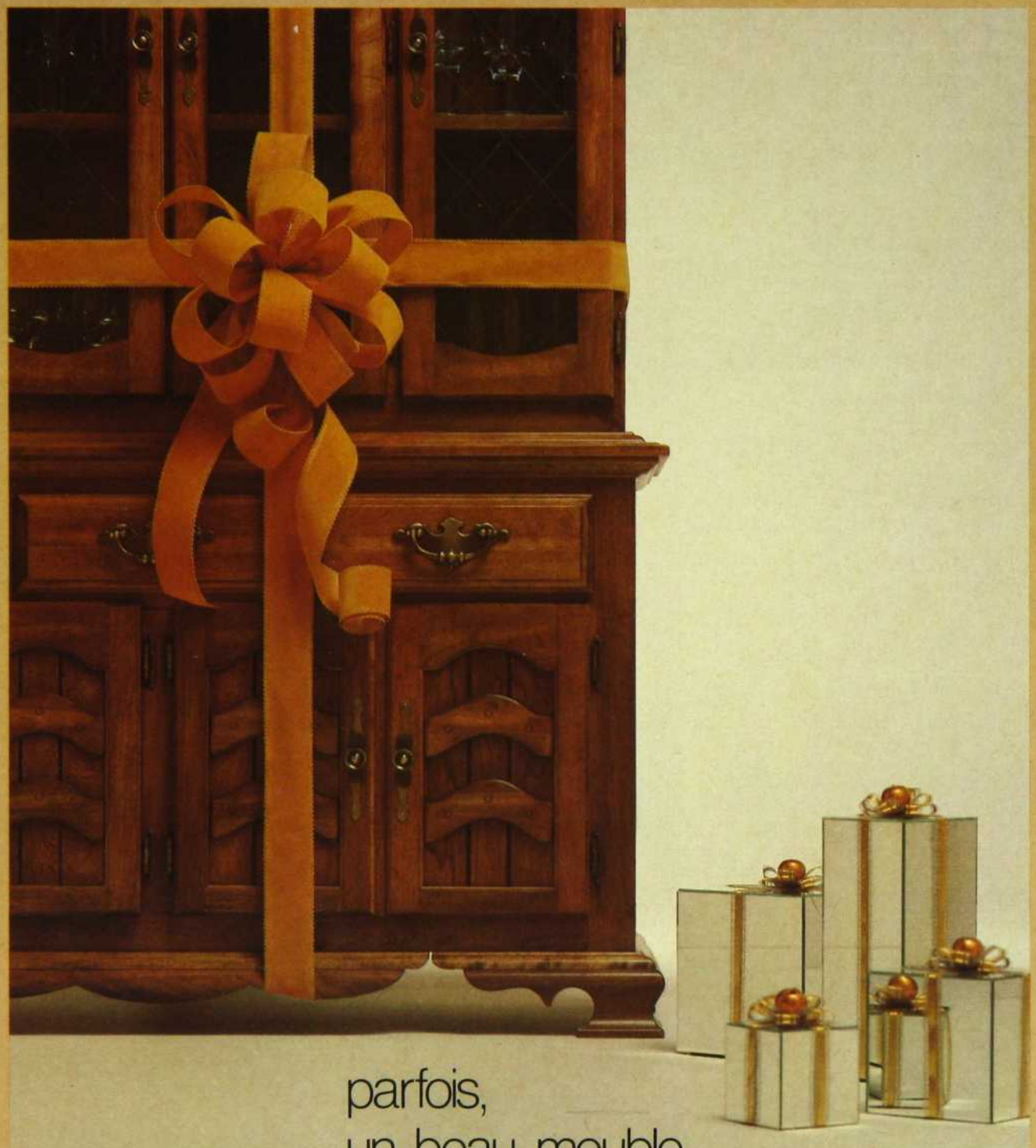
«Je suis très difficile sur la propreté de la vaisselle», écrit madame Barclay, «et je suis très satisfaite du travail de mon lave-vaisselle Maytag.»

En comptant le lave-vaisselle, elle possède maintenant trois Maytag: «Je suis enchantée, c'est un plaisir de travailler avec des Maytag», affirme madame Barclay.

Bien sûr, nous ne pouvons pas affirmer que toutes les laveuses Maytag assureront la même performance record. Mais chose certaine, nos laveuses, sécheuses, lave-vaisselles et broyeurs de déchets Maytag sont construits afin de durer le plus longtemps avec le moins de réparations possible.

MAYTAG®
LA COMPAGNIE FIABLE

The Maytag Company Ltd., Rexdale, Ontario



parfois, un beau meuble c'est encore mieux qu'un bijou...

Si vous désirez avoir plus de renseignements sur les meubles que nous fabriquons, écrivez-nous à: Les Meubles Drouin Limitée, C.P. 128, Ste. Agathe, Comté Lotbinière, P.Q., G0S 2A0, et vous recevrez gratuitement notre nouveau mini catalogue.

Découpez ou recopiez le bon ci-dessous:

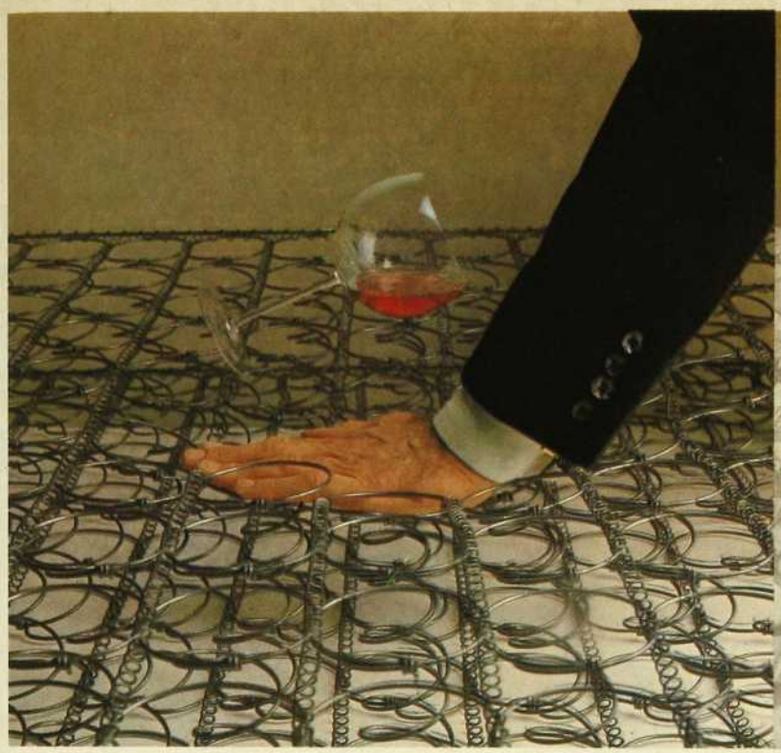
NOM _____

ADRESSE _____

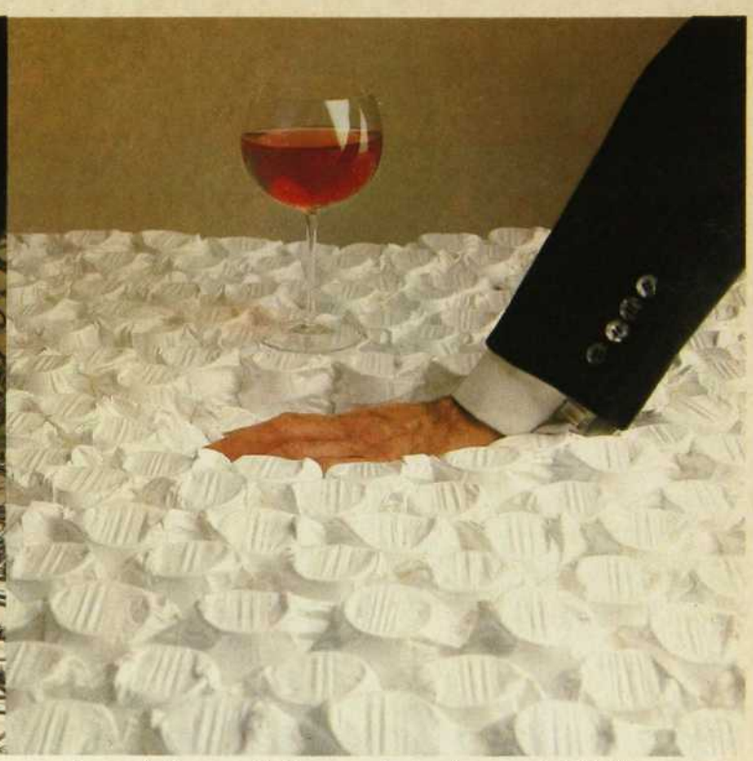
VILLE _____ CODE POSTAL _____

Les Meubles Drouin Limitée

studio 70/montréal



Les matelas à ressorts ordinaires s'affaissent lorsqu'un des ressorts fléchit.



Les matelas Beautyrest* de Simmons renferment des ressorts individuellement ensachés. Chaque ressort soutient indépendamment chaque partie de votre corps.

Pour une bonne nuit de repos... voici le matelas qu'il vous faut!

À l'extérieur, les matelas se ressemblent presque tous. Mais c'est à l'intérieur du matelas Beautyrest de Simmons que vous trouverez toute la différence.

Le matelas Beautyrest de Simmons renferme des ressorts individuellement ensachés en vue de soutenir chaque partie de votre corps. Lorsque vous bougez pendant votre sommeil, le matelas Beautyrest de Simmons s'ajuste au poids de votre corps pour vous procurer un support ferme mais confortable pendant toute la nuit. Le matelas Beautyrest de Simmons est disponible en plusieurs formats et en divers degrés de fermeté.

En raison de sa construction unique, le matelas Beautyrest de Simmons est plus coûteux que la plupart des matelas. Mais, en vue du confort que vous obtiendrez, nous sommes certains que vous trouverez que c'est de l'argent judicieusement dépensé.

*Marque de commerce de Simmons Limitée

SIMMONS

Dormez sur un matelas **Beautyrest de Simmons,** et réveillez-vous de meilleure humeur.

(suite de la page 92)

Le calendrier du jardinier amateur

Avril

Faites votre plan de jardin. Pour vous aider à réaliser un petit chef-d'oeuvre, procurez-vous deux ouvrages: «*L'Encyclopédie du jardinier horticulteur*», par W. H. Perron, et «*Les Techniques de jardinage*», par Paul Pouliot. Consultez aussi les ouvrages français. Ils vous fourniront des suggestions intéressantes. Mais sachez que vous pouvez difficilement vous fier aux informations techniques qu'ils donnent, étant donné les différences de climat et de terrain. S'il est trop tard pour commander vos catalogues par le courrier, rendez vous chez les pépiniéristes ou grainetiers de votre région.

Commandez vos graines, plants, arbustes et arbres qui doivent être plantés tôt au printemps.

Vite, plantez votre haie d'*amélanchiers*. Leurs petites fleurs blanches s'épanouissent en avril. Achetez des plants jeunes, afin qu'ils s'habituent mieux à leur nouvel habitat. Dès la livraison, procédez à la plantation: on vous les expédie racines nues. Ne taillez pas tout de suite. Il faut attendre après la floraison.

Faites vos semis à l'intérieur. Oubliez les variétés à floraison hâtive comme les *bégonias* car il aurait fallu semer en février. Vous achèterez plutôt les plants en caissettes. Semer à la hâte, c'est récolter des ennuis. Donc, achetez des semences de qualité. Préparez un mélange composé de deux parties de terre à jardinage, une de mousse de tourbe et une de sable. Ajoutez un centimètre de vermiculite. La plupart des semences de fleurs germeront à une température de 20°C. Attention à la fonte des semis. Suivez les instructions sur les sachets.

Commandez vos *lilas* rapidement si vous comptez sur leur floraison dès cette saison. Choisissez des variétés qui fleurissent tôt et d'autres tard. Vous prolongerez ainsi la saison des *lilas*. Plantez-les comme on plante un arbre. Leur trou sera néanmoins plus petit. Arrosez copieusement au moment de la plantation. Taillez-les, vous leur rendrez service. Suivez scrupuleusement les directives du pépiniériste.

On recommande au jardinier débutant l'achat de *rosiers*. Commandez-les en avril pour livraison en mai. Pensez aussi au *cerisier de Nankin* et à d'autres espèces d'arbres fruitiers.

Mai

Au travail! Fertilisez votre pelouse... ce qui, idéalement, aurait dû être fait à l'automne. Vous souhaitez un tapis d'herbe. Il existe une multitude d'espèces de gazon, certaines étant mieux adaptées à votre région. Renseignez-vous. Une fois la terre bien préparée, on peut semer le gazon jusqu'au début de juin. La semence doit être suffisamment recouverte pour ne pas tenter les oiseaux en appétit. Dès le réchauffement de la température, elle germera.

Vos pommiers sont en fleur. Vous auriez aimé des *tulipes*. Ce sera pour l'an prochain à la condition de s'y préparer dès cet automne.

Protégez vos arbustes contre les insectes et les maladies. Les vaporisations d'insecticides et de fongicides débutent dès l'apparition des feuilles et doivent se répéter toutes les deux semaines, ou selon les indications.

Immédiatement après la floraison de vos *lilas* et des autres arbustes à floraison printanière, enlevez les vieilles tiges et le bois séché. Cela favorise la naissance de nouvelles pousses à la base de la plante.

Vous avez placé vos caissettes de semis de fleurs et de légumes au frais à la cave. Placez-les maintenant sur le rebord des fenêtres. Elle réclament de la lumière.

Semez les vignes annuelles ou arbustes grimpants. Elles exigent un sol bien préparé et engraissé. Attention aux vers blancs qui raffolent de leur feuillage. Le *chèvrefeuille grimpant*, très vivace, fleurira au milieu de l'été.

Enfin, préparez soigneusement le sol de votre potager et de vos plates-bandes. Ces dernières mesurent de 90 à 180 cm (3 à 6 pi) si elles bornent le terrain et de 1,8 à 3,6 m (6 à 12 pi) si elles sont accessibles de chaque côté. Le sol doit être plus élevé au centre. De même, les plantes les plus hautes seront semées au centre. À la fin du mois, lorsque tout danger de gel est passé, semez en laissant de 30 cm à 90 cm (1 à 3 pi) entre les plants ou tel qu'il est indiqué sur l'enveloppe de semences. Comme vous aurez beaucoup de travail cette année, il y a de fortes chances pour que vous préfériez garnir vos plates-bandes d'annuelles achetées chez un spécialiste. Les *pétunias* fleuriront tout l'été. Plantez vos *bégonias* à l'ombre. Mais surveillez le drainage. En bordure de la plate-bande, les *pivoines* blanches, rouges ou violacées poussent à merveille. Elles tolèrent les sites ombragés... mais pas trop. Alternez *pivoines* et *lis*. Ces derniers doivent être arrosés copieusement tous les quinze jours. Comme vous voyez, chaque fleur a ses caprices. Préparez des fiches énumérant les besoins de chaque espèce.

Dans la rocaille ou en bordure des massifs d'arbres, plantez le *muguet* dont les petites fleurs blanches sont odorantes. Il rampe voluptueusement en terrain sablonneux.

J'imagine les *soleils* aux fleurs jaunes géantes, le long des murs de la maison ou frôlant la clôture. Les soleils annuels atteindront deux mètres tandis que les vivaces resteront plus petits. Ils fleurissent en août et septembre.

À la mi-mai, vos *rosiers* sont livrés. Plantez-les sans retard. Certains, dont le *rosier* hybride de thé, s'épanouissent de juin à octobre. Au moment de la plantation, coupez le bout des racines pour favoriser la pousse des radicelles. Plantez les rosiers grimpants à des intervalles de 1,8 à 3 m (6 à 10 pi). Enlevez les fleurs fanées. Exposez-les bien au soleil et évitez les endroits encombrés d'arbustes susceptibles de leur soutirer les éléments nutritifs dont ils ont besoin. Pendant la canicule, arrosez-les le matin, tous les huit jours.

N'oubliez pas la *verveine*. Ses fleurs roses, rouges ou blanches, aux vertus aphrodisiaques, feront des merveilles dans vos boîtes à fleurs.

Le choix de fleurs est infini. Paul Pouliot propose un guide d'achat des plants d'annuelles qui croissent bien en plates-bandes, sur les rocailles ou dans les boîtes à fleurs, en mentionnant ceux qui préfèrent le soleil à l'ombre. Il énumère en outre les vivaces herbacées à floraison hâtive.

Juin

La floraison de vos haies est terminée? Taillez-les.

Faites la même chose avec les *lilas*.

Quand la chaleur s'installe, transplantez vos plants en caissettes dans le potager ou la plate-bande. Semez la laitue au pied des arbustes. Semez aussi vos *herbes potagères* sur le patio.

Un jardin fleuri, ça vit long

Si vous avez fait germer vos oignons de *dahlias* à l'intérieur (au soleil), il faut maintenant transplanter les petits plants à l'extérieur, dans une terre meuble que vous garderez humide. Pour conserver l'humidité, entourez le plant de mousse de tourbe. Faites de même pour les petits plants de *glaïeuls*.

Inutile de rappeler que l'entretien du potager ne doit subir aucun retard. Protégez vos plants de *tomates* et de *poivrons* contre les retours possibles du froid.

Ne tondez pas le gazon semé le mois précédent.

Juillet

Dès les premiers jours de juillet, sortez vos plantes d'intérieur à l'extérieur. Choisissez une journée chaude pour procéder au déménagement. Divisez-les selon leurs besoins de lumière. Les *cactus*, les *amaryllis*, les *géraniums* et les autres plantes grasses seront les plus exposés au soleil. Réservez les endroits semi-ombragés pour les *azalées*, tandis que les *bégonias*, les *fougères* et les *palmiers* rechercheront l'ombre. Si vos plantes doivent reposer sur le sol durant leurs vacances d'été, placez du gravier au fond du trou et enterrez le pot en laissant dépasser le rebord. Faites-les pivoter de temps à autre.

Tout le mois, menez une guerre sans merci aux mauvaises herbes. En cas de sécheresse, évitez de tondre le gazon trop ras; il jaunira. Arrosez moins souvent mais plus abondamment.

Fertilisez vos plantes en suivant les directives du marchand. Ne dépassez jamais les quantités d'engrais prescrites.

À la fin du mois, faites les semis des *pensées* qui fleuriront l'été prochain.

Août

C'est l'heure du triomphe. Les *glaïeuls* et les *dahlias* connaissent leur sommet de gloire.

Si vous devez vous absenter (ce serait dommage), arrosez généreusement et vaporisez d'insecticides avant votre départ.

Fertilisez la pelouse.

Au printemps, vous n'avez pas eu le temps de planter des *conifères*. C'est un moindre mal puisque les derniers jours du mois d'août sont les meilleurs pour la plantation des *conifères*. Vos *hydrangées* sont en fleur. Ces belles boules blanches vous rappellent votre enfance.

Prolongez vos étés dans la maison. Les fleurs séchées embaumeront vos tiroirs et les grands bouquets secs éclateront de tous leurs soleils ouverts pour illuminer votre intérieur.

Il faut diviser les plants de *pivoines* qui ont du mal à fleurir. Transplantez-les peu profondément.

Vous êtes débordés de travail. Les légumes arrivent à maturité. Ne les négligez pas. Vos *herbes potagères* sont en fleur? Récoltez-les. Suspendez le *thym*, le *basilic*, la *menthe* et le *romarin* dans un endroit ventilé et laissez-les sécher.

Septembre

Vous venez de faire un coup d'argent? Achetez une serre domestique. On compte sur le marché une bonne dizaine de modèles de serres usinées de toutes les dimensions. L'an prochain, vous serez alors en mesure de vous entourer de *cyclamens*, de *jonquilles* et de *narcisses* dès... février.

En attendant, occupez-vous de votre pelouse. Le temps est venu de l'ensemencer. L'an prochain, elle sera plus touffue.

Arrachez les *annuelles;* pour elles, la saison est terminée. Celles qui sont encore en fleur, comme les *pétunias*, méritent d'être empotées et rentrées dans la maison. Profitez-en pour rapatrier vos plantes d'intérieur.

Vos *anémones* du Japon et vos *immortelles* se comportent comme si l'été devait se poursuivre indéfiniment.

Faites sécher les tubercules de *dahlias*. Rentrez les *bégonias* tubéreux à la cave et plantez vos *pivoines* pour l'an prochain. Hâtez-vous, elles doivent faire leurs racines avant les gelées.

Vous êtes-vous inscrits aux cours du Jardin botanique consacrés aux plantes d'intérieur? Renseignez-vous. Il s'agit de cinq cours du soir.

Octobre

Vos *érables* rougissent et le jeu des couleurs se prolonge.

Trop tard pour planter les *tulipes*. Les bulbes n'ont pas le temps de s'enraciner avant les gelées... à moins qu'octobre ne soit étonnamment doux. Durant la période d'enracinement, protégez vos bulbes en les recouvrant de mousse de tourbe.

Ajoutez quelques arbres et arbustes: *lilas*, *pommetiers*, *érables*. C'est le meilleur moment pour les planter. Prévoyez quelques *conifères* dont les couleurs franches égaieront le décor hivernal.

Nettoyez le potager et préparez le sol pour le printemps prochain. C'est une façon de gagner du temps.

Débarrassez le terrain des feuilles et des branches mortes. Elles endommageront la pelouse.

Faites sécher les *sauges* et les *lavandes* tête en bas. Disposez-les en bouquets séchés ou encore rassemblez les petites fleurs dans des sachets de drap fin que vous glisserez ensuite dans les placards ou les tiroirs. Ils embaumeront toute l'année.

Peu éclatantes au jardin, les *immortelles* s'ouvrent en séchant. Cueillies au début de la floraison, elles sécheront, la tête en bas. Avant des les intégrer à un bouquet, enlevez les feuilles superflues. De même, les *amarantes*, connues sous le nom de queues-de-renard, conservent leur coloris après le séchage. Quant aux *soleils* séchés ils constituent les points forts d'un grand bouquet sec.

L'été est chose du passé. Mais pour vous il se prolonge dans la maison. Vous êtes choyés... et vous l'avez bien mérité.

temps

CANADIAN LEGACY

dans toute la richesse de tons du cerisier massif

Une collection de meubles de chambre à coucher de grande qualité qui s'inspire de la tradition d'autrefois, celle qui ne vieillit jamais. Des meubles en cerisier massif.

Pour recevoir gratuitement nos brochures sur des ameublements traditionnels de chambre à coucher, de salle à manger et de tables d'appoint, écrivez à:

Dép. DM
Gibbard of Napanee
Napanee, Ontario, Canada

GIBBARD OF NAPANEE

Commode no. 1603
Miroir ovale no. 1615

Les plus anciens fabricants de meubles au canada — établis depuis 1835

Le Pot de Fleurs
The Flower Pot

Hôtel Reine-Élizabeth
(514) 866-9454

Place Bonaventure
(514) 866-3378

Westmount Square
(514) 931-7266

stores
bali®
draco

élégance pour vos fenêtres

RESTAURANT
"LES FILLES DU ROY"
VIEUX-MONTRÉAL

849-3535

415 RUE BONSECOURS

Céramique Décor

Pour une salle de bains différente...

Québec: 4220, 3e Avenue ouest, Charlesbourg, tél.: (418) 627-0122

Ste-Foy: Place Laurier, tél.: (418) 653-2903

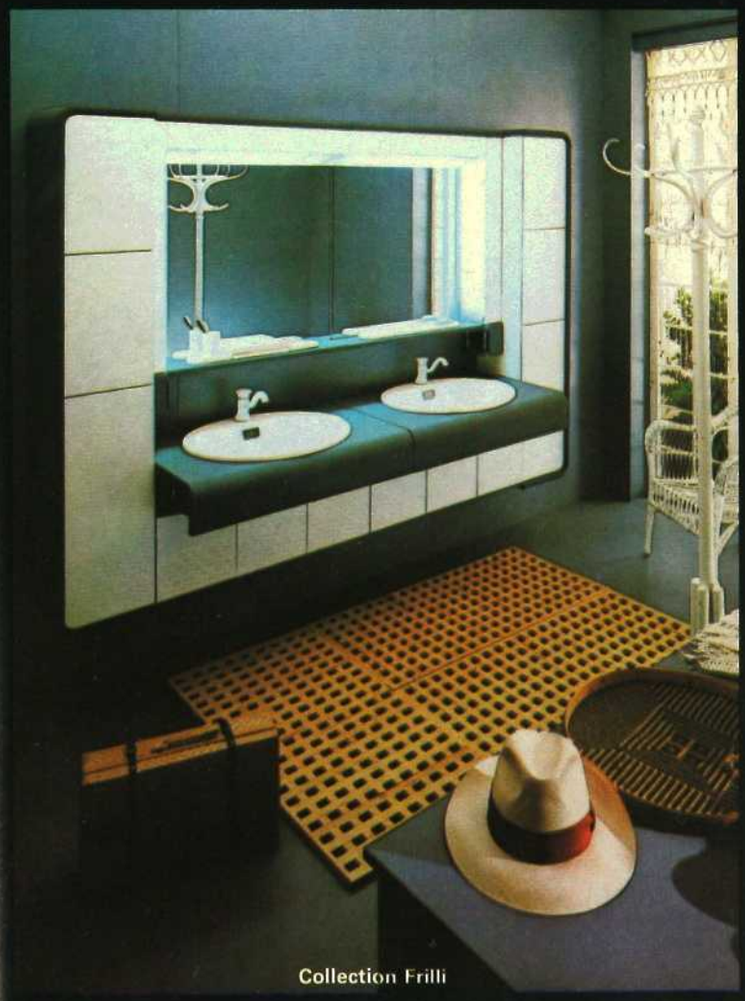
Montréal: 4790, rue Jean-Talon ouest, tél.: (514) 735-5747

Chicoutimi: 1171, boul. Talbot, tél.: (418) 549-7083

Toronto: 4544 Dufferin Street, tél.: (416) 636-1837

Variété de plus de 30 modèles de robinets Européens.

Evier en grès émaillé



Collection Frilli

Collection Tenax

Carreau en céramique
Eléments modulaires pour vanités, lavabos, baignoires, robinets.
Tout pour la salle de bains.

Gros et détail
Disponible immédiatement

Approuvé par la C.S.A.

Les bonnes adresses

Salon de la plomberie
Place Bonaventure

Journée professionnelle
22 mai 1980
de 12:00 à 22:30

ouvert au public
le vendredi 23 mai 1980
de 12:00 à 22:30
entrée gratuite

Me Georges B. Bisson,

notaire

1253, av. McGill College, suite 250, Montréal H3B 2Y5 • 866-8689

---

décor marie-paule

Sait répondre à tous vos désirs en vous offrant le duvet tant attendu pour compléter cette chambre rêvée. Des oreillers de duvet feraient un heureux mariage. Irrésistible n'est-ce pas?

literie et salle de bains:
4918 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H3X 1H3 486-7305
division literie:
1522 ouest, rue Sherbrooke
Montréal, Qué. H3G 1L3 937-8012

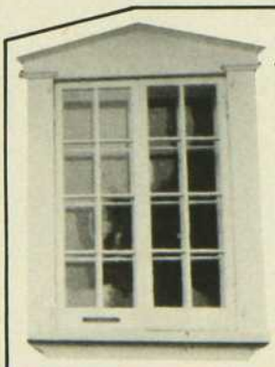
Fenêtres à battants en cèdre ou en pin

Spécialistes en rénovation

- Portes patio en bois, vinyle ou aluminium
- Portes extérieures en acier et en cèdre 2¼"
- Rampes de tous genres
- Fenêtres coulissantes en bois ou vinyle

VIMAT

471-1141
Les Fenêtres Vimat Inc.
1035, chemin du Côteau
Terrebonne, Québec
Aussi ouvert le samedi de 9 h à 12 h



A. Dicaire & Cie Ltée

Fenêtres québécoises de style, inspiration XIX^e siècle

Fabriquées en pin de première qualité, nos fenêtres sont parfaitement séchées et traitées. Elles sont complétées par un chassis double, un moustiquaire, un coupe-froid, et une espagnolette.

- *portes de même style disponibles*
- fabrication selon vos normes

18, rue Besner, Dorion, Québec
Tél.: 455-2772 — 455-1777

LÉVEILLÉ STORES VÉNITIENS INC.

3332, rue Bélanger est
Montréal H1X 1A3
727-1288 727-2757

Store Vertical
Flexalum
en aluminium P.V.C.
et tissus

Choix de 100 couleurs
Gros et détail
Fabriqué à Montréal

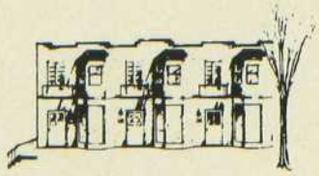
La petite Vénitienne

"Décoration Jean Meunier" pour un intérieur de qualité.

Les décorateurs de "Décoration Jean Meunier" sauront apprivoiser votre espace.

Ils ont l'intelligence du détail qui apportera chez vous la vie facile.

De votre bureau ou commerce, ils créeront un lieu aimable où le travail n'est plus ennui.



Jean Meunier Inc.
25, rue Webster,
St-Lambert
672-2708/09

Pella Québec Ltée: Montréal (514) 332-2585
Produits Pella Inc.: Québec (418) 667-2342

- **porte française coulissante**
- fenêtres en bois
- fenêtres en bois recouvertes de métal émaillé

Pella

Nouvelle conception de balançoires en bois.
Différents modèles disponibles.
Brochure couleurs gratuite sur demande.

Inca Poncho
84, rue St-Paul est, Montréal, Québec, 861-2328

Pour meubler vos idées

APRÈS L'ÉDEN
4017, St-Denis, Montréal Tél.: 844-0350

DE BIEN BELLES CHOSES

meubles & décors

FONTAINE INC.
8888 SHERBROOKE EST, MONTREAL, QUE. H1L 1C6
TELEPHONE: (514) 352-3913
FERMÉ LE MERCREDI

LE GRENIER

Atelier du vieux meuble québécois

- reproduction de meubles québécois
- magnifique armoire pointe de diamant dont le caisson fait à la main par des artisants défiant toute compétition et autre reproduction

Pour rendez-vous: 681-5596

Abonnement:
une et deux fois $100 (chacune)
trois et quatre fois $90 (chacune)
cinq, six et sept fois $80 (chacune)
huit, neuf et dix fois $70 (chacune)
onze et douze fois $60 (chacune)

Pour tout autre renseignement:
Céline Francoeur (866-9894)

Décoration St-Denis

- exposition du peintre «Claude Genest»
- stores Flexalum, bois tissé «Kirsch»
- draperies, couvre-lits, papiers peints
- tissage, artisanat, courtepointe
- acc. cuisine, salle de bains, tapis...

8532, rue St-Denis (métro Crémazie)
387-9477

- aménagement d'intérieur
- décoration
- rénovation
- conception de produits

L'atelier Gauthier
design d'intérieur
design industriel

6664, rue St-Denis
Montréal 272-5322

Literie Laurier inc.

matelassiers et rembourreurs depuis plus de 30 ans

SPECIALITES
- matelas de véritable caoutchouc-mousse «Latex»
- matelas à ressorts spéciaux pour lits antiques, européens, etc.
- bases de lits sur commande
- rembourrage de meubles de tous styles

ATELIER ET SALLE DE MONTRE
8750, rue Verville, Montréal
381-2586

L'ATELIER

- Décapage et refinition sur place de boiseries, portes et fenêtres
- Réparation de meubles anciens et modernes
- Travail professionnel rapide
- Prix raisonnables

2160, rue Crescent
284-0856

Les Ateliers Saint-Damase inc.

meubles québécois
fabrication sur mesure
en bois massif: pin et chêne

246, rue Principale
Saint-Damase
Comté Saint-Hyacinthe
797-3787

Les ateliers de rénovation de Hull

- menuiserie générale
- réparations de tous genres, meubles, etc.
- armoires, vanités et autres sur mesure
- rénovation

80, rue Crémazie, Hull J8Y 3P2
771-9898

Joseph Tapp Enr.
entrepreneur général en rénovation planification

- finition de sous-sol, foyers
- cuisine, salle de bains
- agrandissement
- balcon, clôture, etc.

86, rue Pasteur, Longueuil, Québec
tél.: 674-3339

Michel Mairet, artisan
vous propose le revêtement de murs en tissus tendus et doublés de ouate.

Des murs confortables, silencieux, doux au toucher et agréables à la vue.

Aussi, pose tous genres de tapisseries. 18 ans d'expérience. Ouvrage garanti.

jour et soir (514) 622-9834

à la boutique
Décor-Lieux,
vous trouverez un grand choix de tentures, couvre-lits et tapisseries de qualité.

- assistance en décoration
- estimation gratuite
- **service à domicile jour ou soir 270-1076**

6032, rue St-Hubert, Montréal

Le baluchon
boutique métiers d'art
exclusivité et originalité

poterie, céramique, tissage, bijoux, émaux sur cuivre, étain, peinture sur soie, lampes, poupées, jouets en bois...

605, Hôtel-Dieu
St-Hyacinthe 774-1884

Le Centre d'Artisanat de Vaudreuil
spécialité tissage

sculpture sur bois, cuivre, poterie, émaux, meubles en pin — cours de tissage — métiers à tisser — laine et coton

ouvert tous les jours
428, boul. Roche
Transcanadienne, sortie 35
direction Ottawa, 455-6333

L'Ambiance
art et décoration

huiles, aquarelles et estampes
service et articles de décoration intérieure

Pierrette Lemieux-Pilon
49 ouest, av. Seigneuriale
Saint-Bruno
653-4263

LE DRAM

parfums — cosmétiques et accessoires de mode

5059, rue St-Denis, Montréal
842-7691

Un Dram: ancienne mesure apothicaire équivalente à 1/16 d'once

On a parlé d'eux

Ad Infinitum
Westmount Square
Montréal (514) 937-9136

Allons aux Bois
370 A est, av. Duluth
Montréal (514) 849-0236

Après l'Eden
4017, rue Saint-Denis
Montréal (514) 844-0350

À table
Square Westmount
Montréal (514) 935-9317

Baribeau et Fils Inc.
381, rue Saint-Laurent
Lévis (418) 839-9411

Boiseries Raymond Inc.
9500, boul. Maurice-Duplessis
Montréal (514) 326-2202

Bois Goodfellow Ltée
101, rue Stinson
Montréal (514) 748-6511

Boutique Claire Poupart
1075, boul. Sainte-Adèle
Sainte-Adèle (514) 229-6484

Boutique Gabriel Filion
1127 ouest, avenue Laurier
Montréal (514) 274-0697

Boutique Léopoldine Ltée
1304, av. Greene
Montréal (514) 931-2869

Boutique Pol Martin Ltée
2195, rue Crescent
Montréal (514) 844-3416

Cache-Pot (Le)
5055, rue Saint-Denis
Montréal (514) 288-5330

Centre de Matelas Atwater
3611 ouest, rue Notre-Dame
Montréal (514) 935-6716

Château d'Aujourd'hui
1125 ouest, boul. Saint-Martin
Montréal (514) 382-4710

Circle Paint
4471, av. Papineau
Montréal (514) 523-8278

Danesco
7200, route Transcanadienne
Montréal (514) 735-5757

Dauphin Ltée
2170, boul. Laurentien
Montréal (514) 332-6060

Décalcomania
215 ouest, rue Saint-Zotique
Montréal (514) 274-6481

Décorette Sud Enrg.
1416, chemin Chambly
Longueuil (514) 677-3391

Demeure 2 X 3, Inc.
1322 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (514) 849-7992

Ducopa
6969, route Transcanadienne
Montréal (514) 336-9678

Eaton
677 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-9331

Ed Archambault
500 est, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 849-6201

Gabriel Lucas Ltée
1476, rue Sherbrooke
Montréal (514) 933-3691

Galerie l'Art français
370 ouest, av. Laurier
Montréal (514) 277-2179

Gavroche
5268, chemin de la Reine-Marie
Montréal (514) 481-6270

Habitat 811 Inc.
811, boul. Rosemont
Montréal (514) 272-3963

Holt Renfrew
1300 ouest, rue Sherbrooke
Montréal (514) 842-5111

Jonction de tissus
291, boul. Taschereau
Montréal (514) 672-3670

Jouet-Zoo
826 est, rue Rachel
Montréal (514) 523-2639

Mariette Clairmont
2300, boul. Le Corbusier
Laval (514) 382-6870

La Baie
Square Phillips
Montréal (514) 935-9317

Laura Ashley
2110, rue Crescent
Montréal (514) 284-9225

Lazosky, Daniel
417, rue Saint-Pierre
Montréal (514) 285-1457

La Ripopée,
3932, rue Saint-Denis
Montréal (514) 843-7596

Le Bouquet
C.P. 698
Place Bonaventure
Montréal (414) 866-7234

L'Empreinte
130 est, rue Saint-Paul
Montréal (514) 861-4427

Les Constructions Amblaco
16, rue Marguerite-Bourgeois
Boucherville (514) 655-7406

Le Nautilus
4840, rue Saint-Denis
Montréal (514) 849-7409

Les Frères Clément Ltée
1575, rue Ramsay
Trois-Rivières (819) 376-2119

L'Inventerie
319 est, av. Duluth
Montréal (514) 842-0070

L'Objet Saint-Denis
3804, rue Saint-Denis
Montréal (514) 843-3477

Norca Design
Place Bonaventure, étage D
Montréal (514) 323-4881

Ogilvy Ltée
1307 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-7711

Shearer Rutherford Inc.
50, rue Stinson
Montréal, (514) 748-6161

Simpson
977 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal (514) 842-3241

Simpson Sears
3055, chemin Côte Vertu
Montréal (514) 333-5770

Sollac Inc.
1260, rue Labelle
Sainte-Thérèse de Blainville
(514) 435-1927

Sun Valley Pépinières et Serres
3180, montée Saint-Aubin
Sainte-Rose, Laval
(514) 687-4411

Supervision Jos Gingras et Fils (1974) Ltée
C.P. 60 Saint-Damase (1-514) 797-3395
Montréal (514) 866-3311

Télio et Cie
Place Bonaventure, étage D
Montréal (514) 871-9145

Tella Inc.
1600, rue Parthenais
Montréal (514) 524-3601

Toucher du bois
3813 A, rue Saint-Denis
Montréal (514) 849-0446

Val-Mar Ltée
600, boul. Curé-Boivin
Boisbriand (514) 430-3220

Vivati
135, rue du Port
Montréal (514) 845-8460

Zip
825, rue Saint-Jean-Baptiste
Québec (418) 871-2221

Notre prochain numéro

La sève a fini de monter dans les arbres. En nous comme dans la nature, c'est le bouillonnement d'une énergie prête à exploser. Ouvrons largement nos fenêtres pour abolir les frontières de l'intérieur avec l'extérieur, car voici que l'été s'installe dans la maison.

Comme chaque année en juin le meuble québécois est à l'honneur. En même temps que la description des nouvelles réalisations des manufacturiers québécois, nous vous présentons l'historique de leurs entreprises.

«Voici des fruits, des fleurs, et des branches...» et puis voici l'été avec son cortège d'entremets glacés pour nous mettre l'eau à la bouche.

Bruce...
les planchers de bois inspirés du charme d'autrefois, agencés à l'élégance de notre époque.

Depuis plus de 50 ans, Bruce hardwood a su reconnaître la beauté ancestrale du bois et l'adapter aux besoins du rythme moderne.

Le plancher «Cathedral» fait de chêne authentique et de chevilles de noyer s'harmonise au raffinement d'un ameublement bien de chez nous. (photo ci-dessous)

Bruce...
possède une gamme complète de teintes et de modèles assortis. Le produit, fini ou non, peut être installé par vous-même ou par des professionnels.

Bruce...
la beauté réside dans le bois!

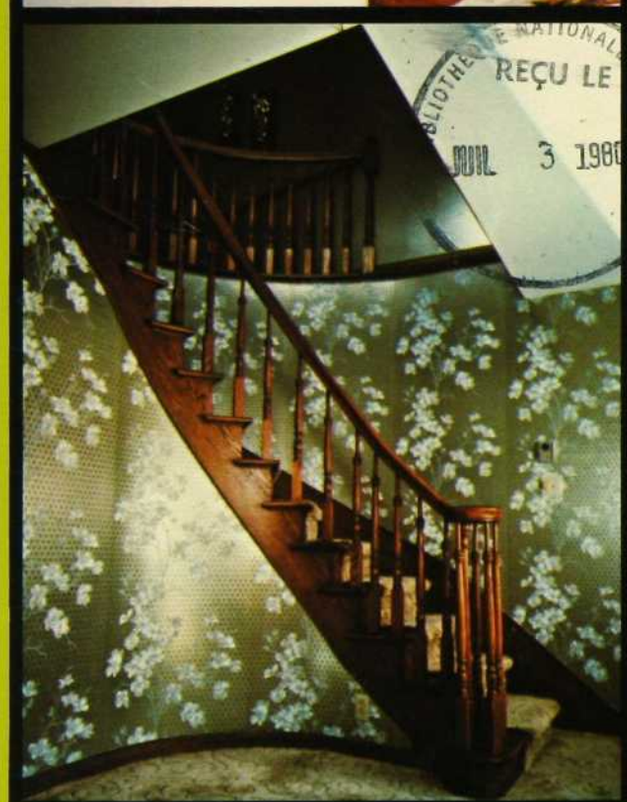
les planchers **Bruce** hardwood
une division de Triangle Pacific

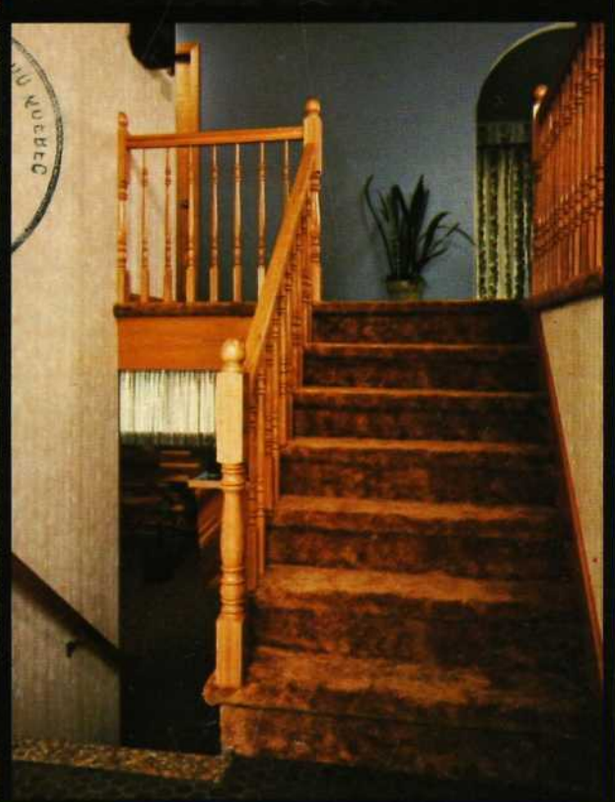
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
MacMILLAN BLOEDEL LTEE
308, rue St-Patrick
Ville LaSalle, Québec
(514) 366 2100
à Québec (418) 663-7874

DISTRIBUTEURS DELORIMIER INC.
360, boul. Lebeau
Saint-Laurent, Québec
(514) 334-1030
à Québec: (418) 653-4076

BOIS GOODFELLOW LTEE
101, rue Stinson
Saint-Laurent, Québec
(514) 748-6511
à Québec: (418) 658-3554

Un décor qui finit en beauté





Gratuit!

Ecrivez-nous
pour recevoir notre
catalogue gratuit démontrant
notre gamme complète
de produits de finition
ou appelez
(514) 326-2202

BOISERIES RAYMOND INC

Salle de montre
et bureaux
9500, boul. Maurice-Duplessis, Montréal, Qué.
H1E 1M9 tél.: 326-2202

Le Premier choix des Constructeurs depuis 1958